TEQ LITE
INDOOR/OUTDOOR

LITE OWNER'S MANUAL

EN

INFORMATION FOR USERS — ENGLISH (EU,US)

Before using or assembling the product read the document very carefully. Please keep the manual as you may need the included information in the future. The product is under international patent, trademark and copyright protection. If you cannot find the instructions in your language please visit www.teqball.com

SPECIFICATIONS OF THE PRODUCT

Unfolded dimensions: 3000x1700x900 [mm]
Folded dimensions: 760x1700x1800 [mm]
Total weight: max 110 kg

The product can be used by wheelchair users.



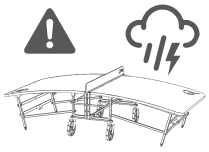
This product is certified by:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (where relevant)

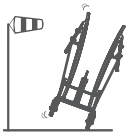
FITEQ

SAFETY AND WARNINGS

Please, follow closely these instructions when assembling the table; warranty claims are not valid if the assembly is faulty. Teq Lite table is a specially designed piece of sports equipment and it is not suitable for any other purposes.



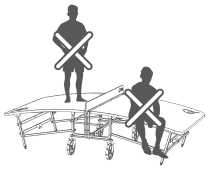
It is forbidden to use the table in extreme weather conditions.



Please store the table sheltered from the wind as otherwise accidents can happen.



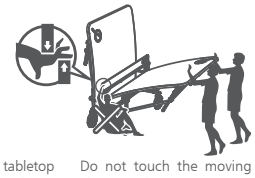
It is forbidden to keep the table on sloping ground either folded or unfolded.



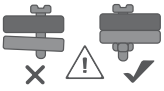
It is forbidden to jump, stand, sit or lean on the table.



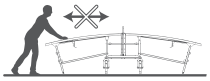
Folding up and down the heavy tabletop must be done by two people. Always keep your back straight when lifting.



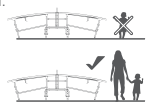
Do not touch the moving elements during moving or folding up/down the table.



Do not use with missing components.



It is forbidden to move the table in unfolded position.



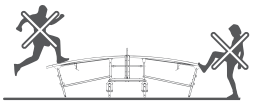
Do not leave children unsupervised around the table (including setting-up and storing periods as well).



It is forbidden to store the table without locking the wheel.



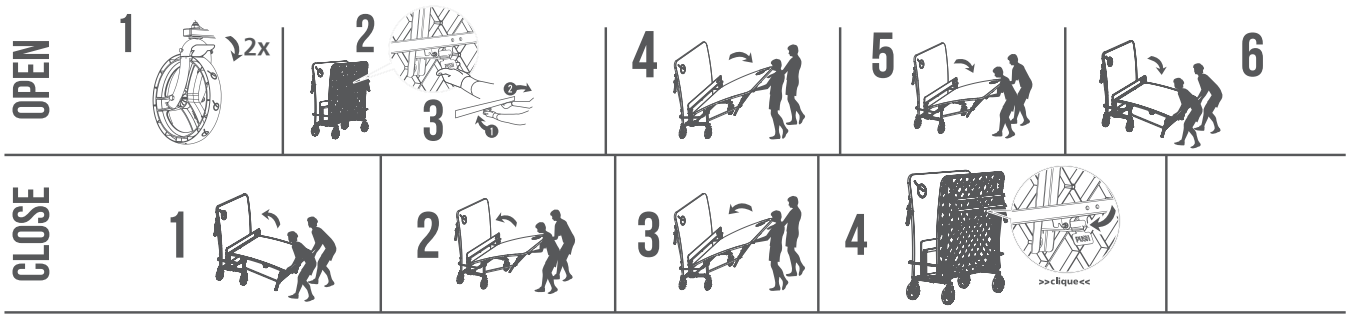
Warranty void if seal broken or removed.



It is forbidden to jump on or kick the table.

HANDLING & MAINTENANCE

The Teq Lite table must be set up properly. This is not only for better gameplay experience but also for your safety. Please follow these instructions:



Clean the surface with warm water and use a mop (DO NOT use any abrasive sponges). Regular maintenance is essential to keep the Teq Lite table safe and reliable. At least twice a month check all screws, nuts to ensure that they function properly. During the periods when your Teq Lite is out of use, it is recommended to fold up the tabletops, cover the product and store it indoors. This way you will have a better chance to avoid weather-caused damages such as fading of the tabletop or corrosion of the steel structure.
Replacing any component with an improper part makes the table unsafe. Always use original Teq Lite components for replacements! In case of any question please contact us on support@teqball.com

TEQBALL PRODUCT WARRANTY (EU,US)

Teqball is proud to provide the following warranty (the "Warranty") on its high quality products to its consumer Customers, beyond any other legal remedies or warranties that they may have under applicable law:
Risks/costs covered by the Warranty: latent product defects relating to materials and/or workmanship; shipping, packaging, handling and customs fees relating to product repair or replacement; repair costs;
Risks/costs excluded from the Warranty: product surface damage (except paint damage or rust caused by manufacturing defects, which are covered) ; damage caused by misuse, neglect, accident; damage caused by not following any instruction in the Owner's Manual; normal wear and tear; damage suffered in transport; damage suffered during or after a repair or installation by unlicensed third parties; potential, indirect, incidental, special, punitive or consequential damage, even if informed of the possibility of such beforehand;
Warranty period: 2 (two) calendar years from date of delivery to the Customer; **Warranty claim window:** unless otherwise specified in applicable law, 10 (ten) calendar days from the date damage was noticed or should have been noticed; **Proof of claimed damage or costs:** photo or video of damage accompanied by photo of serial number; costs substantiated by written documentation; **Format of warranty claim:** email to support@teqball.com or fax to +353 (85) 748 5613, including (a) proof of claimed damage or costs, (b) proof of purchase including date of purchase, and (c) proof of resale if resold to another consumer;
Remedy of warranty claim: within 20 business days of receipt of a valid warranty claim, Teqball shall provide, at the Customer's option and at Teqball's expense, either (1) a full refund of the purchase price to Customer's bank account located in the country of purchase, (2) replacement with a table in the same range shipped to Customer's address located in the country of purchase or (3) repair or replacement of a damaged part (at Teqball's discretion). In each case, Teqball may reclaim the damaged table or part.
Claims after warranty period: beyond the warranty period, Teqball provides quality repair services through its network of certified professionals, at the Customer's cost.
No distributor or agent may vary the terms of this Warranty. If the terms of this Warranty contradict the terms of a sales contract entered into by Teqball, the conditions specified in such contract shall prevail.

PRODUCT LIABILITY

The Teqball product you have purchased (the "Product") is manufactured to the highest industry and safety standards (including EN 14468-1:2015; UL 962) and Teqball constantly performs quality and safety testing to ensure that these standards are maintained or exceeded. Nevertheless, no product, especially one with heavy or moving parts, is completely risk free.
SERIOUS INJURY OR DEATH MAY RESULT FROM NOT FOLLOWING THE INSTRUCTIONS IN THE OWNER'S MANUAL. IN WHICH CASE TEQBALL AND ITS ASSOCIATED ENTITIES AND PERSONNEL DECLINE ALL LIABILITY.
IN ALL CIRCUMSTANCES, AND TO THE FULLEST EXTENT ALLOWED BY APPLICABLE LAW, TEQBALL'S LIABILITY RELATING TO DIRECT DAMAGE SUFFERED IN RELATION TO THE PRODUCT SHALL BE LIMITED TO (1) $100,000 (ONE HUNDRED THOUSAND USD) OR (2) ACTUAL SUBSTANTIATED DAMAGES, WHICHEVER IS LOWER.
NO LIMITATION OF LIABILITY SHALL APPLY TO INJURY OR DEATH CAUSED BY TEQBALL'S GROSS NEGLIGENCE OR TO ANY OTHER DAMAGE THAT MAY NOT BE LIMITED BY APPLICABLE LAW.
IN ALL CIRCUMSTANCES, AND TO THE GREATEST EXTENT ALLOWED BY APPLICABLE LAW, TEQBALL DECLINES ALL POTENTIAL, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGE SUFFERED IN RELATION TO THE PRODUCT, EVEN IF INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH BEFOREHAND.
Any liability claim must be substantiated by documentary evidence recorded within 5 calendar days of sustaining the damage and submitted to legal@teqball.com (or by fax to +353 (85) 748 5613) within 10 business days of the same date, unless longer claim windows are provided by applicable law.

PICTOGRAM DESCRIPTION



Keep horizontal



Tighten completely (5 Nm)



Stop halfway (2 Nm)

x2

Repeat on both sides



Identify parts by length

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

BULGARIAN (BG)

Преди употреба или монтаж на продукта прочетете този документ много внимателно. Молим да пазите наръчника, тъй като може да имате нужда от съдържащата се в него информация в бъдеще. Продуктът е под международна защита на патенти, търговски марки и авторски права. Ако не можете да намерите указанията на своя език, молим да посетите www.teqball.com

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Размери след разгъване: 3000x1700x900 [mm]
Размери след сгъване: 760x1700x1800 [mm]
Общо: най-много 110 kg

Този продукт може да бъде употребяван от придвижващи се с инвалидни колички лица.

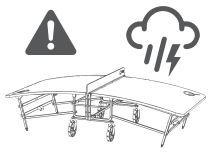
Продуктът е сертифициран съгласно

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (където е уместно)

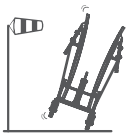
FITEQ®

БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Молим да спазвате стриктно тези указания при монтирането на масата; гаранционните искове не важат в случай на неправилен монтаж. Масата Teq Lite е специално проектирано спортно съоръжение и не е подходяща за други цели.



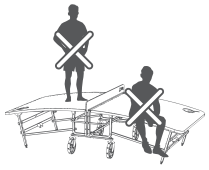
Забранено е ползването на масата в екстремални метеорологични условия.



Молим да съхранявате масата защитена от вятъра, защото в противен случай могат да настъпят нещастни случаи.



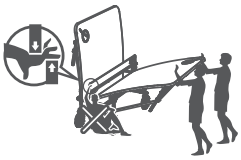
Забранено е съхранението на масата на наклонена повърхност, в сънатото или разгънатото положение.



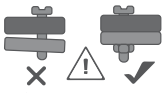
Забранено е да скачате, стоите, седите или да се облягате на масата.



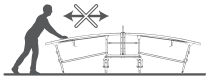
Тежкият плот на масата трябва да се сгъва и разгъва от двама души. Винаги дръжте гърба изправен при дигане.



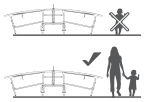
Не пипайте подвижните елементи при придвижване или сгъване и разгъване на масата..



Не използвайте масата в случай на липсващи компоненти.



Забранено е придвижването на масата в разгънато положение.



Не оставяйте деца без надзор около масата (включително по време на монтаж и съхранение)



Забранено е масата да се съхранява без да се блокира колелото.



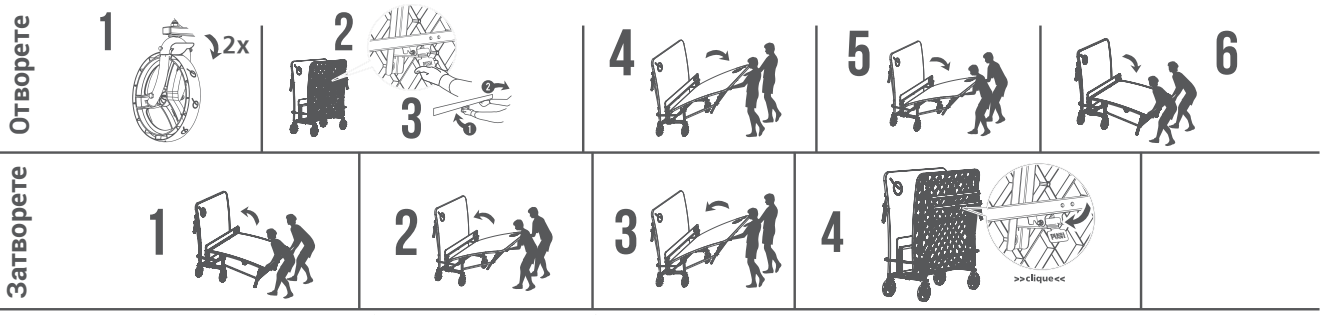
Гаранцията не важи, ако пломбата е счупена или отстранена.



Забранено е скачането и ритането на масата.

БОРАВЕНЕ С МАСАТА И ПОДДРЪЖКА

Масата Teq Lite трябва да бъде монтирана правилно. Целта на това е да се осигури не само по-добро преживяване по време на игра, а и Вашата безопасност. Молим да следвате тези указания:



Чистете повърхността с топла вода и използвайте четка (НЕ използвайте абразивни гъби). Редовната поддръжка е съществена за поддържането на масата Teq Lite безопасна и надеждна. Поне два пъти в месеца проверявайте всички болтове и гайки, за да осигурите правилното им функциониране. По време, когато Вашата Teq Lite е извън употреба, се препоръчва всички плотове да бъдат сгънати, продуктът да бъде покрит и съхраняван на закрито. По този начин ше имате по-голям шанс да избегнете вреди, причинени от времето, като избледняване на плота или корозия на стоманената структура. Подмяната на който и да е компонент с неподходяща част го прави несигурен. Винаги използвайте оригинални компоненти от Teq Lite за подмяна! При възникване на какъвто и да е въпрос, молим да се свържете с нас на адрес support@teqball.com.

ГАРАНЦИЯ ЗА ПРОДУКТ ОТ TEQBALL (ЕС, САЩ)

Teqball с гордост предоставя следната гаранция ("Гаранция") върху висококачествените си продукти на своите Клиенти, отвъд всички други средства за правна защита или гаранции, които те може да имат според приложимото право. Рискове/разноски, покрити от Гаранцията: скрити продуктови дефекти, свързани с материали и/или производство; такси за превоз, опаковка, обработка и митници, свързани с поправка и подмяна на продукта; разноски по поправка; Рискове/разноски, непокрити от Гаранцията: повреждания по повърхността на продукта (с изключение на повреждане по боята или ръжда, причинени от производствени дефекти, които се покриват); повреди, причинени от неправилна употреба, нехайство, аварии; повреди, причинени от неследването на което и да е указание от Наръчника на Собственика; обичайно износване; претърпени по време на транспорт повреди; повреди, претърпени по време на поправка или инсталиране от нелицензирани трети страни; потенциална, косвена, случайна, наказателна или последваща повреда, даже ако предварително е била предоставена информация за възможна такава. **Гаранционен срок:** 2 (две) календарни години от доставката до Клиента; **Срок за подаване на гаранционен срок:** освен ако не е определен друг от приложимото право, 10 (десет) календарни дни от датата, когато повредата е била установена или е трябвало да бъде установена; **Доказателство за исканите повреди или разноски:** снимка или видеозапис от повредата, придружени от снимка на серийния номер; разноски, подкрепени с писмена документация; **Формат на гаранционния иск:** имейл до support@teqball.com или факс до +353 (85) 748 5613, включително (а) доказателство за **претендираната** повреда или разноски, (b) доказателство за покупката, включително датата на покупката и (c) доказателство за продажба в случай на препродажба на друг клиент; **Обработка на гаранционен иск:** в течение на 20 работни дни от получаване на валиден гаранционен иск Teqball ше предостави по избор на Клиента и на разноски на Teqball, или (1) пълно възвръщане на цената на покупката за сметка на Клиента в страната на покупката, (2) подмяна с маса от същата категория, доставена на адрес на Клиента в страната на покупката, или (3) поправка или подмяна на повредена част (по усмотрение на Teqball). Във всеки случай, Teqball може да поиска обратно повредената маса или част. **Искове след края на гаранционния срок:** Отвъд гаранционния срок, Teqball предоставя качествени ремонтни услуги чрез своята мрежа от сертифицирани специалисти на разноски на Клиента.

ОТГОВОРНОСТ ЗА ПРОДУКТА

Продуктът на Teqball, който сте закупили, ("Продуктът"), е произведен по най-високите стандарти на промишлеността и безопасността, (включително EN 14468-1:2015; UL 962), и Teqball постоянно извършва тестове на качество и безопасност, за да осигури поддържането или надвишаването на тези стандарти. Въпреки това, нито един продукт, особено съдържащ тежки или подвижни части, не е напълно освободен от риск.

СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ МОГАТ ДА ПОСЛЕДВАТ ОТ НЕСПАЗВАНЕ НА УКАЗАНИЯТА В НАРЪЧНИКА НА СОБСТВЕНИКА. В КОЙТО СЛУЧАЙ TEQBALL И ВСИЧКИ, СВЪРЗАНИ С НЕГО ЮРИДИЧЕСКИ И ФИЗИЧЕСКИ ЛИЦА, ОТХВЪРЛЯТ ВСЯКАКВА ОТГОВОРНОСТ. ПРИ ВСИЧКИ ОБСТОЯТЕЛСТВА, И ДО НАЙ-ГОЛЯМАТА, ПОЗВОЛЕНА ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО СТЕПЕН, ОТГОВОРНОСТТА НА TEQBALL, СВЪРЗАНА С ПРЯКА ВРЕДА, ПРЕТЪРПЯНА ВЪВ ВРЪЗКА С ПРОДУКТА, СЕ ОГРАНИЧАВА ДО (1) $100,000 (СТО ХИЛЯДИ ЩАТСКИ ДОЛАРА) ИЛИ (2) ФАКТИЧЕСКИ ДОКАЗАНИТЕ ВРЕДИ ИЛИ РАЗНОСКИ В ЗАВИСИМОСТ ОТ ТОВА КОЯ СУМА Е ПО-МАЛКА. НИКАКВО ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ПРИЛОЖЕНО ПРИ НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ, ПРИЧИНЕНИ ОТ СЕРИОЗНО НЕХАЙСТВО ОТ СТРАНА НА TEQBALL ИЛИ ДО КАКВАТО И ДА Е ДРУГА ВРЕДА, КОЯТО НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ОГРАНИЧЕНА СПОРЕД ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО. ПРИ ВСИЧКИ ОБСТОЯТЕЛСТВА, И ДО НАЙ-ГОЛЯМАТА, ПОЗВОЛЕНА ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО СТЕПЕН, TEQBALL ОТХВЪРЛЯ ВСЯКА ВЪЗМОЖНА КОСВЕНА, СПЕЦИАЛНА, СЛУЧАЙНА, НАКАЗАТЕЛНА ИЛИ ПОСЛЕДВАЩА ВРЕДА, СВЪРЗАНА С ПРОДУКТА, ДАЖЕ И ТАКАВА ВЪЗМОЖНОСТ ДА Е БИЛА ОПОВЕСТЕНА ПРЕДВАРИТЕЛНО.

Всеки иск за отговорност трябва да бъде подкрепен от писмено свидетелство, записано в течение на пет календарни дни от претърпяване на вредата и подадено към legal@teqball.com (или по факс на номер +353 (85) 748 5613) в течение на десет работни дни от същата дата, осен ако по-дълги периоди за подаване на иск не са предвидени от приложимото право.

ОПИСАНИЕ НА ПИКТОГРАМАТА



Дръжте в хоризонтално положение



Затегнете напълно (5 Nm)



Спрете по средата (2 Nm)

x2

Повторете от двете страни



Идентифицирайте частите според дължината

CN

面向用戶的繁體中文信息（歐盟, 美國）

在使用或組裝產品之前, 請仔細閱讀本文檔。
請妥善保管本手冊, 因為將來您可能需要其中的信息。該產品受國際專利、商標和版權保護。
如果找不到您所用語言的說明, 請訪問www.teqball.com
產品規格
展開尺寸　　折疊尺寸
3000x1700x900 [mm]　　760x1700x1800 [mm]
總重量：最大110公斤

輪椅使用者可以使用該產品



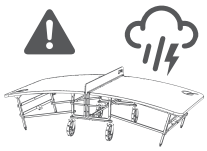
該產品通過以下認證：

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015（如適用）

FITEQ

安全與警告

組裝桌子時, 請嚴格遵循這些說明；如果組裝方式錯誤, 則保修索賠無效。Teq Lite桌是專門設計的運動器材, 不適合其他用途。



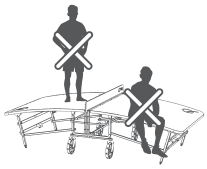
禁止在極端天氣條件下使用該桌子



請存放在避風的桌 上, 否則可能發生事故。



禁止將桌子折疊或展開在傾斜的地面上。



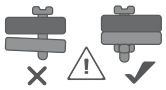
禁止跳, 站, 坐或倚在桌子上。.



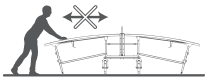
折疊沉重的桌面必須由兩個人完成。抬起時始終保持背部挺直。



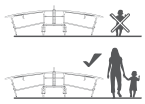
上下移動或折疊桌子時, 請勿觸摸滑動的元件。



不要與缺少的組件一起使用



禁止移動未折疊的桌子



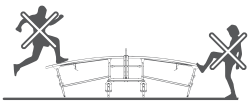
不要讓無人看管的孩子待在桌子周圍（包括安裝和存放時）。



禁止在不鎖定輪子的情況下存放桌子



如果密封件破裂或拆除, 則保修無效。

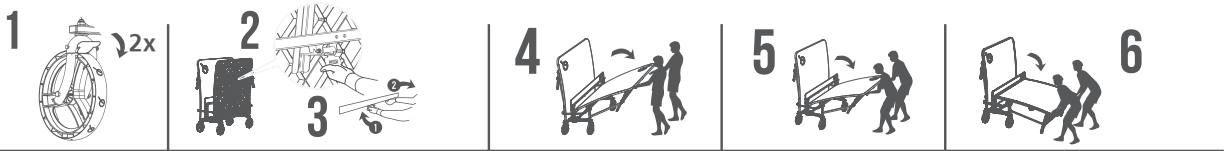


禁止跳上桌子或踢桌子

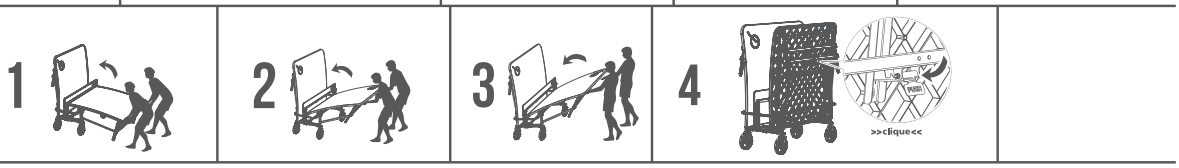
理與保養

Teq Lite桌必須正確安裝。這不僅是為了獲得更好的遊戲體驗, 也是為了您的安全。請按照以下說明進行操作：

開場



關閉



用溫水清潔表面並使用拖把（請勿使用任何粗糙的海綿）。定期維護對於保持Teq Lite桌安全可靠至關重要。每月至少檢☒兩次所有螺釘、螺母, 以確保它們功能正常。在您的Teq Lite閒置期間, 建議將桌面折疊起來, 遮蓋桌子並存放於室內。這樣, 您將有更有可能避免天氣造成它的損壞, 例如桌面褪色或鋼結構腐蝕。
用不正確的零件替換任何組件會使桌子變得不安全。始終使用原始的Teq Lite組件進行替換！如有任何疑問, 請透過support@teqball.com與我們聯繫。

TEQBALL產品保修（歐盟, 美國）

Teqball自豪地向其消費者客戶提供其高品質產品的以下保證（以下簡稱「保證」）, 超出其根據適用法律可能提供的任何其他法律補救或保證：保證所涵蓋的風險/損失：關於材料和/或工藝的潛在產品缺陷；與產品維修或更換有關的運輸, 包裝, 處理和海關費用；維修費用；不在保修範圍內的風險/損失：產品表面損壞（由於製造缺陷引起的油漆損壞或生鏽除外, 這些項目已涵蓋在內）；濫用, 疏忽, 意外事故造成的損壞；不遵循《用戶手冊》中的任何指示而造成的損壞；正常磨損；運輸過程中遭受的損壞；未經許可的第三方在維修或安裝期間或之後遭受的損壞；潛在、間接、偶然、特殊、懲罰性或繼發性損壞, 即使事先已獲悉這種損壞的可能性；
保修期：自交付給客戶之日起2（二）個日曆年；保修索賠時效：除非適用法律另有規定, 否則從發現或應當注意到損壞之日起10（十）個日曆日；索賠的損壞或費用的證明：顯示損壞的照片或錄影檔以及顯示序列號的照片；書面文件證明的費用；保修索賠的格式：發送電子郵件至support@teqball.com或傳真至+353（85）748　5613, 包括（a）索賠的損壞或費用證明,（b）包含購買日期的購買證明和（c）轉售給其他消費者的轉售證明；保修索賠的補救措施：在收到有效的保修索賠後的20個工作日內, Teqball應提供客戶選擇並由Teqball承擔費用, 以（1）將購買價格全額退款至當初購買成立的國家/地區的客戶的銀行帳戶（2）更換一張同類別範圍的桌子並運至當初購買成立國家之客戶地址或（3）維修或更換損壞的零件（由Teqball自行決定）。在每種情況下, Teqball都可以收回損壞的桌子或零件。　保修期後的索賠：在保修期後, Teqball通過其認證的專業人員網絡提供優質的維修服務, 費用由客戶承擔。
任何分銷商或代理商均不得更改本保修條款。如果本保修的條款與Teqball簽訂的銷售合約內條款相抵觸, 則以該合約中指定的條件為準。

產品責任

您購買的Teqball產品（「產品」）是按照最高的行業和安全標準（包括EN 14468-1：2015; UL 962）製造的, Teqball會不斷進行質量和安全測試, 以確保維持或超過這些標準。但是, 沒有一種產品（尤其是具有重型或活動部件的產品）完全沒有風險。　如果未遵循用戶手冊中的說明, 則可能導致嚴重傷害或死亡。在這種情況下, TEQBALL及其關聯實體和人員拒絕承擔全部責任！在所有情況下, 並在適用法律允許的最大範圍內, TEQBALL對與產品有關的直接損害的責任僅限於（1）$ 100,000（十萬美元）或（2）實際有形損壞, 以較低者為準。
責任限制不適用於由於TEQBALL的重大疏忽造成的傷害或死亡或可能不受適用法律限制的其他損失。
在所有情況下, 並在適用法律允許的最大範圍內, TEQBALL拒絕與產品有關的所有潛在、間接、特殊、偶發、懲罰性或繼發性損壞, 即使在有可能的情況下也是如此。
任何賠償責任索賠必須由在遭受損害後5個日曆日內記錄的書面證據證實, 並在同一日期的10個工作日內提交給legal@teqball.com（或傳真至+353（85）748 5613）, 除非適用法律規定更長時間的索賠時效。

圖像描述



保持水平



完全擰緊（5 Nm）



中途停止（2 Nm）

x2

在兩側重複



透過長度識別零件

INFORMACE PRO UŽIVATELE

ČESKY (CZ)

Před použitím nebo sestavováním výrobku si pečlivě tento dokument přečtěte.
Návod si uschovejte pro případné další nahlédnutí později. Výrobek chrání mezinárodní patent, ochranná obchodní značka a autorská práva.
Pokud nemůžete najít návod ve svém jazyce, jděte na stránky www.teqball.com
SPECIFIKACE VÝROBKU
Rozměry v rozloženém stavu: 3000x1700x900 [mm]
Rozměry ve složeném stavu: 760x1700x1800 [mm]
Celková hmotnost: max. 110 kg

Výrobek mohou používat osoby na invalidním vozíku.

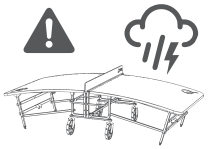
Výrobek je certifikován podle:

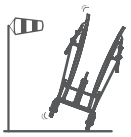
2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (kde náleží)

FITEQ

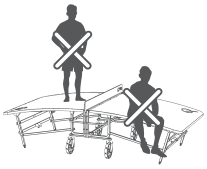
BEZPEČNOST A UPOZORNĚNÍ

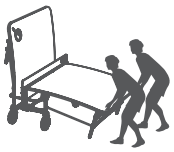
Při sestavování stolu pečlivě dodržujte tyto pokyny; pokud není sestaven správně, nelze uplatnit záruku. Stůl Teq Lite je speciálně navržené sportovní vybavení a není vhodný pro žádné jiné účely.


Není dovoleno stůl používat za nepříznivé počasí.

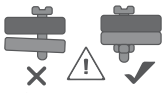

Skladujte stůl chráněný před větrem, jinak může dojít k nehodě.

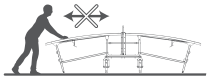

Je zakázáno stavět složený i nesložený stůl na nerovný povrch.

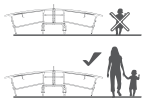

Je zakázáno na stůl stoupat, skákat, sedat či opírat se.


Skládání a rozkládání těžké části musí provádět dvě osoby. Při zvedání držte záda rovně.


Při skládání se nedotýkejte pohyblivých částí.

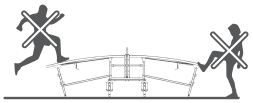

Nepoužívejte bez chybějících dílů.


Je zakázáno stůl posouvat v nesloženém stavu.


Nenechávejte děti u stolu bez dozoru (i při montáži a v době skladování).

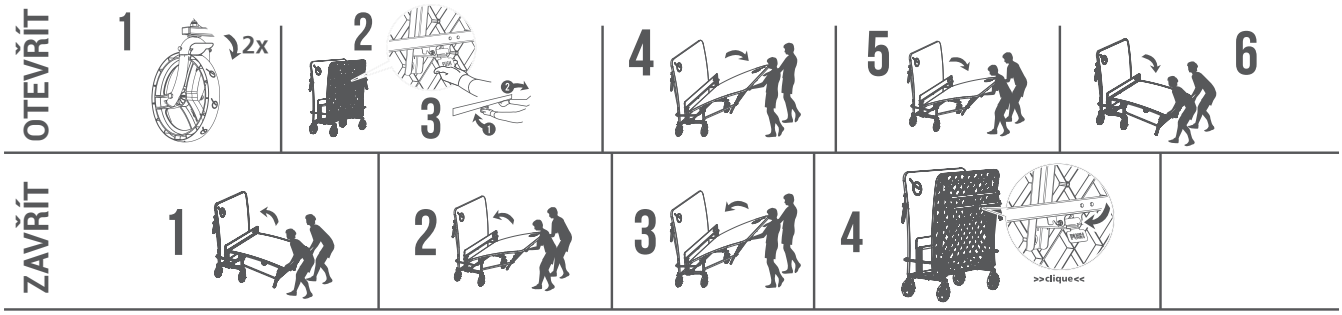

Je zakázáno stůl skladovat bez zablokování kolečka.


Pokud je těsnění poškozeno nebo odebráno, záruka neplatí


Je zakázáno na stůl skákat ani do něj kopat.

MANIPULACE A ÚDRŽBA

Stůl Teq Lite musí být sestaven správně. Nejen pro účely správné hry, ale také z bezpečnostních důvodů. Dodržujte tyto pokyny:



Povrch čistěte teplou vodou a hadřík (NEPOUŽÍVEJTE abrazivní houbičky). Aby byl stůl Teq Lite bezpečný a spolehlivý, je nutná jeho pravidelná údržba. Alespoň dvakrát za měsíc zkontrolujte všechny šrouby, matice, abyste ověřili, že fungují správně. Během doby, kdy stůl Teq Lite nepoužíváte, doporučujeme jej složit, zakrýt a uložit uvnitř. Vyhnete se tak lépe poškození vlivem počasí, jako je zkroucení desek stolu či koroze ocelové konstrukce.
Je nebezpečné měnit díly, které nejsou stejné jako původní. Vždy používejte pro výměnu originální díly Teq Lite! V případě otázek se na nás obraťte na support@teqball.com

ZÁRUKA NA VÝROBKY TEQBALL

Společnost Teqball je pyšná, že poskytuje tuto záruku („Záruku") na své vysoce kvalitní výrobky svým zákazníkům, nad rámec ostatních zákonných záruk či odškodnění, které mohou mít podle platného práva: rizika/náklady kryté zárukou: skryté vady výrobku týkající se materiálu nebo provedení; náklady na dopravu, balení, manipulaci a proclení u opravy nebo výměny výrobku; náklady na opravy; Rizika/náklady vyloučené ze záruky: poškození povrchu výrobku (kromě poškození laku nebo koroze vzniklé výrobní vadou, která do záruky spadá); poškození způsobené nesprávným používáním, zanedbáním, nehodou; poškození způsobené nedodržením pokynů v návodu; běžné opotřebení; poškození během přepravy; poškození během nebo po opravně nebo instalaci neoprávněnou třetí stranou; případné nepřímé odvozené, speciální, trestní nebo následné škody, i kdyby byly ohlášeny předem;
Záruční lhůta: 2 (dva) kalendářní roky od data dodání k zákazníkovi; **Lhůta pro reklamaci:** pokud není jinak uvedeno v platném zákoně, 10 (deset) kalendářních dnů od data poškození nebo kdy mělo být zjištěno; **Prokázání poškození nebo nákladů:** fotografie nebo video poškození spolu s fotografií sériového čísla; náklady doložené písemnými doklady; **Formát a uplatnění záruky:** zašlete email na support@teqball.com nebo fax na +353 (85) 748 5613, včetně (a) dokladu nárokované škody nebo nákladů, (b) dokladu o nákupu s datem nákupu, a (c) doklad o prodání jinému zákazníkovi; **Náprava záručního požadavku:** do 20 pracovních dnů od přijetí platné reklamace. Společnost Teqball poskytne dle volby zákazníka a na náklady Teqball buď (1) proplacení kupní ceny na účet zákazníka v zemi nákupu, (2) výměnu za stejný stůl, dodaný na adresu zákazníka v zemi nákupu nebo (3) opraví či vymění poškozené díly (dle uvážení společnosti Teqball). V každém případě může společnost Teqball poškozený stůl nebo díl nárokovat.
Reklamace po záruční lhůtě: po záruční lhůtě poskytuje společnost Teqball kvalitní servis prostřednictvím sítě svých odborníků, na náklady zákazníka.
Žádný prodejce ani zástupce nesmí měnit záruční podmínky. Pokud jsou podmínky této záruky v rozporu s obchodními podmínkami smlouvy se společností Teqball, platí podmínky uvedené ve smlouvě.

SPOLEHLIVOST VÝROBKU

Výrobek společnosti Teqball, který jste si koupili („výrobek") je vyroben podle nejvyšších průmyslových a bezpečnostních norem (včetně EN 14468-1:2015; UL 962) a společnost Teqball trvale zlepšuje kvalitu a testuje bezpečnost, aby byly tyto normy dodrženy či dokonce překonány. Nicméně žádný výrobek, zejména ten, který je těžký nebo má pohyblivé díly, nemůže být zcela bezpečný.
POKUD NEDODRŽÍTE POKYNY V NÁVODU, MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÉMU PORANĚNÍ NEBO USMRCENÍ A V TAKOVÉM PŘÍPADĚ SE SPOLEČNOST TEQBALL A JEJÍ POBOČKY A PERSONÁL ZŘÍKAJÍ JAKÉKOLI ODPOVĚDNOSTI. ZA VŠECH OKOLNOSTÍ A PLNÉM ROZSAHU PODLE ZÁKONA BUDE ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI TEQBALL TÝKAJÍCÍ SE PŘÍMÝCH ŠKOD VZNIKLÝCH V SOUVISLOSTI S VÝROBKEM OMEZENA NA (1) 100 000 USD (JEDNO STO TISÍC USD) NEBO (2) SKUTEČNÉ VZNIKLÉ ŠKODY, PODLE TOHO, CO BUDE NIŽŠÍ.
NEPŘEJÍMÁME ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA ZRANĚNÍ NEBO USMRCENÍ ZPŮSOBENÉ VÁŽNÝM ZANEDBÁNÍM SPOLEČNOSTÍ TEQBALL NEBO JINÉ ŠKODY, KTERÉ NELZE PODLE ZÁKONA OMEZIT.
ZA VŠECH OKOLNOSTÍ A V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PODLE ZÁKONA SE SPOLEČNOST TEQBALL ZŘÍKÁ VŠECH MOŽNÝCH, NEPŘÍMÝCH, SPECIÁLNÍCH, TRESTNÍCH ČI NÁSLEDNÝCH ŠKOD V SOUVISLOSTI S VÝROBKEM, I KDYBY BYLA MOŽNOST JEJICH VZNIKU OHLÁŠENA PŘEDEM.
Jakákoli reklamace musí být doložena dokumenty do 5 kalendářních dnů od vzniku škody a odeslána na legal@teqball.com (nebo na fax +353 (85) 748 5613) do 10 pracovních dnů od stejného data, pokud platné právo neposkytuje delší lhůtu.

POPIS SYMBOLŮ


Držte horizontálně


Pevně dotáhněte (5 Nm)


Dotáhněte do poloviny (2 Nm)

x2
Opakujte na obou stranách


Určete díl podle délky

DE

INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER — DEUTSCH (DE)

Lesen Sie das Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden oder zusammenbauen. Bitte bewahren Sie die Anleitung auf, da Sie die enthaltenen Informationen möglicherweise auch in Zukunft benötigen werden. Das Produkt ist international patent-, marken- und urheberrechtlich geschützt. Wenn Sie die Anleitung nicht in Ihrer Sprache finden, besuchen Sie bitte www.teqball.com

TECHNISCHE DATEN DES PRODUKTS

Abmessungen zerlegtes Produkt: 3000x1700x900 [mm]

Abmessungen aufgebautes Produkt: 760x1700x1800 [mm]

Gesamtgewicht: max. 110 kg

Das Produkt kann von Rollstuhlfahrern verwendet werden.



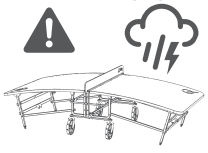
Dieses Produkt ist zertifiziert von:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (falls zutreffend)

FITEQ

SICHERHEITS - UND WARNHINWEISE

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen genau, wenn Sie den Tisch zusammenbauen. Gewährleistungsansprüche entfallen bei fehlerhafter Montage. Der Teq Lite-Tisch ist ein speziell entworfenes Sportgerät und für keine anderen Zwecke geeignet.



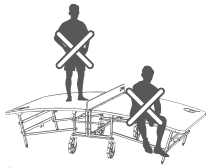
Es ist verboten, den Tisch bei extremen Wetterbedingungen zu verwenden.



Bewahren Sie den Tisch windgeschützt auf, da es sonst zu Unfällen kommen kann.



Es ist verboten, den Tisch zusammengeklappt oder auseinandergeklappt auf nicht ebenem Boden aufzustellen.



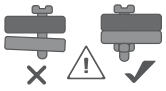
Es ist verboten, auf dem Tisch zu springen, zu stehen, zu sitzen oder sich anzulehnen.



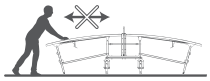
Das Hoch- und Herunterklappen der schweren Tischplatte muss von zwei Personen durchgeführt werden. Halten Sie beim Heben stets eine gerade Rückenposition.



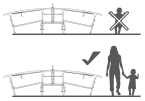
Berühren Sie die beweglichen Elemente nicht, während Sie den Tisch bewegen oder hoch-/ herunterklappen.



Nicht mit fehlenden Bauteilen verwenden.



Es ist verboten, den Tisch in ausgeklappter Position zu bewegen.



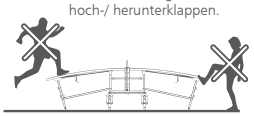
Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt am Tisch (einschließlich während des Aufstellvorgangs und der Lagerung).



Es ist verboten, den Tisch zu lagern, ohne das Rad zu blockieren.



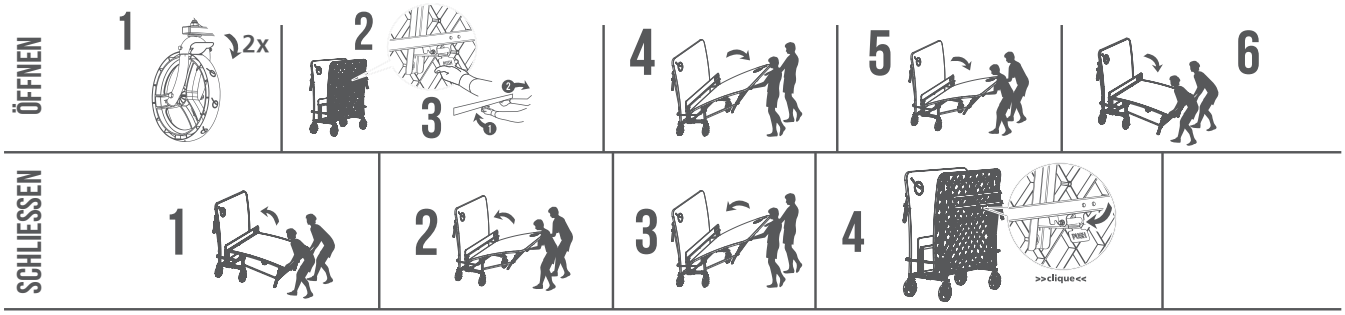
Die Garantie erlischt, wenn das Siegel beschädigt oder entfernt wird.



Es ist verboten, auf den Tisch zu springen oder zu steigen.

HANDHABUNG UND WARTUNG

Der Teq Lite-Tisch muss ordnungsgemäß aufgestellt werden. Dies dient nicht nur dem besseren Spielerlebnis, sondern auch Ihrer Sicherheit. Bitte folgen Sie diesen Anweisungen:



Reinigen Sie die Oberfläche mit warmem Wasser und verwenden Sie ein weiches Tuch (KEINE Scheuerschwämme verwenden). Die regelmäßige Wartung ist unerlässlich, um den Teq Lite-Tisch sicher und zuverlässig zu halten. Überprüfen Sie mindestens zweimal im Monat alle Schrauben und Muttern auf ordnungsgemäße Funktion. In den Zeiten, in denen Ihr Teq Lite nicht benutzt wird, wird empfohlen, die Tischplatten hochzuklappen, das Produkt abzudecken und im Innenbereich zu lagern. Auf diese Weise haben Sie eine bessere Chance, witterungsbedingte Schäden wie ein Verblassen der Tischplatte oder eine Korrosion der Stahlkonstruktion zu vermeiden. Durch das Ersetzen einer Komponente durch ein falsches Teil wird der Tisch unsicher. Verwenden Sie zum Austauschen immer Originalteile von Teq Lite! Bei Fragen wenden Sie sich bitte an support@teqball.com

TEQBALL PRODUKTGARANTIE (EU, US)

Teqball ist stolz darauf, seinen Kunden die folgende Garantie (die „Garantie") für seine qualitativ hochwertigen Produkte zu gewähren, die über alle anderen gesetzlichen Abhilfemaßnahmen oder Garantien hinausgeht, die sie nach geltendem Recht ergeben: Risiken / Kosten, die von der Garantie abgedeckt werden: Werkseigene Produktfehler in Bezug auf Materialien und / oder Verarbeitung; Versand-, Verpackungs-, Bearbeitungs- und Zollgebühren in Bezug auf die Reparatur oder den Austausch von Produkten; Reparaturkosten; Von der Garantie ausgeschlossene Risiken / Kosten: Produktoberflächenschäden (ausgenommen Lackschäden oder Rost durch Herstellungsfehler); Schäden durch Missbrauch, Vernachlässigung, Unfall; Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung verursacht wurden; normaler Verschleiß; Transportschäden; Schäden, die während oder nach einer Reparatur oder Installation durch nicht lizenzierte Dritte entstanden sind; potenzielle, indirekte, zufällige, besondere, strafende oder Folgeschäden, auch wenn sie zuvor über die Möglichkeit solcher informiert wurden; **Garantiezeit:** 2 (zwei) Kalenderjahre ab Lieferung an den Kunden; **Garantieanspruchsfenster:** Sofern gesetzlich nichts anderes bestimmt ist, 10 (zehn) Kalendertage ab dem Datum, an dem der Schaden festgestellt wurde oder hätte festgestellt werden müssen. **Nachweis des geltend gemachten Schadens oder der geltend gemachten Kosten:** Foto oder Video des Schadens mit Foto der Seriennummer; durch schriftliche Unterlagen belegte Kosten; **Format des Garantieanspruchs:** E-Mail an support@teqball.com oder Fax an +353 (85) 748 5613, einschließlich (a) Nachweis des geltend gemachten Schadens oder der geltend gemachten Kosten, (b) Kaufnachweis einschließlich Kaufdatum und (c) Nachweis vom Weiterverkauf, wenn das Produkt an einen anderen Verbraucher weiterverkauft wird; **Abhilfe von Gewährleistungsansprüchen:** Innerhalb von 20 Werktagen nach Eingang eines gültigen Gewährleistungsanspruchs leistet Teqball nach Wahl des Kunden und auf dessen Kosten entweder (1) eine vollständige Rückerstattung des Kaufpreises auf das Bankkonto des Kunden im Land des Erwerbs, (2) Ersatz durch einen ähnlichen Tisch, der an die Adresse des Kunden im Land des Erwerbs versandt wird, oder (3) Reparatur oder Ersatz eines beschädigten Teils (nach dem Ermessen von Teqball). In jedem Fall kann Teqball den beschädigten Tisch oder das beschädigte Teil zurückfordern. **Ansprüche nach der Garantiezeit:** Über die Garantiezeit hinaus erbringt Teqball über sein Netzwerk zertifizierter Fachkräfte auf Kosten des Kunden hochwertige Reparaturdienstleistungeer Vertreter darf die Bedingungen dieser Garantie ändern. Wenn die Bestimmungen dieser Garantie den Bestimmungen eines von Teqball geschlossenen Kaufvertrages widersprechen, haben die in diesem Vertrag festgelegten Bedingungen Vorrang.

PRODUKTHAFTUNG

Das von Ihnen erworbene Teqball-Produkt (das „Produkt") wird nach den höchsten Industrie- und Sicherheitsstandards (einschließlich EN 14468-1:2015; UL 962) hergestellt und Teqball führt ständig Qualitäts- und Sicherheitstests durch, um sicherzustellen, dass diese Standards eingehalten. Dennoch ist kein Produkt, insbesondere wenn es schwere oder bewegliche Teile enthält, völlig risikofrei.

SCHWERE VERLETZUNGEN ODER TODESFÄLLE KÖNNEN DIE FOLGE SEIN, WENN DIE ANWEISUNGEN IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG NICHT BEFOLGT WERDEN. IN DIESEM FALL LEHNEN TEQBALL UND SEINE PARTNERUNTERNEHMEN UND MITARBEITER JEGLICHE HAFTUNG AB! UNTER ALLEN UMSTÄNDEN UND IN DEM NACH GELTENDEM RECHT ZULÄSSIGEN UMFANG IST DIE HAFTUNG VON TEQBALL IN BEZUG AUF DIREKTE SCHÄDEN, DIE IN BEZUG AUF DAS PRODUKT ENTSTANDEN SIND, AUF (1) 100.000 DOLLAR (HUNDERTTAUSEND USD) ODER (2) TATSÄCHLICHE NACHGEWIESENE SCHÄDEN BEGRENZT, JE NACHDEM, WELCHER BETRAG NIEDRIGER IST. KEINE HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG GILT FÜR VERLETZUNGEN ODER TODESFÄLLE, DIE DURCH GROBE FAHRLÄSSIGKEIT VON TEQBALL VERURSACHT WURDEN, ODER FÜR ANDERE SCHÄDEN, DIE NICHT DURCH GELTENDES RECHT BESCHRÄNKT WERDEN KÖNNEN. TEQBALL LEHNT UNTER ALLEN UMSTÄNDEN UND IN DEM NACH GELTENDEM RECHT ZULÄSSIGEN UMFANG ALLE MÖGLICHEN, INDIREKTEN, SPEZIELLEN, ZUFÄLLIGEN, STRAF- ODER FOLGESCHÄDEN IN BEZUG AUF DAS PRODUKT AB, AUCH WENN SIE VORHER ÜBER DIE MÖGLICHKEIT EINER SOLCHEN INFORMIERT WURDEN.

Jeder Haftungsanspruch muss durch einen Nachweis begründet werden, der innerhalb von 5 Kalendertagen nach dem Eintreten des Schadens aufgezeichnet und innerhalb von 10 Werktagen nach dem gleichen Datum an legal@teqball.com (oder per Fax an +353 (85) 748 5613) übermittelt wird, sofern keine längeren Anspruchsfenster gesetzlich vorgesehen sind.

BILDBESCHREIBUNG



Waagerecht halten



Vollständig festziehen (5 Nm)



Auf halbem Weg anhalten (2 Nm)

x2

Auf beiden Seiten wiederholen



Teile nach Länge identifizieren

INFORMATION TIL BRUGERE

DANSK (DA,DK)

Før brug eller samling af produktet skal dokumentet læses meget omhyggeligt. Gem manualen, da du kan få brug for oplysningerne deri i fremtiden. Produktet er under international patent-, varemærke- og copyright-beskyttelse. Hvis du ikke kan finde instruktionerne på dit sprog, bedes du besøge www.teqball.com

PRODUKTSPECIFIKATION

Udfoldede dimensioner:	Foldede dimensioner:
3000x1700x900 [mm]	760x1700x1800 [mm]

Samlet vægt: max. 110 kg

Produktet kan bruges af kørestolsbrugere.

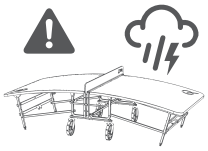
Dette produkt er certificeret af:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (hvor relevant)

FITEQ

SIKKERHED OG ADVARSLER

Følg venligst disse instruktioner nøje, når bordet samles. Garantikrav er ikke gyldige, hvis samlingen er fejlbehæftet. Teq Lite bordet er et specielt designet sportsudstyr, og det er ikke egnet til andre formål.



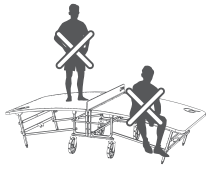
Det er forbudt at bruge bordet under ekstreme vejrforhold.



Opbevar bort i ly fra vinden, da der ellers kan ske ulykker.



Det er forbudt at have bordet stående på et skrånende underlag, hverken foldet eller foldet ud.



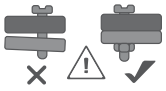
Det er forbudt at hoppe, stå, sidde på eller læne sig op ad bordet.



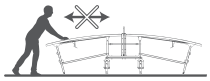
Ud- og indfoldning af det tunge bord skal udføres af to personer. Hold altid ryggen ret, når der løftes.



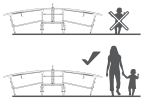
Rør ikke ved de bevægelige dele under flytning eller ud/indfoldning af bordet.



Må ikke bruges med manglende komponenter.



Det er forbudt at flytte bordet i udfoldet position.



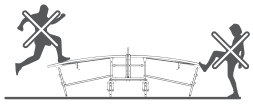
Lad ikke børn være uden opsyn omkring bordet (herunder også opsætnings- og opbevaringsperioder).



Det er forbudt at opbevare bordet uden at låse hjulet.



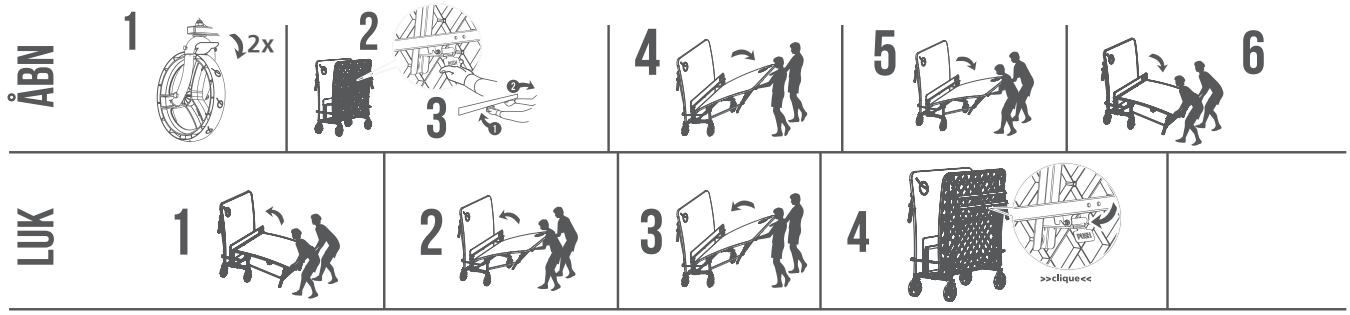
Garantien bortfalder, hvis forseglingen er itu eller flyttes.



Det er forbudt at hoppe på eller sparke til bordet.

HÅNDTERING OG VEDLIGEHOLDELSE

Teq Lite bordet skal opsættes korrekt. Det er ikke kun for en bedre spilleoplevelse, men også af hensyn til din sikkerhed. Følg disse instruktioner:



Rengør overfladen med varmt vand og brug en moppe (brug IKKE slibende svampe). Regelmæssig vedligeholdelse er væsentlig for at holde Teq Lite bordet sikkert og pålideligt. Mindst to gange om måneden kontrolleres alle skruer, møtrikker for at sikre, at de fungerer korrekt. I perioder, hvor dit Teq Lite er ude af brug, anbefales det at folde bordpladerne sammen, overdække produktet og opbevare det indendørs. På den måde får du en bedre chance for at undgå skader på grund af vejrliget, som f.eks. at bordpladen falmer, eller at stålstrukturen korroderer.
Udskiftning af en komponent med en forkert del gør bordet usikkert. Brug altid originale Teq Lite komponenter til udskiftning! I tvivlstilfælde bedes du kontakte os på support@teqball.com

TEQBALL PRODUKTGARANTI (EU,US)

Teqball er stolte af at tilvejebringe følgende garanti ("Garantien") for sine højkvalitetsprodukter til sine forbrugerkunder, ud over alle andre juridiske retsmidler eller garantier, de måtte have under gældende lov: Risici/omkostninger dækket af Garantien: Skjulte produktmangler i forbindelse med materialer og/eller udførelse. Forsendelse, emballage, håndtering og kundegebyrer i forbindelse med reparation eller udskiftning af produkt. Risici/omkostninger undtaget fra Garantien: Overfladeskader på produktet (bortset fra skader på maling eller rust, der er forårsaget af fremstillingsdefekter, som er dækket). Skader forårsaget fa misbrug, vanrøgt, uheld. Skader forårsaget af ikke at følge alle instruktioner i ejermanualen. Normalt slid. Skader, der sker under transport. Skader, der sker under eller efter en reparation eller installation af ikke-licenserede tredjeparter. Potentielle, indirekte, utilsigtede, specielle straffende eller påfølgende skader, også selv om der er informeret om muligheden af sådanne på forhånd. **Garantiperiode:** 2 (to) kalenderår fra leveringsdato til kunden. **Reklamationskravsvindue:** Medmindre andet er specificeret i gældende lov, 10 (ti) kalenderdage fra den dato, hvor skaden blev bemærket, eller skulle være blevet bemærket. **Dokumentation for reklameret skade eller omkostninger:** Foto eller video af skaden ledsaget af foto af serienummer. Omkostninger underbygget af skriftlig dokumentation. **Format for reklamationskrav:** Email til support@teqball.com eller fas til + 353 (85) 748 5613, herunder (a) dokumentation af reklameret skade eller omkostninger, (b) dokumentation af køb herunder købsdato, og (c) dokumentation for gensalg, hvis gensolgt til anden forbruger. **Retsmiddel til reklamaationskrav:** Indenfor 20 forretningsdage efter modtagelse af et gyldigt garantikrav skal Teqball, efter kundens valg og for Teqballs regning, tilvejebringe enten (1) fuld refundering af købsprisen til kundens bankkonto i købslandet, (2) udskiftning med et bord i samme serie, sendt til kundens adresse i købslandet, eller (3) reparation eller udskiftning af en beskadiget del (efter Teqballs skøn). I hvert tilfælde kan Teqball kræve det beskadigede bord eller del tilbage. **Krav efter garantiperioden:** Udover garantiperioden tilvejebringer Teqball kvalitetsreparationsservice gennem sit netværk af certificerede fagfolk for kundens regning. Ingen distributør eller agent må ændre vilkårene i denne Garanti. Hvis garantivilkårene er i modstrid med vilkårene i en salgskontrakt, der er indgået af Teqball, skal de vilkår, der er specificeret i en sådan kontrakt, have forrang.

PRODUKTANSVAR

Det Tegball produkt, du har købt ("Produktet"), er fremstillet i henhold til de højeste branche- og sikkerhedsstandarder (herunder EN 14468-1:2015, UL 962), og Teqball udfører konstant kvalitets- og sikkerhedstestning for at sikre, at disse standarder bibeholdes eller overstiges. Ikke desto mindre er intet produkt, navnlig et med tunge eller bevægelige dele, fuldstændig risikofrit.

DER KAN SKE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD, HVIS INSTRUKTIONERNE I EJERMANUALEN IKKE FØLGES. I HVILKET TILFÆLDE TEQBALL OG DENNES ASSOCIEREDE ENHEDER FRALÆGGER SIG ETTHVERT ANSVAL UNDER ALLE OMSTÆNDIGHEDER OG I DEN UDSTRÆKNING, DER ER TILLADT AF GÆLDENDE LOV. SKAL TEQBALLS ANSVAR VEDRØRENDE DIREKTE SKADE, DER SKER I FORBINDELSE MED PRODUKTET, VÆRE BEGRÆNSET TIL (A) 100.000 USD (ET HUNDREDE TUSINDE USD) ELLER (2) FAKTISKE LIDTE SKADER, HVILKEN DER ER LAVEST.

DER SKAL IKKE GÆLDE NOGEN ANSVARSBEGRÆNSNING FOR PERSONSKADE ELLER DØDSFALD, DER SKYLDES TEQBALLS GROVE FORSØMMELIGHED ELLER NOGEN ANDEN SKADE, DER IKKE ER BEGRÆNSET AF GÆLDENDE LOV. UNDER ALLE OMSTÆNDIGHEDER OG I DEN STØRSTE UDSTRÆKNING, DER ER TILLADT AF GÆLDENDE LOV, FRALÆGGER TEQBALL SIG ALLE POTENTIELLE, INDIREKTE, SPECIELLE, UTILSIGTEDE, STRAMMENDE ELLER PÅFØLGENDE SKADER, DER LIDES I FORBINDELSE MED PRODUKTET, SELV HVIS INFORMERET OM MULIGHEDEN AF SÅDANNE PÅ FORHÅND.

Ethvert ansvarskrav skal være underbygget af dokumentation, der er registreret inden for 5 kalenderdage efter skadens opståen og indsendt til legal@teqball.com (eller pr. fax til +353 (85) 748 5613) inden for 10 forretningsdage efter samme dato, medmindre gældende lov tilvejebringer længere kravvinduer.

PICTOGRAM DESCRIPTION



Holdes horisontalt



Stram helt til (5 Nm)



Stop halvvejs (2 Nm)

x2

Gentag på begge sider



Identificer dele efter længde

EE

TEAVE KASUTAJATELE — ESTONIAN (EE)

Enne toote kasutamist või kokku panemist lugege see dokument väga hoolikalt läbi. Palun hoidke juhend alles, kuna selles antud teavet võib edaspidi vaja minna. Toode on kaitstud rahvusvahelise patendi, kaubamärgi ning autoriõigusega. Kui Te ei leia juhiseid oma keeles, palume külastada saiti www.teqball.com

TOOTE KIRJELDUS

Lahti tõmmatud toote mõõtmed: 3000x1700x900 [mm]
Kogumass: max 110 kg

Kokku klapitud toote mõõtmed: 760x1700x1800 [mm]

Ratastooli kasutajad saavad seda toodet kasutada.

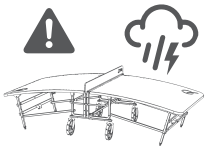
Toode on sertifitseeritud:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (vajaduse korral)

FITEQ

OHUTUS JA HOIATUSED

Palun järgige laua kokku panemisel täpselt juhendit, sest vigase kokkupanemise korral on garantiinõuded kehtetud. Teq Lite laud on spetsiaalselt projekteeritud spordivarustus ning ei sobi muuks otstarbeks.



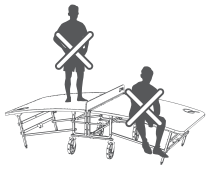
Lauda on keelatud kasutada äärmuslikes ilmastikutingimustes.



Palun hoidke lauda varjul tuule eest, sest vastasel juhul võib juhtuda õnnetusi.



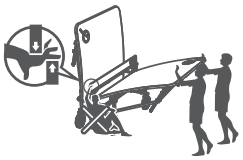
Lauda ei tohi hoida kokku klapitult ega lahti tõmmatult kaldpinnal.



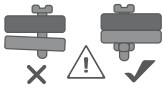
Lauale ei tohi hüpata, laual seista, istuda ega lauale toetuda.



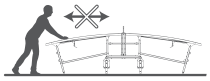
Rasket lauaplaati tuleb lahti tõmmata ja kokku klappida kahe inimesega. Tõstmisel hoidke selg alati sirge.



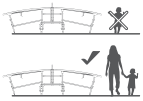
Laua liigutamise või kokku/lahti klappimisel ärge puudutage liikuvaid osi.



Osade puudumise korral ärge toodet kasutage.



Lahti tõmmatud laua liigutamine on keelatud.



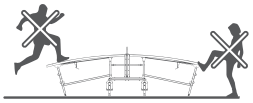
Ärge jätke lapsi järelevalveta laua juurde (sh ka üles panemise ja ladustamise ajal).



Laua ladustamine ilma ratast lukustamata on keelatud.



Kui pitser on katki murtud või eemaldatud, siis garantii ei kehti.



Lauale hüpata või lauda lüüa on keelatud.

KÄSITLEMINE JA HOOLDAMINE

Teq Lite laud tuleb õigesti üles panna. See on vajalik mitte ainult parema mängimiselamuse jaoks, vaid ka Teie ohutuse jaoks. Palun järgige neid juhiseid:

TEHKE LAHTI



PANGE KINNI



Puhastage pinda sooja veega ning kasutage moppi. (ÄRGE kasutage abrasiivseid käsnu). Regulaarne kooldus on oluline, et tagada Teq Lite laua ohutus ja usaldusväärsus. Kontrollige vähemalt kaks korda kuus kõiki kruvisid ja mutreid, et kindlustada, et need toimivad korralikult. Kui Teq Lite lauda ei kasutata, on soovitatav lauaplaadid kokku klappida, panna tootele kate peale ja hoida seda siseruumides. Nii on parem vältida ilmastikust tingitud kahjustusi (nt lauaplaadi pleekimist või terasstruktuuri roostetamist).
Osade asendamine ebasobiva osaga muudab laua ohtlikuks. Kasutage asendamiseks alati Teq Lite'i originaalvaruosi. Küsimuste korral palun võtta meiega ühendust aadressil support@teqball.com.

TEQBALL'I TOOTE GARANTII

Teqball annab oma klientidele lisaks kõikidele teistele seadusjärgsetele õiguskaitsevahenditele või tagatistele, mis neil on kohaldatava õiguse alusel, kvaliteettoodete kohta uhkusega järgmise garantii (Garantii). Garantii katab järgmisi riske/kulusid: varjatud tootmisdefektid seoses materjalide ja/või tööga; saatmis-, pakkimis-, käitlemis- ja tollikulud seoses toote parandamise või väljavahetamisega. Garantii ei kata järgmisi riske/kulusid: toote pinna kahjustused (v.a tootmisdefektidest tingitud värvi- või roostekahjustused, mida garantii katab); väärkasutusest, hooletusest, õnnetusest tingitud kahjustused; Omaniku käsiraamatu juhiste mitte järgimisest tingitud kahju; normaalne kulumine; transportimisel tekkinud kahjustused; tegevusloata kolmandate isikute tehtud parandus- või paigaldustööde käigus või pärast neid tekkinud kahjustused; potentsiaalsed, kaudsed, juhuslikud, spetsiaalsed, karistuslikud või tagajärjena tekkinud teisesed kahjud, isegi kui nende võimalikkusest oli ette teavitatud.
Garantiiaeg: 2 (kaks) kalendripäeva alates ostjale kättetoimetamise kuupäevast;
Garantiinõude esitamise ajavahemik: 10 (kümme) kalendripäeva alates kahju kuupäevast, millal kahju märgati või oleks pidanud märkama, kui kohaldatavast seadusest ei tulene teisiti; **kahju või kulude hüvitamise nõude tõend:** kahju foto või video koos seerianumbri fotoga; kirjaliku dokumendiga tõendatud kulud; **Garantiinõude vorm:** e-posti teel aadressil support@teqball.com või faksi teel numbril +353 (85) 748 5613, koos kaasapandud (a) kahju- või kulude hüvitamise nõude tõendiga, (b) ostu tõendiga, millel on märgitud ostu kuupäev, ja (c) edasimüügi tõendiga juhul, kui toode on edasi müüdud teisele ostjale; **Garantiinõude käsitlemine:** Teqball tagab 20 tööpäeva jooksul alates nõuetekohase garantiinõude saamise kuupäevast ostja valikul ja Teqball'i kulul, kas (1) ostuhinna täieliku tagasimakse ostja pangakontole ostu koha riigis või (2) väljavahetamise sama tootevaliku lauaga, mis saadetakse ostja aadressile ostu koha riigis, või (3) kahjustatud osa parandamise või asendamise (Teqball'i omal äranägemisel). Teqball võib igal juhul nõuda kahjustatud laua või osa tagastamist. **Nõuded pärast garantiiaega:** pärast garantiaja lõppu osutab Teqball kvaliteetseid parandusteenuseid oma sertifitseeritud spetsialistide võrgu kaudu ostja kulul. Ükski turustaja ega esindaja ei tohi käesoleva garantii tingimusi muuta. Kui selle garantii tingimused on vastuolus Teqball'i müügilepingu tingimustega, on ülekaalus selle lepingu tingimused.

TOOTEVASTUTUS

Teie ostetud Teqball'i toode („Toode") on valmistatud kõige kõrgemate tööstus- ja ohutus standardite järgi (sh standardi EN 14468-1:2015; UL 962 järgi), ning Teqball teeb pidevalt kvaliteedi- ning ohutuskatsetusi, et tagada nende standardite säilitamine ja ületamine. Ükski, eriti raskete või liikuvate osadega toode ei ole siiski täiesti riskivaba.
OMANIKU KÄSIRAAMATU JUHISTE MITTE JÄRGIMINE VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI VÕI SURMA. MILLISEL JUHUL EI OLE TEQBALL JA TEMA KAASÜKSUSED JA TÖÖTAJAD VASTUTAVAD.
IGAS OLUKORRAS NING KOHALDATAVA SEADUSEGA LUBATUD SUURIMAL MÄÄRAL PIIRDUB TEQBALL'I VASTUTUS SEOSES TOOTEST TINGITUD OTSESE KAHJUGA (1) 100 000 $ (SADA TUHAT USA DOLLARIT) VÕI (2) TEGELIKU TEKITATUD KAHJU SUURUSEGA, KUMB NEIST ON VÄIKSEM.
TEQBALL'I RASKEST HOOLETUSEST TINGITUD VIGASTUSTE VÕI SURMA KORRAL VÕI MUUDE KAHJUDE KORRAL, MILLE EEST VASTUTUST EI OLE KOHALDATAVA SEADUSEGA LUBATUD PIIRATA, VASTUTUSE PIIRANGUID EI KEHTI. TEQBALL KEELDUB KÕIKIDEL ASJAOLUDEL JA KOHALDATAVA SEADUSEGA LUBATUD SUURIMAL MÄÄRAL VASTUTUSEST KÕIKIDE TOOTEGA SEOTUD POTENTSIAALSETE, KAUDSETE, SPETSIAALSETE, KARISTAVATE JA TAGAJÄRJENA TEKKINUD TEISESTE KAHJUDE EEST, ISEGI KUI NENDE VÕIMALIKKUSEST ON ETTE TEAVITATUD.
Kõik vastutuse tuvastamise nõuded peavad olema tõendatud dokumentaalsete tõenditega, mis salvestatakse viie kalendripäeva jooksul alates kahju tekkimisest ja edastatakse 10 tööpäeva jooksul alates samast kuupäevast e-posti teel aadressile legal@teqball.com (või faksi teel numbril +353 (85) 748 5613)), välja arvatud juhul, kui kohaldatava seadusega on sätestatud pikem nõude esitamise aeg.

PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUSED



Hoida horisontaalasendis



Keerake lõpuni kinni (5 Nm)



Peatage poole peal (2 Nm)

x2

Korrata mõlemal poolel



Tehke osad kindlaks pikkuse järgi

INFORMACIÓN PARA USUARIOS

ESPAÑOL (ES)

Antes de usar o armar el producto, lea con detenimiento esta información. Guarde el manual ya que en el futuro puede necesitar la información incluida. El producto está bajo patente internacional, marca registrada y protección de derechos de autor. Si no puede encontrar las instrucciones en su idioma, visite www.teqball.com

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Dimensiones desplegadas: 3000x1700x900 [mm]
Dimensiones plegadas: 760x1700x1800 [mm]
Peso total: máx. 110 kg

El producto puede ser utilizado por usuarios de sillas de ruedas.

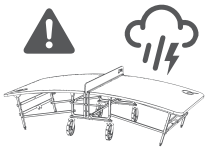
Este producto está certificado por:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (cuando corresponda)

FITEQ

SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Por favor, siga atentamente estas instrucciones al armar la mesa; los reclamos de garantía no son válidos si el armado es defectuoso. La mesa Teq Lite es un equipo deportivo especialmente diseñado y no es adecuado para ningún otro propósito.



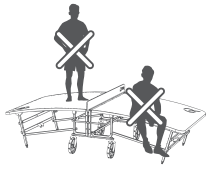
Está prohibido usar la mesa en condiciones climáticas extremas.



Por favor, guarde la mesa protegida del viento. Los accidentes pueden suceder.



Está prohibido dejar la mesa en terreno inclinado, ya sea doblada o desplegada.



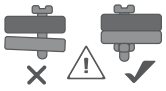
Está prohibido saltar, pararse, sentarse o apoyarse en la mesa.



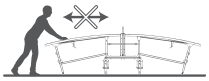
Se necesitan dos personas para doblar hacia arriba y hacia abajo la pesada mesa. Siempre mantenga la espalda recta cuando levante.



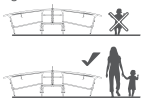
No toque los elementos móviles durante el movimiento o plegado hacia arriba / abajo de la mesa.



No utilizar con componentes faltantes.



Está prohibido mover la mesa en posición desplegada.



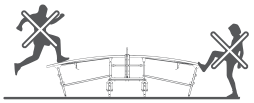
No deje a los niños sin supervisión alrededor de la mesa (incluidos los períodos de preparación y almacenamiento).



Está prohibido guardar la mesa sin bloquear la rueda.



La garantía será nula si se ha roto o quitado el sello.

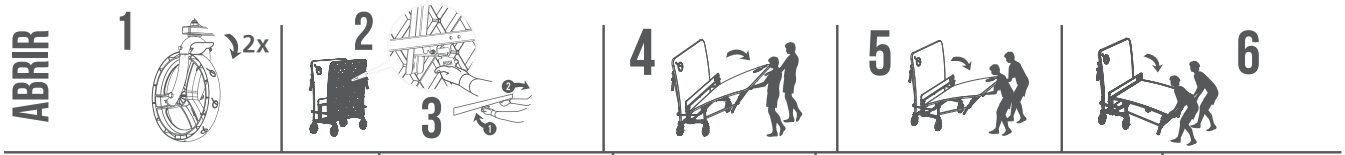


Está prohibido saltar o patear la mesa.

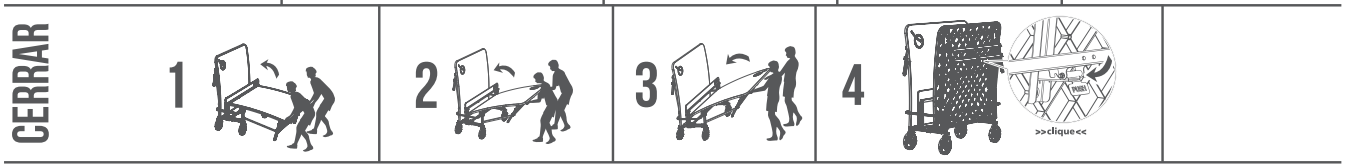
MANEJO Y MANTENIMIENTO

La tabla Teq Lite debe configurarse correctamente. Esto asegurará una mejor experiencia de juego y su seguridad. Siga las instrucciones a continuación:

ABRIR



CERRAR



Limpie la superficie con agua tibia y use un trapeador (NO use esponjas abrasivas). El mantenimiento regular es esencial para que la mesa Teq Lite sea segura y confiable. Al menos dos veces al mes revise todos los tornillos y tuercas para asegurarse de que funcionen correctamente. Durante los períodos en que su Teq Lite está fuera de uso, se recomienda doblar las mesas, cubrir el producto y guardarlo en el interior. De esta manera se evitarán los daños causados por el clima, como la decoloración de la mesa o la corrosión de la estructura de acero. Si se reemplazan componentes por partes incorrectas la mesa ya no será segura. Utilice siempre componentes originales de Teq Lite para los reemplazos. Si tiene preguntas, contáctenos en support@teqball.com

GARANTÍA DEL PRODUCTO TEQBALL (UE, EEUU)

Teqball se enorgullece de proporcionar la siguiente garantía (la "Garantía") de sus productos de alta calidad a sus Clientes consumidores, más allá de cualquier otro remedio legal o garantía que puedan tener según la ley aplicable: Riesgos / costos cubiertos por la Garantía: defectos latentes del producto relacionados con materiales y / o mano de obra; gastos de envío, embalaje, manipulación y aduanas relacionados con la reparación o sustitución de productos; costos de reparación; Riesgos / costos excluidos de la garantía: daños en la superficie del producto (excepto daños en la pintura u óxido causados por defectos de fabricación, que están cubiertos); daños causados por mal uso, negligencia, accidente; daño causado por no seguir las instrucciones del Manual del Propietario; uso y desgaste normal; daños sufridos en el transporte; daños sufridos durante o después de una reparación o instalación por parte de terceros sin licencia; daño potencial, indirecto, incidental, especial, punitivo o consecuente, incluso si se le informa de la posibilidad de tal daño de antemano; **Período de garantía:** 2 (dos) años calendario a partir de la fecha de entrega al Cliente; **Período válido de reclamo de la garantía:** a menos que se especifique lo contrario en la ley aplicable, 10 (diez) días calendario a partir de la fecha en que se notó el daño o debería haberse notado; **Prueba de daños o costos reclamados:** foto o video del daño acompañado de una foto del número de serie; costos justificados por documentación escrita; **Formato del reclamo de garantía:** envíe un correo electrónico a support@teqball.com o envíe un fax al +353 (85) 748 5613, que incluya (a) prueba de daños o costos reclamados, (b) prueba de compra, incluida la fecha de compra, y (c) prueba de reventa si se revende a otro consumidor; **Recurso del reclamo de garantía:** dentro de los 20 días hábiles posteriores a la recepción de un reclamo de garantía válido, Teqball proporcionará, a opción del Cliente y a expensas de Teqball, (1) un reembolso completo del precio de compra a la cuenta bancaria del Cliente ubicada en el país de compra, (2) reemplazo con una mesa en el mismo rango enviado a la dirección del Cliente ubicada en el país de compra o (3) reparación o reemplazo de una pieza dañada (a discreción de Teqball). En cada caso, Teqball puede reclamar la mesa o parte dañada. **Reclamaciones después del período de garantía:** más allá del período de garantía, Teqball brinda servicios de reparación de calidad a través de su red de profesionales certificados, a costo del Cliente. Ningún distribuidor o agente puede variar los términos de esta Garantía. Si los términos de esta Garantía contradicen los términos de un contrato de venta celebrado por Teqball, prevalecerán las condiciones especificadas en dicho contrato

RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO

El producto Teqball que ha comprado (el "Producto") se fabrica con los más altos estándares industriales y de seguridad (incluidos EN 14468-1: 2015; UL 962) y Teqball realiza constantemente pruebas de calidad y seguridad para garantizar que estos estándares se mantengan o superen . Sin embargo, ningún producto, especialmente uno con piezas pesadas o móviles, está completamente libre de riesgos.

PUEDEN RESULTAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DEL PROPIETARIO. EN TAL CASO TEQBALL, SUS ENTIDADES ASOCIADAS Y SU PERSONAL RECHAZAN TODA RESPONSABILIDAD EN TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS. Y EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, LA RESPONSABILIDAD DE TEQBALL EN RELACIÓN CON DAÑOS DIRECTOS SUFRIDOS EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO SERÁ LIMITADA A (1) $ 100,000 (CIEN MIL USD) O (2) DAÑOS SUSTANCIADOS REALES, LO QUE SEA MENOR. NINGUNA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD SE APLICARÁ A LESIONES O MUERTE CAUSADA POR LA NEGLIGENCIA GRAVE DE TEQBALL O A CUALQUIER OTRO DAÑO QUE NO PUEDA SER LIMITADO POR LA LEY APLICABLE. EN TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS, Y EN LA MAYOR MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, TEQBALL RECHAZA TODO DAÑO POTENCIAL, INDIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVO O CONSECUENTE SUFRIDO EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO, INCLUSO SI ESTÁ INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE MISMO CON ANTERIORIDAD.

Cualquier reclamo de responsabilidad debe fundamentarse en evidencia documental registrada dentro de los 5 días calendario posteriores al mantenimiento del daño y presentada a legal@teqball.com (o por fax al +353 (85) 748 5613) dentro de los 10 días hábiles de la misma fecha, a menos que la validez del reclamo provistas por la ley aplicable sean más largas.

PICTOGRAM DESCRIPTION



Mantener horizontal



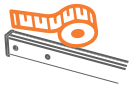
Apriete completamente (5 Nm)



Pare a mitad de camino (2 Nm)

x2

Repita en ambos lados



Identificar partes por longitud

FI

TIETOA KÄYTTÄJILLE

SUOMI (FI)

Lue asiakirja huolellisesti ennen tuotteen käyttöä tai kokoamista.
Säilytä ohjekirja, koska voit tarvita siinä olevia tietoja vielä myöhemmin. Tuotetta koskevat kansainvälinen patentti, tavaramerkki ja tekijänoikeussuoja.
Jos et löydä ohjeita omalla kielelläsi, vieraile sivustollamme www.teqball.com
TUOTETIEDOT
Mitat avattuna: 3000 x 1700 x 900 [mm]
Mitat kokoontaitettuna: 760 x 1700 x 1800 [mm]
Kokonaispaino: maks. 110 kg

Tuote soveltuu pyörätuolia käyttäville henkilöille

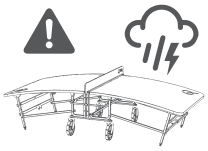
Tuote on sertifioitu seuraavasti:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (tarvittaessa)

FITEQ

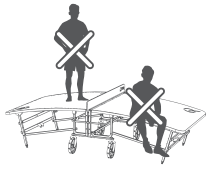
TURVALLISUUS JA VAROITUKSET

Noudata tarkkaan näitä ohjeita pöydän kokoamisen yhteydessä; tuotetakuu ei ole voimassa, jos kokoonpano on viallinen. Teq Lite -pöytä on suunniteltu erityisesti urheiluvälineeksi, eikä se sovellu mihinkään muuhun tarkoitukseen.

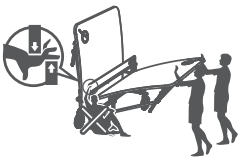

Pöydän käyttö on kielletty äärimmäisissä sääolosuhteissa.

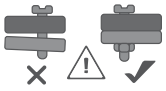

Säilytä pöytä suojassa tuulelta, koska muutoin voi sattua onnettomuuksia.

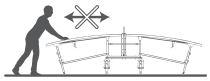

Pöydän säilyttäminen kaltevalla alustalla on kielletty kokoontaitettuna sekä avattuna.

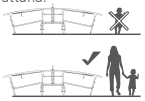

Pöydällä ei saa hyppiä, seistä tai istua, eikä siihen saa nojata.


Pöydän raskaan ylätason taittamiseen ylös ja alas tarvitaan kaksi henkilöä. Nosta aina selkä suorana.


Kun siirrät tai taitat pöytää ylös/alas, älä koske liikkuviin osiin.

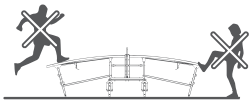

Älä käytä tuotetta, jos osia puuttuu.


Pöytää ei saa liikuttaa avattuna.


Älä jätä lapsia ilman valvontaa pöydän ympärille (mukaan lukien kokoamisen ja säilyttämisen aikana).


Pöytää ei saa säilyttää lukitsematta pyöriä.

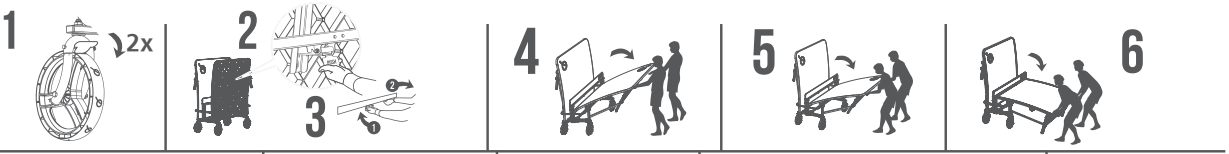

Takuu raukeaa, jos sinetti on rikkoutunut tai poistettu.


Pöydälle ei saa hypätä, eikä sitä saa potkia.

AVAAKÄSITTELY JA YLLÄPITO

Teq Lite -pöytä on asennettava huolellisesti oikein. Ei pelkästään paremman pelikokemuksen vuoksi vaan myös turvallisuutesi kannalta. Noudata seuraavia ohjeita:

AVAA



SULJE



Puhdista pinta lämpimällä vedellä ja käytä moppia (ÄLÄ käytä hankaavia sieniä). Säännöllinen huolto on tärkeää, jotta Teq Lite -pöytä pysyy turvallisena ja luotettavana. Tarkista vähintään kaksi kertaa kuukaudessa kaikki ruuvit ja mutterit varmistaaksesi, että ne toimivat kunnolla. Kun Teq Lite -pöytää ei käytetä, pöytätasot on suositeltava taittaa ja varastoida tuote peitettynä sisätiloihin. Näin on paremmat mahdollisuudet välttää sään aiheuttamat vahingot, kuten pöydän haalistuminen tai teräsrakenteen korroosio. Minkä tahansa komponentin korvaaminen sopimattomalla osalla heikentää pöydän turvallisuutta. Käytä aina alkuperäisiä Teq Lite -varaosia! Tuotetta koskevat kysymykset pyydämme lähettämään sähköpostiosoitteeseemme support@teqball.com

TEQBALL-TUOTETAKUU (EU,US)

Teqball tarjoaa kuluttaja-asiakkailleen korkealaatuisia tuotteitaan koskevan seuraavan takuun ("takuu"), lisänä kaikkiin muihin oikeussuojakeinoihin tai takeisiin, joita heillä sovellettavan lain nojalla voi olla: Takuun kattamat riskit/kustannukset: materiaaleihin ja/tai valmistukseen liittyvät piilevät tuotevirheet; tuotteen korjaamiseen tai vaihtoon liittyvät toimitus-, pakkaus-, käsittely- ja tullimaksut; korjauskulut; Takuu ei kata seuraavia riskejä/kustannuksia: tuotteen pintavaurio (paitsi valmistusvirheistä johtuvat maalivauriot tai ruoste, jotka takuu kattaa); väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, onnettomuudesta aiheutunut vahinko; Omistajan käsikirjassa olevan ohjeistuksen laiminlyönnistä johtuva vahinko; normaali kuluminen; kuljetuksenaikainen vahinko; vahinko, joka on aiheutunut ilman valtuutusta olevien kolmansien osapuolten suorittamasta korjauksesta tai asennuksesta; mahdollinen, epäsuora, satunnainen, erityinen, rangaistava tai seurauksena oleva vahinko, vaikka tällaisesta mahdollisuudesta ilmoitettaisiin etukäteen; **Takuuaika:** 2 (kaksi) kalenterivuotta tuotteen toimittamisesta kuluttajalle; **Takuuvaatimusaikaikkuna:** jollei sovellettavassa lainsäädännössä toisin määrätä, 10 (kymmenen) kalenteripäivää siitä, kun vahingosta ilmoitettiin tai olisi pitänyt ilmoittaa; **Todiste vahingosta tai kustannuksista:** kuva tai videotallenne vahingosta, jonka mukana kuva sarjanumerosta; kirjallisilla dokumenteilla oikeiksi todistetut kustannukset; **Takuuvaatimuksen muoto:** sähköpostitse osoitteeseen support@teqball.com tai faksilla numeroon +353 (85) 748 5613, mukaan lukien (a) todiste vahingosta tai kustannuksista, (b) ostotodistus, mukaan lukien ostopäivä, ja (c) todiste jälleenmyynnistä, jos tuote on myyty toiselle kuluttajalle; **Takuuvaatimuksen korvaaminen:** 20 työpäivän kuluessa voimassa olevan takuuvaatimuksen vastaanottamisesta Teqball joko, asiakkaan valinnan mukaan ja Teqballin kustannuksella, palauttaa (1) täyden ostohinnan asiakkaan ostomaassa sijaitsevalle pankkitilille, (2) korvaa pöydän samanlaisella pöydällä, joka lähetetään ostomaassa sijaitsevaan osoitteeseen, tai (3) korjaa tai vaihtaa vahingoittuneen osan (Teqballin valinnan mukaan). Kummassakin tapauksessa Teqball voi vaatia vahingoittuneen pöydän tai osan takaisin. **Vaatimukset takuuajan jälkeen:** takuuajan jälkeen Teqball tarjoaa laadukkaita korjauspalveluita sertifioitujen ammattilaisten verkoston kautta, asiakkaan kustannuksella. Jälleenmyyjät tai edustajat eivät saa muuttaa tämän takuun ehtoja. Jos tämän takuun ehdot ovat ristiriidassa Teqballin tekemän myyntisopimuksen ehtojen kanssa, myyntisopimuksessa määritellyt ehdot ovat etusijalla.

TUOTEVASTUU

Ostamasi Teqball-tuote ("tuote") on valmistettu korkeimpien teollisuus- ja turvallisuusstandardien mukaisesti (mukaan lukien EN 14468-1:2015; UL 962), ja Teqball suorittaa jatkuvasti laatu- ja turvallisuustestejä varmistaakseen, että nämä standardit ylläpidetään tai ylitetään. Mikään tuote, etenkin sellainen, jossa on raskaita tai liikkuvia osia, ei kuitenkaan ole täysin riskitön.
OMISTAJAN KÄSIKIRJAN OHJEIDEN LAIMINLYÖNTI VOI JOHTAA VAKAVAAN HENKILÖVAHINKOON TAI KUOLEMAAN, JOISTA TEQBALL JA SIIHEN LIITTYVÄT YKSIKÖT JA HENKILÖSTÖ EIVÄT OLE VASTUUSSA.KAIKISSA OLOSUHTEISSA JA SOVELLETTAVAN LAINSÄÄDÄNNÖN SALLIMASSA LAAJUUDESSA TEQBALLIN VASTUU KÄRSITYSTÄ SUORASTA VAHINGOSTA, JOKA TUOTTEESEEN LIITTYY, RAJOITETAAN RAHALLISEEN SUMMAAN (1) 100 000 $ (SATATUHATTA YHDYSVALTAIN DOLLARIA) TAI (2) TOSIASIALLISIIN TODISTETTUIHIN VAHINKOIHIN, JOS NE OVAT PIENEMMÄT. VASTUUNRAJOITUSTA EI SOVELLETA HENKILÖVAHINKOON TAI KUOLEMAAN, JOKA ON AIHEUTUNUT TEQBALLIN TÖRKEÄSTÄ HUOLIMATTOMUUDESTA TAI MIHINKÄÄN MUUHUN VAHINKOON, JOTA SOVELLETTAVALLA LAINSÄÄDÄNNÖLLÄ EI VOIDA RAJOITTAA. KAIKISSA OLOSUHTEISSA JA SOVELLETTAVAN LAINSÄÄDÄNNÖN SALLIMASSA SUURIMMASSA LAAJUUDESSA TEQBALL EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN TUOTTEESEEN LIITTYVÄSTÄ KÄRSITYSTÄ MAHDOLLISESTA, EPÄSUORASTA, SATUNNAISESTA, ERITYISESTÄ, RANGAISTAVASTA TAI SEURAUKSENA OLEVASTA VAHINGOSTA, VAIKKA TÄLLAISESTA MAHDOLLISUUDESTA ILMOITETTAISIIN ETUKÄTEEN;
Korvausvaatimus on aina perusteltava asiakirjatodisteilla, jotka on tallennettu viiden kalenteripäivän kuluessa vahingosta. Vaatimus tulee lähettää sähköpostitse osoitteeseen legal@teqball.com (tai faksilla numeroon +353 (85) 748 5613) 10 työpäivän kuluessa samasta päivämäärästä, paitsi jos sovellettava laki sallii pidemmän aikaikkunan.

KUVAKKEIDEN SELITTEET


Pidä vaakasuorassa


Kiristä kokonaan (5 Nm)


Pysäytä puoleen väliin (2 Nm)

x2
Tee sama molemmille puolille


Tunnista osat pituuden mukaan

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS — FRANÇAIS (FR)

Avant d'utiliser ou d'assembler le produit, lisez très attentivement cette notice. Veuillez conserver le manuel, car vous pourriez avoir besoin des informations qu'il contient à l'avenir. Le produit est protégé par un brevet international, une marque déposée et un copyright. Si vous ne trouvez pas les instructions dans votre langue, veuillez visiter le site www.teqball.com

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Dimensions déplié : 3000x1700x900 [mm]

Dimensions plié : 760x1700x1800 [mm] Poids total : max 110 kg

Le produit peut être utilisé par des personnes en fauteuil roulant.



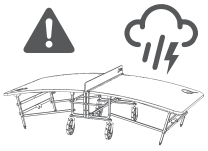
Ce produit est certifié par:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (le cas échéant)

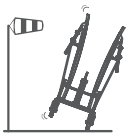
FITEQ

SECURITE ET A VERTISSEMENTS

Veuillez suivre attentivement ces instructions lors du montage de la table. La garantie n'est pas valide si l'ensemble est défectueux. La table Teq Lite est un accessoire de sport spécialement conçue à cet effet et ne saurait être utilisée à d'autres fins.



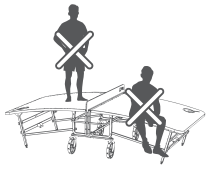
Il est interdit d'utiliser la table dans des conditions météorologiques extrêmes



Veuillez ranger la table à . l'abri du vent, pour éviter les accidents.



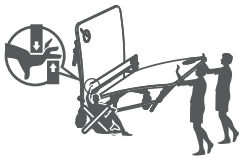
Il est interdit de ranger la table sur un sol en pente, qu'elle soit pliée ou non.



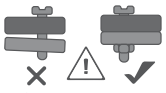
Il est interdit de monter ou de s'asseoir sur la table.



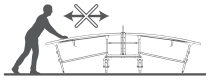
Le pliage vers le haut ou le bas du plateau doit être effectué par deux personnes. Gardez toujours le dos droit lorsque vous soulevez.



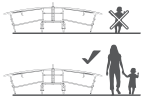
Ne touchez pas les éléments mobiles lors du déplacement ou du repliage de la table.



Ne pas utiliser avec des composants manquants.



Il est interdit de déplacer la table en position dépliée.



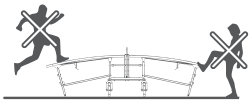
Ne laissez pas les enfants sans surveillance autour de la table (y compris lors des moments de préparation et de stockage).



Il est interdit de ranger la table sans verrouiller la roue.



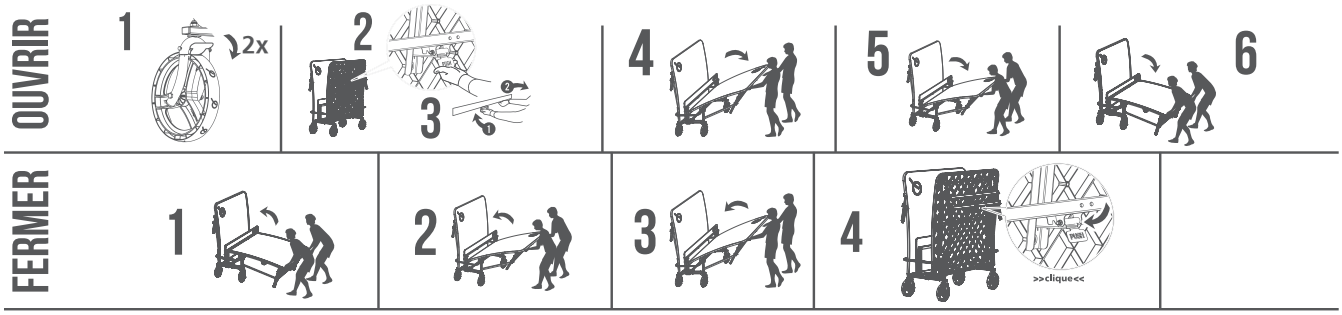
La garantie annulée si est le sceau est brisé ou enlevé.



Il est interdit de sauter ou de taper sur la table.

MANIPULATION ET ENTRETIEN

La table Teq Lite doit être montée correctement. Cela vaut pour une meilleure expérience de jeu, mais aussi pour votre sécurité. Veuillez suivre ces instructions:



Nettoyez la surface avec de l'eau tiède et utilisez un chiffon (NE PAS utiliser d'éponges abrasives). Un entretien régulier est essentiel pour assurer la sécurité et la fiabilité de la table Teq Lite. Au moins deux fois par mois, vérifiez toutes les vis et tous les écrous pour vous assurer qu'ils sont bien serrés. Si votre Teq Lite n'est pas utilisée, il est recommandé de plier les plateaux, de couvrir le produit et de le ranger à l'abri. De cette façon, vous pourrez la protéger contre les dommages causés par les intempéries, comme la décoloration de la table ou la corrosion des parties en acier.

GARANTIE PRODUIT TEQBALL (UE,US)

Teqball fournit à ses clients une garantie (la « garantie ») sur ses produits de haute qualité, sous réserve de tout autre recours légal ou garantie en vertu de la législation en vigueur: Risques / coûts couverts par la garantie: vices cachés du produit concernant les matériaux et / ou la fabrication; les frais d'expédition, d'emballage, de manutention et de douane relatifs à la réparation ou au remplacement du produit; coûts de réparation; Risques / coûts exclus de la garantie: dommages à la surface du produit (à l'exception des dommages de peinture ou de la rouille causés par des défauts de fabrication qui sont couverts); dommages causés par une mauvaise utilisation, négligence, accident; dommages causés par le non-respect des instructions du manuel d'utilisation; l'usure normale; dommages subis pendant le transport; les dommages subis pendant ou après une réparation ou une installation par des tiers non autorisés; dommages potentiels, indirects, accessoires, spéciaux, punitifs ou consécutifs, même s'ils en ont été informés au préalable; **Période de garantie:** 2 (deux) années civiles à compter de la date de livraison au client; **Délai réclamation de garantie:** sauf indication contraire de la loi applicable, 10 jours ouvrables à compter de la date à laquelle les dommages ont été constatés ou auraient dû être constatés; **Preuve des dommages réclamés ou des coûts:** photo ou vidéo du dommage accompagnée de la photo du numéro de série; coûts justifiés par une documentation écrite; **Format de la demande de garantie:** envoyez un courrier électronique à support@teqball.com ou faxez au +353 (85) 748 5613, en fournissant (a) une preuve des dommages réclamés ou des coûts, (b) une preuve d'achat comprenant la date d'achat, et de revente si revendue à un autre consommateur; **Réparation:** dans les 20 jours ouvrables suivant la réception d'une demande de garantie valable, Teqball fournira, au choix du client et à ses frais, soit (1) un remboursement complet du prix d'achat sur le compte bancaire du client situé dans le pays d'achat, (2) remplacement avec une table de la même gamme expédiée à l'adresse du client située dans le pays d'achat ou (3) réparation ou remplacement d'une pièce endommagée (au jugement sans appel de Teqball). Dans chaque cas, Teqball peut récupérer la table ou la pièce endommagée. **Réclamations après la période de garantie:** au-delà de la période de garantie, Teqball fournit des services de réparation de qualité par l'intermédiaire de son réseau de professionnels certifiés, aux frais du client. Aucun distributeur ou agent ne peut modifier les conditions de cette garantie. Si les conditions de cette garantie contredisent les termes d'un contrat de vente conclu par Teqball, les conditions spécifiées dans ce contrat prévaudront.

LA RESPONSABILITÉ DES PRODUITS

Le produit Teqball que vous avez acheté (le « Produit ») est fabriqué conformément aux normes de l'industrie et de sécurité les plus strictes (dont EN 14468-1: 2015; UL 962) et Teqball effectue en permanence des tests de qualité et de sécurité pour garantir le respect de ces normes. Néanmoins, aucun produit, notamment s'il comporte des pièces lourdes ou mobiles, n'est totalement sans risque.

DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT PEUVENT RÉSULTER DU NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION, CAS DANS LEQUEL TEQBALL, SES FILIALES ET SON PERSONNEL DÉCLINENT TOUTE RESPONSABILITÉ QUELLES QUE SOIENT LES CIRCONSTANCES, ET DANS LES LIMITES DE LA LOI APPLICABLE, LA RESPONSABILITÉ DE TEQBALL RELATIVE AUX DOMMAGES DIRECTS SUBIS PAR LE PRODUIT EST LIMITÉE À (1) 100 000 DOLLARS USD (CENT MILLE DOLLARS USD) OU (2) DOMMAGES SUBSTANTIELS RÉELS, SI CELUI-CI EST INFÉRIEUR. AUCUNE LIMITE DE RESPONSABILITÉ NE S'APPLIQUERA AUX BLESSURES OU AUX DÉCÈS CAUSÉS PAR LA NÉGLIGENCE DE TEQBALL OU À TOUT AUTRE DOMMAGE QUI NE PEUT ÊTRE LIMITÉ PAR LA LOI APPLICABLE. QUELLES QUE SOIENT LES CIRCONSTANCES, ET DANS LES LIMITES DE LA LOI APPLICABLE, TEQBALL NE SAURAIT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES POTENTIELS, INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCIDENTELS, PUNITIFS OU INDIRECTS CAUSÉS PAR LE PRODUIT.

Toute réclamation en matière de responsabilité doit être justifiée par une preuve documentaire enregistrée dans les 5 jours ouvrables suivant le dommage et soumise à legal@teqball.com (ou envoyée par fax au +353 (85) 748 5613) dans les 10 jours ouvrables suivant la même date, sauf si cela demande plus de temps. Les délais de réclamation sont établis par la loi applicable.

DESCRIPTION DU PICTOGRAMME



Contrôler le niveau



Serrer complètement (5 Nm)



Serrer à moitié (2 Nm)

x2

Répéter des deux côtés



Identifier les pièces en les mesurant

GR

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ — ΕΛΛΗΝΙΚΑ(GR, CY)

Πριν χρησιμοποιήσετε ή συναρμολογήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε αυτό το κείμενο προσεκτικά. Κρατήστε το φυλλάδιο αυτό, καθώς στο μέλλον μπορεί να χρειαστείτε τις πληροφορίες που περιέχει. Το προϊόν υπόκειται σε προστασία διεθνούς ευρεσιτεχνίας, λογότυπου και πνευματικής ιδιοκτησίας. Αν δεν μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες στην δική σας γλώσσα, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.teqball.com

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ:

Διαστάσεις, ως ανοιγμένο:	Διαστάσεις, διπλωμένο:	Συνολικό βάρος:
3000x1700x900 [mm]	760x1700x1800 [mm]	max. 110 kg

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα σε αμαξίδιο.

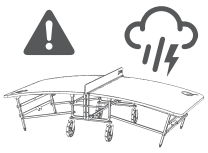
Το προϊόν είναι πιστοποιημένο σύμφωνα με τη:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (όπου ισχύει)

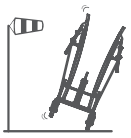
FITEQ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Παρακαλούμε, ακολουθήστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες αυτές καθώς συναρμολογείτε το τραπέζι. Αιτήματα σχετικά με την εγγύηση δεν ισχύουν, αν η συναρμολόγηση είναι λανθασμένη. Το τραπέζι Teq Lite είναι ένα ειδικά σχεδιασμένο προϊόν εξοπλισμού για αθλητισμό και είναι ακατάλληλο για άλλες χρήσεις.



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το τραπέζι σε ακραίες καιρικές συνθήκες.



Αποθηκεύστε το τραπέζι σε θέση προστατευμένη από τον άνεμο, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα.



Απαγορεύεται να τοποθετήσετε το τραπέζι σε επικλινή θέση, είτε διπλωμένο, είτε ανοιγμένο.



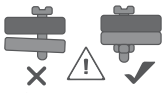
Απαγορεύεται να πηδάτε, να στέκεστε, να κάθεστε, ή να γέρνετε πάνω στο τραπέζι.



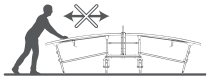
Κρατήστε την ράχη σας σε ίσια θέση όταν σηκώνετε βάρος.



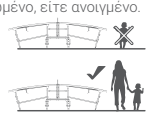
Προσέξτε τα σημεία και τα εξαρτήματα σε κίνηση καθώς μετακινείτε ή διπλώνετε το τραπέζι.



Μην το χρησιμοποιείτε αν λείπουν εξαρτήματα.



Απαγορεύεται να μετακινείτε το τραπέζι όταν είναι ανοιγμένο.



Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο τραπέζι, (ακόμα και κατά την αποθήκευση και την συναρμολόγηση).



Απαγορεύεται να αποθηκεύσετε το τραπέζι χωρίς να κλειδασφαλίσετε τους τροχούς.



Η εγγύηση δεν ισχύει αν το πέδιλο κλειδασφάλισης είναι σπασμένο ή λείπει.



Απαγορεύεται να πηδάτε πάνω στο τραπέζι ή να το κλωτσάτε.

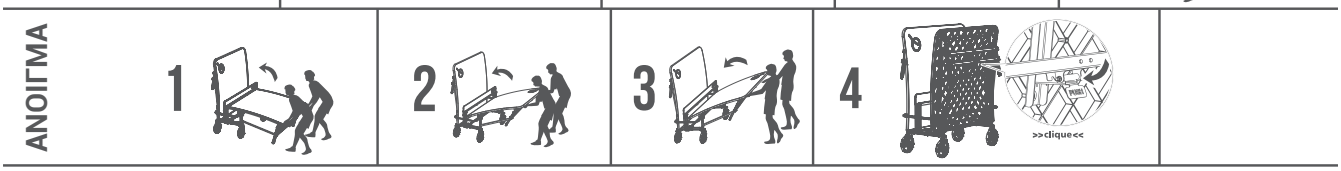
ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το τραπέζι Teq Lite πρέπει να συναρμολογηθεί σωστά. Αυτό είναι απαραίτητο, όχι μόνο για την μέγιστη αθλητική εμπειρία, αλλά και για την δική σας ασφάλεια. Παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω

ΚΛΕΙΣΙΜΟ



ΑΝΟΙΓΜΑ



Καθαρίζετε την επιφάνεια με ζεστό νερό και πανί (ΜΗΝ χρησιμοποιείτε σφουγγάρια τριβής). Η τακτική συντήρηση είναι απαραίτητη για να είναι το τραπέζι Teq Lite ασφαλές και αξιόπιστο. Τουλάχιστον δύο φορές το μήνα ελέγξτε όλες τις βίδες και τα εξαρτήματα πάκτωσης για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά. Για την περίοδο που δεν χρησιμοποιείτε το Teq Lite σας, συνιστάται να διπλώσετε τις επιφάνειες, να το καλύψετε και να το αποθηκεύσετε σε εσωτερικό χώρο. Κατά αυτόν τον τρόπο, είναι ασφαλέστερο ότι θα αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από τις καιρικές συνθήκες, όπως το ξεθώριασμα της επιφάνειας ή η οξείδωση των μεταλλικών μερών.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ TEQBALL (GR, CY)

Η Teqball βρίσκεται στην ευχάριστη θέση να προσφέρει την ακόλουθη εγγύηση («Εγγύηση») για τα υψηλής ποιότητας προϊόντα της στους ιδιώτες πελάτες της, πέρα από τις οποιεσδήποτε αποζημιώσεις και εγγυήσεις που προσφέρουν οι ισχύοντες νόμοι. Κίνδυνοι/κόστη που καλύπτονται από την Εγγύηση: μη εμφανή ελαττώματα υλικών ή κατασκευής, μεταφορικά έξοδα, έξοδα συσκευασίας, διαδικαστικά και εκτελωνιστικά κόστη σχετικά με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος, κόστος επισκευής. Κίνδυνοι/κόστη που δεν καλύπτονται από την Εγγύηση: επιφανειακή ζημιά του προϊόντος (εκτός από ελαττώματα βαφής ή οξείδωσης λόγω κατασκευαστικού λάθους, τα οποία καλύπτονται), ζημιά που προέκυψε από μη σωστή χρήση, παράλειψη, ατύχημα, ζημιά που προέκυψε από την μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του Εγχειριδίου Χρήστη, συνήθης φθορά λόγω χρήσης, ζημιά κατά την μεταφορά, ζημιά κατά την επισκευή ή συναρμολόγηση από τρίτα, μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, δυνητική, έμμεση, τυχαία, ειδική ζημιά, πρόσπτιμο ή συνακόλουθη ζημία, ακόμα και αν υπήρχε προηγούμενη γνώση της πιθανότητας του να προκύψει. **Περίοδος ισχύος της εγγύησης:** 2 (δύο) ημερολογιακά έτη από την ημερομηνία παράδοσης στον Πελάτη. **Περιθώριο υποβολής εγγυητικού αιτήματος:** αν ο ισχύοντας νόμος δεν προβλέπει διαφορετικά, 10 (δέκα) ημερολογιακές ημέρες από την ημέρα που παρατηρήθηκε η ζημιά ή θα έπρεπε να παρατηρηθεί. **Αποδεικτικά στοιχεία της ζημιάς ή του κόστους:** φωτογραφίες ή βίντεο της ζημιάς, συνοδευόμενα από φωτογραφία του αριθμού σειράς, έγγραφα για τα κόστη που προέκυψαν. **Τύπος εγγυητικού αιτήματος:** με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στη διεύθυνση support@teqball.com ή με φαξ στο +353 (85) 748 5613, επισυνάπτοντας: (α) αποδείξεις της ζημιάς ή του κόστους, (β) απόδειξη αγοράς όπου να εμφανίζεται η ημερομηνία αγοράς, (γ) απόδειξη μεταπώλησης, αν μεταβιβάστηκε σε άλλον χρήστη. **Αποζημίωση για εγγυητικό αίτημα:** εντός 20 εργάσιμων ημερών από την λήψη ενός έγκυρου εγγυητικού αιτήματος, η Teqball θα προσφέρει, κατ' επιλογή του Πελάτη και με έξοδα της Teqball, είτε (1) πλήρη απόδοση του τιμήματος της αγοράς σε λογαριασμό τράπεζας του Πελάτη στην χώρα αγοράς, είτε (2) αντικατάσταση με άλλο τραπέζι παρόμοιων χαρακτηριστικών που θα παραδοθεί στην διεύθυνση του Πελάτη στην χώρα αγοράς, είτε (3) επισκευή ή αντικατάσταση (κατ' επιλογή της Teqball) του κατεστραμμένου μέρους του προϊόντος. Η Teqball μπορεί να ζητήσει να της παραδοθεί το κατεστραμμένο τραπέζι ή μέρος αυτού. **Αιτήματα μετά την λήξη της περιόδου εγγύησης:** μετά την περίοδο εγγύησης, η Teqball προσφέρει ποιοτικές υπηρεσίες επισκευής μέσω ενός δικτύου πιστοποιημένων επαγγελματιών, με έξοδα του Πελάτη. Κανένας μεταπωλητής ή εμπορικός αντιπρόσωπος δεν μπορεί να τροποποιήσει τους όρους της Εγγύησης αυτής. Αν οι όροι αυτής της Εγγύησης αντιτίθενται στους όρους κάποιου συμβολαίου πώλησης που σύναψε η Teqball, τότε υπερισχύουν οι όροι του συμβολαίου.

ΕΥΘΥΝΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Το προϊόν Teqball που αγοράσατε (το «Προϊόν») έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα κατασκευής και ποιότητας (συμπεριλαμβανομένου των EN 14468-1:2015 και UL 962) και η Teqball πραγματοποιεί συνεχώς ελέγχους ποιότητας και ασφάλειας για να βεβαιωθεί ότι αυτά τα πρότυπα τηρούνται, ή και υπερκαλύπτονται. Ωστόσο, κανένα προϊόν, πόσο μάλλον εκείνα που περιέχουν βαριά ή κινούμενα μέρη, δεν είναι τελείως ακίνδυνο. **ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ Ή ΘΑΝΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΟΥ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ, ΟΠΟΤΕ Η TEQBALL ΚΑΙ ΟΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΝΟΥΝΤΑΙ ΚΑΘΕ ΕΥΘΥΝΗ!ΣΟΒΑΡΗ ΣΩΜΑΤΙΚΗ ΒΛΑΒΗ'Η ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗ ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΧΓΕΙΡΙΔΙΟΥ ΧΡΗΣΤΗ, ΣΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η TEQBALL ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΝΑ ΜΕ ΑΥΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΙ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ! ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΚΑΙ ΣΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ Η ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ TEQBALL ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΛΗΘΗΚΑΝ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ (1) ΣΤΑ $100.000 (ΕΚΑΤΟ ΧΙΛΙΑΔΕΣ USD), Ή (2) ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΥΨΟΣ ΤΩΝ ΖΗΜΙΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΚΛΗΘΗΚΑΝ, ΟΠΟΙΟ ΑΠΟ ΤΑ ΔΥΟ ΕΙΝΑΙ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΟ. ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΚΑΝΕΝΑΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΛΟΓΩ ΣΩΜΑΤΙΚΗΣ ΒΛΑΒΗΣ Ή ΘΑΝΑΤΟΥ ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ ΣΕ ΒΑΡΙΑ ΑΜΕΛΕΙΑ ΤΗΣ TEQBALL Η ΛΟΓΩ ΑΛΛΗΣ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ**

Κάθε αίτημα σχετικά με την ευθύνη προϊόντος πρέπει να υποστηρίζεται από αποδεικτικά στοιχεία που ελήφθησαν εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία που προέκυψε η ζημιά και να υποβάλλονται στη διεύθυνση legal@teqball.com (ή με φαξ στο +353 (85) 748 5613) εντός 10 εργάσιμων ημερών από την ίδια ημερομηνία, εκτός και αν ο ισχύοντας νόμος προβλέπει μεγαλύτερο περιθώριο.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΕΙΚΟΝΩΝ



Κρατήστε σε οριζόντια θέση



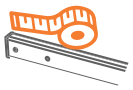
Βιδώστε τελείως (5 Nm)



Βιδώστε μέχρι το μέσο (2 Nm)

x2

Επαναλάβετε και στις δύο πλευρές



Μετρήστε τα μέρη για να τα ταυτοποιήσετε

KORISNIČKE INFORMACIJE

HRVATSKI (HR)

Pažljivo pročitajte upute prije korištenja ili sastavljanja proizvoda.
Sačuvajte upute za slučaj da ćete te informacije trebati ubuduće. Proizvod je zaštićen međunarodnim patentom, zaštitnim znakom i autorskim pravima.
Ako ne možete naći upute na vlastitom jeziku posjetite stranicu www.teqball.com
SPECIFIKACIJE PROIZVODA
Dimenzije raskloplјenog proizvoda: 3000x1700x900 [mm]
Dimenzije sklopljenog proizvoda: 760x1700x1800 [mm]
Ukupna težina: maks. 110 kg

Proizvod mogu koristiti korisnici invalidskih kolica.

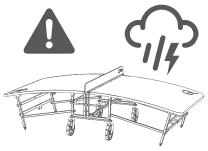
Proizvod je ovjeren:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (ako je relevantno)

FITEQ

SIGURNOSNE MJERE I UPOZORENJA

Pažljivo slijedite ove upute pri sastavljanju stola jer jamstvo ne vrijedi kod pogrešnog sastavljanja. Stol Teq Lite je posebno dizajnirana sportska oprema i nije namijenjena ni za jednu drugu svrhu.



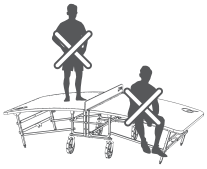
Zabranjeno je upotrebljavati stol na ekstremnim vremenskim uvjetima.



Please store the table sheltered from the wind as otherwise accidents can happen.



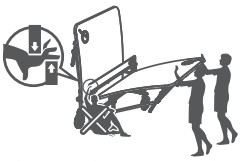
Držite stol podalje od vjetra jer u protivnom može doći do nezgode.



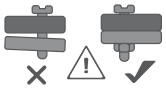
Zabranjeno je držati stol, bilo sklopljen ili raskloplјen, na strmoj površini.



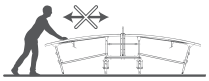
Za sklapanje i rasklapanje stola potrebno je dvoje ljudi. Držite leđa ravnima pri podizanju.



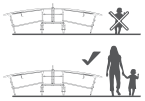
Ne dirajte pokretne dijelove pri pomicanju ili (ra)sklapanju stola.



Ne koristite ako nedostaju dijelovi.



Zabranjeno je pomicati stol ako nije sklopljen.



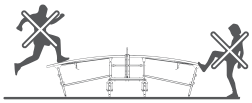
Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini stola (uključujući vrijeme postavljanja i spremanja stola).



Zabranjeno je skladištiti stol s otključanim kotačem.



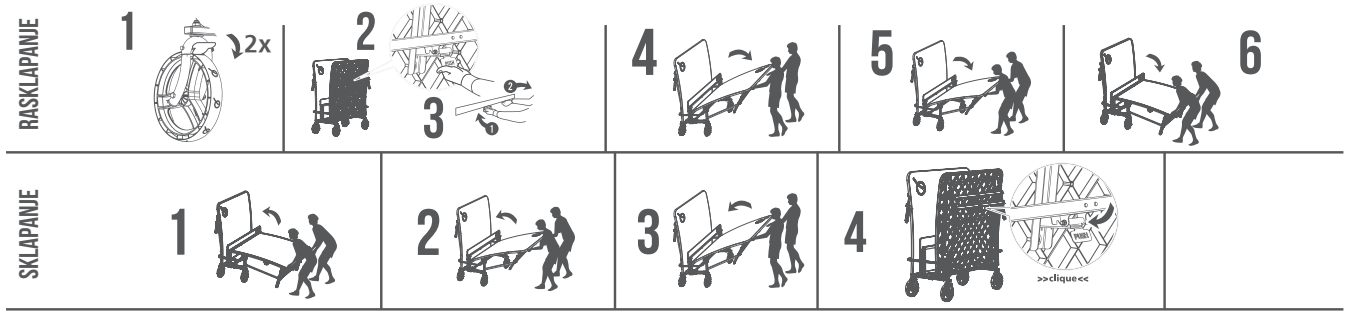
Jamstvo se poništava ako je jamstvena naljepnica oštećena ili odstranjena.



Zabranjeno je udarati o stol ili skakati po njemu.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Potrebno je pravilno postaviti stol Teq Lite. Upute ne služe samo za bolje iskustvo prilikom korištenja, nego i za vašu sigurnost. Slijedite ove upute:



Očistite površinu toplom vodom i krpom (NE koristite abrazivne spužve). Redovito održavanje nužno je za sigurno i pouzdano korištenje stola Teq Lite. Provjerite najmanje dvaput mjesečno jesu li svi vijci i matice pravilno postavljeni. Kada ne upotrebljavate svoj stol Teq Lite, preporučujemo da sklopite obje površine stola, prekrijte proizvod i čuvate ga u zatvorenom prostoru. Na taj način ćete lakše izbjeći štete uzrokovane vremenskim neprilikama, kao što je izblijedjela boja površine stola ili korozija na metalnim komponentama. Zamjena bilo koje komponente neodgovarajućim dijelovima stol čini nesigurnim za korištenje. Uvijek upotrebljavajte originalne rezervne dijelove Teq Lite! U slučaju bilo kakvih pitanja obratite nam se na support@teqball.com

JAMSTVO ZA PROIZVOD TEQBALL (EU, SAD)

Teqball s ponosom pruža sljedeće jamstvo („Jamstvo") za svoje visokokvalitetne proizvode svojim kupcima, izvan granica svih drugih mogućih pravnih sredstava ili jamstva koje pružaju unutar primjenjivog zakona: Rizici/troškovi pokriveni jamstvom: skriveni nedostatci na proizvodu vezani uz materijale i/ili izradu; prijevoz, pakiranje, troškovi rukovanja i carinske pristojbe vezane uz popravak ili zamjenu proizvoda; troškovi popravka; Rizici/troškovi koji nisu pokriveni jamstvom: oštećenja na površini proizvoda (osim oštećenja boje ili hrđa uslijed nedostataka nastalih proizvodnjom, koji su pokriveni jamstvom); oštećenja uzrokovana pogrešnom uporabom, nemarom, nezgodom; oštećenja uzrokovana potpunim nepoštovanjem uputa korisničkog priručnika; istrošenost proizvoda; oštećenja nastala prilikom transporta; oštećenja nastala tijekom ili nakon popravka ili instalacija koje su izvršile neovlaštene treće strane; potencijalna, indirektna, slučajna, posebna, kaznena ili posljedična šteta, čak i ako je korisnik unaprijed svjestan navedenih mogućnosti; **Trajanje jamstva:** 2 (dvije) kalendarske godine od datuma isporuke klijentu; **Rok za podnošenje jamstvenog zahtjeva:** Osim ako je drugačije određeno primjenjivim pravom, unutar 10 (deset) kalendarskih dana od datuma kad je šteta primijećena ili trebala biti primijećena; **Dokazi navedene štete ili troškova:** fotografija ili videozapis štete zajedno s fotografijom serijskog broja; troškovi dokazani pismenom dokumentacijom; **Oblik jamstvenog zahtjeva:** e-poruka na support@teqball.com ili faks na +353 (85) 748 5613, uključujući (a) dokaz o navedenim oštećenjima ili troškovima, (b) dokaz o kupovini proizvoda uključujući datum kupnje, i (c) dokaz o daljnjoj prodaji u slučaju daljnje prodaje drugom klijentu; **Rješavanje jamstvenog zahtjeva:** unutar 20 radnih dana od zaprimanja valjanog jamstvenog zahtjeva, Teqball je dužan pružiti, po želji kupca i o vlastitom trošku, ili (1) pun povrat uloženog novca na bankovni račun kupca u zemlji obavljene kupovine, (2) zamjenu stolom iste vrste dostavljenim na adresu kupca u zemlji obavljene kupovine ili (3) popravak ili zamjenu oštećenog dijela (o čemu odlučuje Teqball). U svakom slučaju,. Teqball može zahtijevati povrat oštećenog stola ili dijela stola. **Zahtjevi nakon isteka jamstva:** Nakon isteka jamstva društvo Teqball nudi kvalitetne usluge popravka putem svoje mreže certificiranih stručnjaka, o trošku kupca. Nijedan distributer ili agent ne smije mijenjati uvjete Jamstva. Ako su uvjeti ovog Jamstva oprečni uvjetima kupoprodajnog ugovora sklopljenog s društvom Teqball, potrebno je slijediti uvjete tog ugovora.

ODGOVORNOST ZA PROIZVODE

Kupljeni Teqball proizvod („Proizvod") proizveden je u skladu s najvišim industrijskim i sigurnosnim standardima (uključujući EN 14468-1; UL 962) i Teqball stalno provodi testiranja kvalitete i sigurnosti kako bi se osiguralo održanje ili podizanje tih standarda. Međutim, korištenje bilo kojeg proizvoda, pogotovo ako sadrži teške ili pomične dijelove, nije u potpunosti bez rizika.
OZBILJNE OZLJEDE ILI SMRT SU MOGUĆI AKO SE NE SLIJEDE UPUTE U KORISNIČKOM PRIRUČNIKU, PRI ČEMU SE TEQBALL, ZAJEDNO SA SVOJIM SURADNICIMA, POSVE ODRIČE CJELOKUPNE ODGOVORNOSTIU SVIM OKOLNOSTIMA I U NAJVEĆOJ MOGUĆOJ MJERI DOPUŠTENOJ PREMA PRIMJENJIVOM PRAVU. ODGOVORNOST TEQBALL-A ZA IZRAVNE ŠTETE VEZANE UZ PROIZVOD SVODI SE NA (1) $100.000 (STO TISUĆA USD) ILI (2) NA TOČNU UTVR ENU ODŠTETU, OVISNO O TOME ŠTO JE NIŽE. NE POSTOJI OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI U SLUČAJU OZLJEDE ILI SMRTI UZROKOVANE OČITIM NEMAROM DRUŠTVA TEQBALL ILI U SLUČAJU BILO KOJE DRUGE ŠTETE KOJA NIJE OGRANIČENA PRIMJENJIVIM ZAKONOM. U SVIM OKOLNOSTIMA I U NAJVEĆOJ MOGUĆOJ MJERI DOPUŠTENOJ PREMA PRIMJENJIVOM PRAVU, TEQBALL NEGIRA SVAKU POTENCIJALNU, INDIREKTNU, POSEBNU, SLUČAJNU, KAZNENU ILI POSLJEDIČNU ŠTETU NASTALU U VEZI S PROIZVODOM, ČAK I U SLUČAJU PRETHODNE INFORMIRANOSTI O TAKVOJ MOGUĆNOSTI.
Svaki zahtjev za odštetu mora biti potkrijepljen dokumentiranim dokazima zabilježenim unutar 5 kalendarskih dana od nastale štete i poslati na legal@teqball.com (ili faksom na +353 (85) 748 5613) unutar 10 radnih dana od istog datuma, osim ako su, u skladu s primjenjivim zakonom, omogućena duža razdoblja za podnošenje zahtjeva.

PIKTOGRAMSKI PRIKAZ



Držati u horizontalnom položaju



Potpuno zavrnuti (5 Nm)



Zavrnuti do polovice (2 Nm)

x2

Ponoviti na obje strane



Identificiranje dijelova po dužini

HU

TÁJÉKOZTATÓ A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA — MAGYAR (HU)

A termék összeállítása vagy használata előtt alaposan olvassa el ezt a dokumentumot. Őrizze meg ezt a kézikönyvet, mivel a benne leírtakra a jövőben szüksége lehet. A termék nemzetközi szabadalommal, szerzői jogdíj védelemmel és márkajeggyel védett. Ha nem találja az Ön nyelvén a tájékoztatót, látogasson el a következő honlapra: www.teqball.com

TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

Mérete kinyitva: 3000x1700x900 [mm]
Mérete összehajtva: 760x1700x1800 [mm]
Összsúly: max. 110 kg

A terméket kerekesszékes személyek is használhatják.

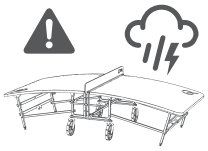
A terméket tanúsította:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (ahol alkalmazható)

FITEQ

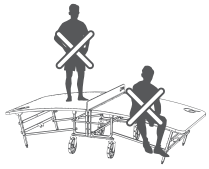
BIZTONSÁG ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

A következő utasításokat szigorúan tartsa be, amikor az asztalt összeállítja; az asztal hibás összeszerelése esetén a garancia érvényét veszti.
A Teq Lite asztal egy speciális kialakítású sporteszköz, és más célokra nem felel meg.

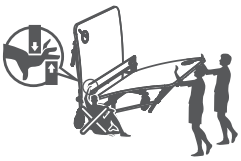

Tilos az asztalt szélsőséges időjárási körülmények között használni!

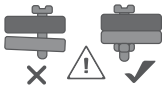

Az asztalt tárolja széltől védett helyen, ellenkező esetben baleset következhet be.

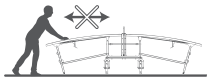

Tilos az asztalt, akár összecsukott, akár kinyitott állapotban lejtőn tárolni.

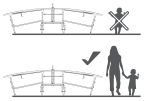

Tilos az asztalra ráugrani, ráállni, ráülni vagy ráfeküdni/ráhajolni.


A nehéz asztallap fel- és lehajtását mindig két ember végezze el! Mindig tartsa a hátát egyenesen, amikor súlyt emel!


Ne érjen a mozgó alkatrészekhez, amikor az asztalt fel- vagy lehajtja, vagy mozgatja!


Ne használja hiányzó alkatrészek esetén!


Tilos az asztalt mozgatni, ha nem összecsukott állapotban van!


Ne hagyja a gyerekeket az asztal környékén felnőtt felügyelete nélkül (ebbe beletartozik az asztal felállítása, valamint a tárolási időszakok is)!


Tilos az asztalt a kerékfékek nélkül tárolni!


A garancia érvénytelen, ha a plomba nincs rajta vagy sérült.


Tilos az asztalra ráugrani, vagy az asztalt rugdosni!

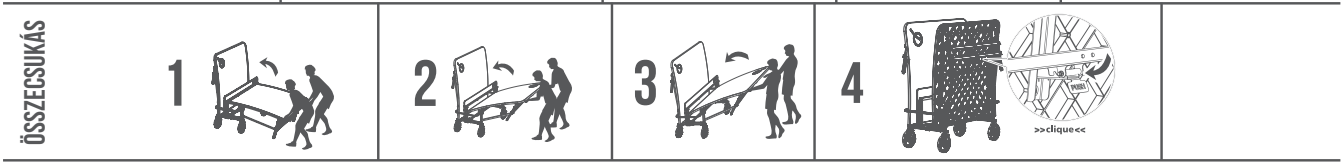
KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

A Teq asztalt helyesen kell felállítani. Ez nem csak a játékot teszi élvezetesebbé, hanem biztonsági okai is vannak. Tartsa be a következő utasításokat:

KINYITÁS



ÖSSZECSUKÁS



Tisztítsa az asztal felületét meleg vízzel és felmosófejjel (NEM SZABAD dörzsölő szivacsot használni)! A Teq Lite asztal megbízhatóságának és biztonságának megőrzéséhez nagyon fontos a rendszeres karbantartás. Legalább havonta kétszer ellenőrizze az összes csavart és csavaranyát megfelelő működésük biztosítására. Amikor a Teq Lite nincs használatban, javasolt az asztallapokat összehajtani, és a terméket zárt helyen, letakarva tárolni. Ily módon jobban megelőzhetőek az időjárás által okozott károsodások, mint pl. az asztallap kifakulása vagy az acélszerkezet rozsdásodása. Az asztal használatának biztonsága csökken, ha bármely komponensét nem megfelelő alkatrésszel cserélik ki. Mindig használjon eredeti Teq Lite alkatrészeket, ha cserére van szükség! Kérdés esetén vegye fel velünk a kapcsolatot: support@teqball.com

TEQBALL TERMÉKGARANCIA (EU,USA)

A Teqball büszke arra, hogy a kiváló minőségű termékeit megvásárló Ügyfeleinek a következő garanciát („Garancia") biztosítja azokon a törvényileg előírt orvoslatokon vagy garanciákon túl, amelyekre az érvényben lévő törvényi előírások alapján jogosult: A Garancia körébe tartozó kockázatok/költségek: látens termékhibák, amelyek anyaghibából és/vagy gyári hibából adódnak; a termék javításához vagy cseréjéhez kapcsolódó szállítási, csomagolási, rakodási és vámkezelési költségek; javítási költségek; A Garancia körébe nem tartozó kockázatok/költségek: termék felületi sérülése (kivéve az olyan festési hiba vagy rozsdásodás, amely gyártási hibából adódik, mivel ezek a Garancia körébe tartoznak); helytelen használatból, hanyagságból, balesetből fakadó károsodás; a Felhasználó kézikönyvben foglalt utasítások figyelmen kívül hagyásából származó károsodás; normál kopás és elhasználódás; a szállítás során bekövetkezett károsodás; jogosulatlan, harmadik fél által végrehajtott javítás vagy beszerelés során vagy az után bekövetkezett károsodás; potenciális, közvetett, véletlenszerű, speciális, büntető vagy következményes károk, még akkor is, ha előzetesen ennek lehetőségéről az Ügyfél tájékoztatást kapott; **Garancia időszak:** 2 (kettő) naptári év az Ügyfélhez való kiszállítás dátumától számítva; **Garancia érvényesítésének időszaka:** hacsak a vonatkozó jogszabályok másként elő nem írják, akkor 10 (tíz) naptári nap attól a dátumtól számítva, amikor a sérülést észrevették vagy amikor észre kellett volna venni; **A követeléssel kapcsolatos kár vagy költség bizonyítéka:** a sorozatszámról készült fényképpel együtt a sérülésről készült fénykép-, vagy videofelvétel; írásbeli dokumentáció a költségekről; **A garancia érvényesítésének formája:** email küldése a következő címre: support@teqball.com vagy fax küldése: +353 (85) 748 5613, mellékelni szükséges a következőket: (a) a követeléssel kapcsolatos kár vagy költség bizonyítéka, (b) a vásárlásról szóló bizonyíték a vásárlás dátumával együtt, és (c) a továbbértékesítés bizonyítéka, amennyiben a terméket egy másik fogyasztónak továbbadták; **A garanciaigény kielégítése:** az érvényes garanciaigény kézhezvételétől számított 20 munkanapon belül a Teqball az Ügyfél választása szerint és a Teqball költségére, a következők egyikét köteles biztosítani: (1) a vételár teljes visszatérítése az Ügyfél a vásárlás országában található bankszámlaszámára, (2) az asztal kicserélése egy ugyanolyan típusúval, az Ügyfélnek a vásárlási országban található címére kiszállítva, vagy pedig (3) a sérült rész javítása vagy cseréje (a Teqball döntése alapján). A Teqball minden esetben visszaveheti a károsodott asztalt vagy alkatrészt. **Garancia időszak utáni követelések:** a garancia időszak letelte után a Teqball jó minőségű szervizszolgáltatást kínál képesített szakembereinek hálózata által, amelynek költsége az Ügyfelet terheli. Viszonteladók vagy ügynökségek nem változtathatnak ennek a Garanciának a feltételein. Amennyiben a Garancia feltételei ellentmondanak a Teqball-lal kötött értékesítési szerződés feltételeinek, az adott szerződés feltételei a mérvadók.

TERMÉKFELELŐSSÉG

Az Ön által megvásárolt Teqball termék (a „Termék") a legmagasabb ipari és biztonsági előírásoknak megfelelően került legyártásra (beleértve az EN 14468-1: 2015; UL 962 szabványokat), és a Teqball folyamatosan végez minőségi és biztonsági teszteket annak érdekében, hogy ezeket a szabványokat betartsák vagy meghaladják. Azonban nincs olyan termék, főleg, ha nehéz vagy mozgó részekből áll, amely teljesen kockázatmentes lenne.
MINDEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT, ÉS A VONATKOZÓ JOGSZABÁLYI ELŐÍRÁSOK ÁLTAL MEGENGEDETT MAXIMÁLIS MÉRTÉKBEN, A TEQBALL TERMÉKKEL KAPCSOLATOSAN BEKÖVETKEZŐ KÖZVETLEN KÁRESETRE VONATKOZÓ FELELŐSSÉGE (1) $100,000 (EGYSZÁZEZER AMERIKAI DOLLÁR) ÖSSZEG VAGY (2) A VALÓS MEGALAPOZOTT KÁRTÉRÍTÉS KÖZÜL AZ ALACSONYABB ÖSSZEGRE KORLÁTOZÓDIK. A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA NEM ALKALMAZANDÓ ABBAN AZ ESETBEN, HA A TEQBALL SÚLYOS GONDATLANSÁGA VEZET SÉRÜLÉSHEZ VAGY HALÁLHOZ, VAGY BÁRMILYEN MÁS OLYAN KÁROKHOZ, AMELYEKET A VONATKOZÓ TÖRVÉNY NEM KORLÁTOZ. MINDEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT, ÉS A VONATKOZÓ JOGSZABÁLYI ELŐÍRÁSOK ÁLTAL MEGENGEDETT MAXIMÁLIS MÉRTÉKBEN, A TEQBALL ELUTASÍT MINDEN POTENCIÁLIS, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, VÉLETLENSZERŰ, BÜNTETŐ VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRTÉRÍTÉST, AMELY A TERMÉKKEL KAPCSOLATOSAN LÉP FEL, MÉG AKKOR IS, HA ELŐZETESEN ENNEK LEHETŐSÉGRŐL AZ ÜGYFÉL TÁJÉKOZTATÁST KAPOTT. Minden felelősségbiztosítási követelést a káreset elszenvedésétől számított 5 naptári napon belül rögzített, dokumentált bizonyítékkal kell alátámasztani, és ugyanettől a dátumtól számított 10 munkanapon belül benyújtani a legal@teqball.com e-mail címre (vagy a +353 (85) 748 5613 fax számra), hacsak a vonatkozó törvényi előírások hosszabb garancia-érvényesítési periódust meg nem határoznak.

PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA


Tartsa vízszintesen


Teljesen húzza meg (5 Nm)


Félúton álljon meg (2 Nm)

x2
Mindkét oldalon ismételje meg


Azonosítsa az alkatrészeket hossz alapján

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI ITALIANI — ITALIAN (IT)

Prima di utilizzare o assemblare il prodotto, leggere attentamente il documento.Conservare il manuale poiché in futuro potrebbero essere necessarie le informazioni che contiene. Il prodotto è protetto da brevetto internazionale, marchio e copyright. Se non riesci a trovare le istruzioni nella tua lingua, visita www.teqball.com

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Dimensioni da aperto:	Dimensioni da chiuso:
3000x1700x900 [mm]	760x1700x1800 [mm]
Peso totale: max 110 kg	Total weight: max 110 kg

Il prodotto può essere utilizzato da utenti in sedia a rotelle.

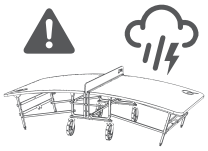
Questo prodotto è certificato da:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (se del caso)

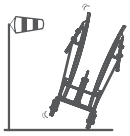
FITEQ

SICUREZZA E AVVERTENZE

Seguire attentamente le presenti istruzioni durante il montaggio del tavolo; i reclami in garanzia non sono validi se il montaggio è difettoso. Il tavolo Teq Lite è un articolo appositamente progettato come equipaggiamento sportivo e non è adatto ad altri scopi.



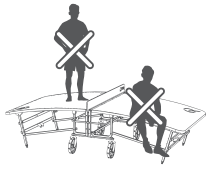
È vietato utilizzare il tavolo in condizioni meteorologiche estreme.



Conservare il tavolo al riparo dal vento per evitare incidenti.



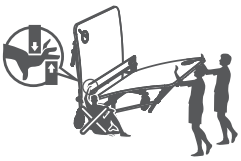
Non tenere il tavolo su un terreno in pendenza, aperto o chiuso.



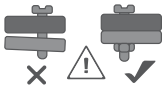
Non saltare, stare in piedi, sedersi o appoggiarsi al tavolo.



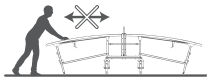
Occorrono due persone per aprire e chiudere il tavolo, a causa del suo peso. Tenere sempre la schiena dritta durante il sollevamento.



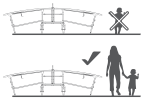
Non toccare gli elementi mobili durante lo spostamento e l'apertura/chiusura del tavolo.



Non utilizzare in caso di assenza di alcuni componenti.



Non spostare il tavolo quando si trova in posizione aperta.



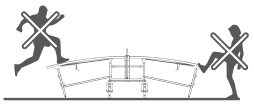
Non lasciare i bambini incustoditi intorno al tavolo (anche durante l'installazione e lo stoccaggio).



Non riporre il tavolo senza aver bloccato la ruota.



La garanzia decade se il sigillo è rotto o rimosso.



Non saltare sul tavolo o calciarlo.

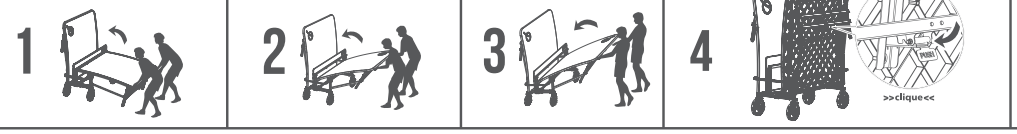
MANIPOLAZIONE E MANUTENZIONE

Il tavolo Teq Lite deve essere montato correttamente, non soltanto per ottenere una migliore esperienza di gioco, ma anche per la vostra sicurezza. Si prega di attenersi alle seguenti istruzioni:

APRIRE



CHIUDERE



Pulire la superficie con acqua calda e utilizzare un mocio (NON utilizzare spugne abrasive). La manutenzione regolare è essenziale per mantenere il tavolo Teq Lite sicuro e affidabile. Almeno due volte al mese controllare tutte le viti e i dadi per assicurarsi che funzionino correttamente. Durante i periodi in cui non si utilizza Teq Lite, si consiglia di ripiegare il tavolo, coprire il prodotto e riporlo al chiuso. In questo modo vi saranno maggiori possibilità di evitare danni causati dalle intemperie, quali lo scolorimento del piano del tavolo o la corrosione della sua struttura in acciaio. La sostituzione di qualsiasi componente del tavolo con un pezzo non originale ne compromette la sicurezza. Utilizzare sempre componenti originali Teq Lite per le sostituzioni! In caso di domande, non esitate a contattarci su support@teqball.com

GARANZIA DEL PRODOTTO TEQBALL (UE, USA)

Teqball è lieta di fornire la presente garanzia (la "Garanzia") sui suoi prodotti di alta qualità ai propri Clienti-Consumatori, oltre ad altri rimedi legali o garanzie di cui potrebbero godere ai sensi della legge applicabile: Rischi / costi coperti dalla Garanzia: difetti latenti del prodotto, relativi ai materiali e / o alla lavorazione; spese di spedizione, imballaggio, spostamento e tasse relative alla riparazione o alla sostituzione del prodotto; costi di riparazione; Rischi / costi esclusi dalla garanzia: danni alla superficie del prodotto (esclusi i danni alla vernice o alla ruggine causati da difetti di fabbricazione, che sono coperti); danni causati da uso improprio, negligenza, incidente; danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni nel Manuale d'uso; normale usura; danni subiti durante il trasporto; danni subiti durante o dopo una riparazione o installazione da parte di terzi senza licenza; danno potenziale, indiretto, incidentale, speciale, punitivo o consequenziale, anche se informati in anticipo della possibilità di tale danno;
Periodo di garanzia: 2 (due) anni di calendario dalla data di consegna al Cliente; **Finestra di richiesta della garanzia:** se non diversamente specificato dalla legge applicabile, 10 (dieci) giorni di calendario dalla data in cui il danno è stato riscontrato o avrebbe dovuto essere riscontrato; **Prova del danno o dei costi dichiarati:** foto o video del danno accompagnati da foto del numero di serie; costi comprovati da documentazione scritta; **Formato del reclamo in garanzia:** inviare un'e-mail a support@teqball.com o inviare un fax al numero +353 (85) 748 5613, includendo (a) la prova del danno o dei costi richiesti, (b) la prova dell'acquisto inclusa la data dell'acquisto e (c) la prova di rivendita, se rivenduto ad altro consumatore; **Rimedio in caso di ricezione del reclamo in garanzia:** entro 20 giorni lavorativi dal ricevimento di un reclamo in garanzia valido, Teqball fornirà, a discrezione del Cliente e a spese di Teqball, (1) un rimborso completo del prezzo di acquisto sul conto bancario del Cliente situato nel Paese di acquisto, (2) sostituzione con un tavolo della stessa fascia di prezzo, spedito all'indirizzo del Cliente situato nel paese di acquisto o (3) riparazione o sostituzione della parte danneggiata (a discrezione di Teqball). In ogni caso, Teqball può reclamare il tavolo o la parte danneggiata. **Reclami dopo il periodo di garanzia:** oltre il periodo di garanzia, Teqball fornisce servizi di riparazione di qualità attraverso la sua rete di professionisti certificati, a spese del Cliente. Nessun distributore o agente può variare i termini di questa garanzia. Se i termini di questa Garanzia sono in contrasto con i termini di un contratto di vendita stipulato da Teqball, prevarranno le condizioni specificate in tale contratto.

RESPONSABILITÀ DA PRODOTTO

Il prodotto Teqball acquistato (il "Prodotto") è fabbricato secondo i più alti standard di settore e di sicurezza (tra cui EN 14468-1: 2015; UL 962) e Teqball esegue costantemente test di qualità e sicurezza per garantire che tali standard vengano mantenuti o superati . Tuttavia, nessun prodotto, in particolare quelli aventi parti pesanti o in movimento, è completamente privo di rischi.
NON SEGUIRE LE ISTRUZIONI NEL MANUALE D'USO POTREBBE PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE, NEL QUAL CASO TEQBALL, LE SUE ENTITA'ASSOCIATE E IL SUO PERSONALE DECLINANO OGNI RESPONSABILITÀ. IN TUTTE LE CIRCOSTANZE, E NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, LA RESPONSABILITÀ DI TEQBALL RELATIVA AL DANNO DIRETTO SUBITO IN RELAZIONE AL PRODOTTO SARÀ LIMITATA A (1) $ 100.000 (centomila dollari) O AI (2) DANNI SOSTANZIALI EFFETTIVI, IL CUI AMMONTARE SARA'COMUNQUE INFERIORE A TALE IMPORTO.
NESSUNA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ SARÀ APPLICABILE ALLE LESIONI O ALLA MORTE CAUSATE DA GRAVE NEGLIGENZA DI TEQBALL O A QUALSIASI ALTRO DANNO CHE NON POSSA ESSERE LIMITATO DALLA LEGGE APPLICABILE. IN TUTTE LE CIRCOSTANZE, E NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, TEQBALL DECLINA TUTTI I DANNI POTENZIALI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI, PUNITIVI O CONSEQUENZIALI, SUBITI IN RELAZIONE AL PRODOTTO, ANCHE NEL CASO IN CUI SIA A CONOSCENZA DELL'EVENTUALITA'DELLA LORO INSORGENZA.
Qualsiasi richiesta di risarcimento deve essere comprovata da relativa documentazione che deve essere registrata entro 5 giorni di calendario dal momento del verificarsi del danno e presentata a legal@teqball.com (o via fax al numero +353 (85) 748 5613) entro 10 giorni lavorativi dalla data stessa, a meno che la legge applicabile non indichi diverse finestre temporali per l'invio del reclamo

DESCRIZIONE DEL PITTOGRAMMA



Mantenere orizzontale



Avvitare completamente (5 Nm)



Fermarsi a metà corsa (2 Nm)

x2

Ripetere su entrambi i lati



Identificare le parti secondo la lunghezza

LT

INFORMACIJA NAUDOTOJAMS — LITHUANIAN (LT)

Prieš naudojant arba surenkant gaminį labai atidžiai perskaitykite šį dokumentą. Saugokite šį naudotojo vadovą, nes jums ateityje gali prireikti pateiktos informacijos. Šiam gaminiui taikoma tarptautinė patentinė, prekių ženklo bei autorių teisių apsauga. Jei neradote nurodymų savo kalba, apsilankykit www.teg-ball.com

GAMINIO SPECIFIKACIJOS

Nesulankstyto gaminio matmenys: 3 000x1 700x900 [mm]

Sulankstyto gaminio matmenys : 760x1 700x1 800 [mm]

Gaminį gali naudoti neįgaliųjų vežimėlių naudotojai.

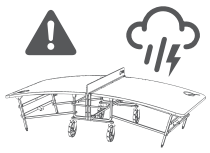
Šis gaminys patvirtintas pagal:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (kur taikoma)

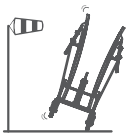
FITEQ

SAUGA IR ĮSPĖJIMAI

Surenkant stalą kruopščiai laikykitės šios instrukcijos; garantinės pretenzijos nepriimamos, jei surinkta neteisingai. „Teq Lite" stalas yra specialiai suprojektuotas sporto įrenginys ir netinka jokiam kitam tikslui.



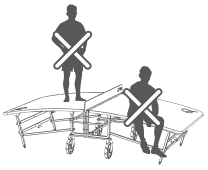
Stalą draudžiama naudoti ekstremaliomis oro sąlygomis.



Laikykite stalą nuo vėjo apsaugotoje vietoje, nes kitu atveju galimi nelaimingi atsitikimai.



Draudžiama laikyti tiek sulankstytą, tiek nesulankstytą stalą ant nuožulnaus paviršiaus.



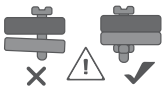
Draudžiama šokinėti, stovėti, sėdėti ant stalo arba remtis į jį.



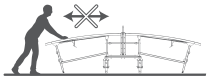
Sunkų stalviršį išlankstyti ir sulankstyti turi du asmenys. Keliant visada laikykite nugarą tiesiai.



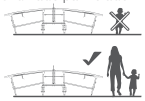
Perkeliant, atlenkiant arba sulankstant stalą nelieskite judančių elementų.



Nenaudokite, jei trūksta sudedamųjų dalių.



Nesulankstytą stalą draudžiama perkelti.



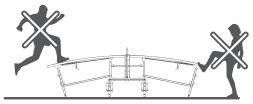
Nepalikite vaikų be priežiūros šalia stalo (įskaitant įrengimo bei sandėliavimo metu).



Draudžiama sandėliuoti stalą neužblokavus rato.



Garantija negalioja, jei plomba buvo pažeista ar pašalinta.

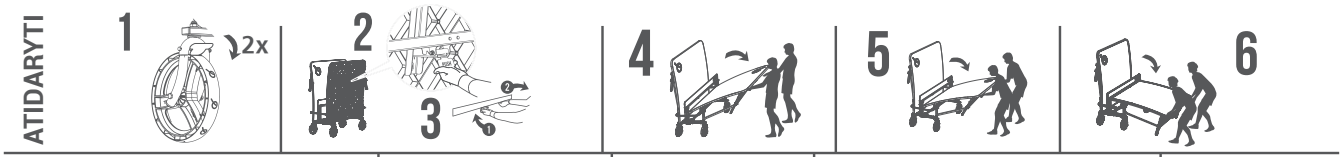


Draudžiama šokinėti ant stalo ar spirti į jį.

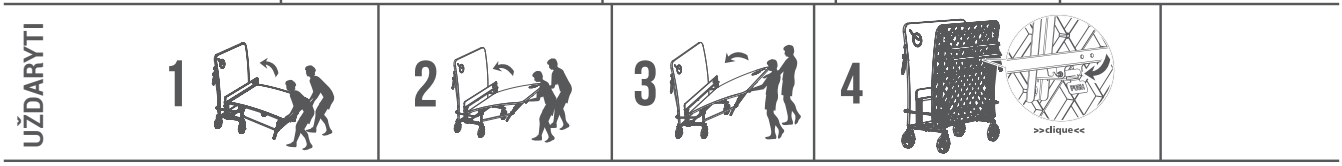
TVARKYMAS IR PRIEŽIŪRA

„Teq Lite" stalas turi būti tinkamai surinktas. Tai būtina ne tik norint patirti kuo daugiau malonumo žaidžiant, bet ir norint užtikrinti jūsų saugumą. Laikykitės šių nurodymų:

ATIDARYTI



UŽDARYTI



Paviršių valykite šiltu vandeniu ir naudokite šluostę (niekada NENAUDOKITE šveičiamųjų kempinių). Nuolatinė priežiūra svarbi, kad „Teq Lite" stalas būtų saugus bei patikimas. Bent du kartus per mėnesį tikrinkite visus varžtus ir veržles, kad užtikrintumėte, jog visi veikia tinkamai. Tų laikotarpių metu, kai „Teq Lite" nenaudojate, rekomenduojama stalviršius sulankstyti, gaminį uždengti ir laikyti viduje. Taip galėsite išvengti oro sukeltos žalos, pvz., stalviršio išblukimo arba plieno konstrukcijos rūdijimo.

Pakeitus bet kurią sudedamąją dalį netinkama dalimi, stalas tampa nesaugus. Pakeitimui visada naudokite originalias „Teq Lite" sudedamąsias dalis! Jei turite klausimų, susiekite su mumis support@teqball.com

TEQBALL GAMINIO GARANTIJA

„Teqball" didžiuojasi suteikdama savo vartotojams, pirkėjams toliau nurodytą garantiją (toliau – „Garantija") savo aukštos kokybės gaminiams, kurios neapima kitos teisių gynimo priemonės, kurios jiems priklauso pagal galiojančius įstatymus: rizika / išlaidos, kurioms taikoma garantija: paslėpti gaminio defektai, susiję su medžiagomis ir (arba) gamyba; siuntimas, pakavimas, tvarkymas bei muitinės mokesčiai, susiję su produkto remontu bei pakeitimu; remonto išlaidos; rizika / išlaidos, kurioms garantija netaikoma: pažeistas produkto paviršius (išskyrus dėl gamybos klaidų pažeisti dažai bei rūdys – tokiai žalai garantija taikoma); žala dėl netinkamo naudojimo, aplaidumo nelaimingo atsitikimo; žala, sukelta nesilaikant naudojimo vadove pateiktų instrukcijų; įprastas nusidėvėjimas; žala, padaryta leidimo neturinčių trečiųjų šalių atliekamo remonto ir montavimo metu arba po jo; galima, netiesioginė, atsitiktinė, specialioji, baudžiamoji arba pasekmėje atsiradusi žala, net jei prieš tai buvo pateikta informacija apie tokią galimybę. **Garantinis laikotarpis:** 2 (du) kalendoriniai metai nuo pristatymo Pirkėjui; **garantinio skundo pateikimo laikotarpis:** jei pagal galiojančius įstatymus nenustatyta kitaip, 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo datos, kai žala buvo pastebėta arba būtų turėjusi būti pastebėta; **reikalaujamos atlyginti žalos ar išlaidų įrodymas:** žalą įrodanti nuotrauka arba vaizdo įrašas kartu su serijos numerio nuotrauka; išlaidos, pagrįstos rašytiniais dokumentais; garantinio skundo forma: el.laiškas support@teqball.com arba faksas +353 (85) 748 5613, įskaitant: a) reikalaujamos atlyginti žalos ar išlaidų įrodymą, b) pirkimą patvirtinantį dokumentą, įskaitant pirkimo datą ir, c) perpardavimą įrodantį dokumentą, jei buvo perparduota kitam pirkėjui; **garantinio skundo tenkinimas:** per dvidešimt darbo dienų nuo galiojančio garantinio skundo gavimo, „TeqBall" pagal Pirkėjo pasirinkimą ir savo sąskaita arba: 1) atlieka visą pirkimo kainos išmoką į pirkimo šalyje esančią Kliento banko sąskaitą, 2) pakeičia tokiu pačiu stalu, pristatant stalą Kliento adresu šalyje, kurioje buvo atliktas pirkimas, 3) suremontuoja arba pakeičia sugadintą dalį (pagal „Teqball" nuožiūrą). Kiekvienu atveju „TeqBall" gali reikalauti grąžinti sugadintą stalą arba dalį. **Skundai po garantijos laikotarpio pabaigos:** po garantijos laikotarpio pabaigos „TeqBall" teikia kokybiškas remonto paslaugas Pirkėjo sąskaita per sertifikuotų specialistų tinklą. Platintojai arba atstovai negali keisti šios Garantijos sąlygų. Jei šios Garantijos sąlygos prieštarauja „TeqBall" sudaryto pardavimo sutarties sąlygoms, tokioje sutartyje nurodytoms sąlygoms suteikiama pirmenybė.

ATSAKOMYBĖ UŽ GAMINĮ

Jūsų nupirktas „Teqball" gaminys („Gaminys") pagamintas pagal aukščiausius pramonės bei saugomos standartus, (įskaitant EN 14468-1:2015; UL 962), o „Teqball" nuolat atlieka kokybės ir saugos bandymus, siekiant užtikrinti, kad šių standartų laikomasi arba jie yra viršijami. Tačiau nei vienas gaminys, ypač turintis sunkias ar judančias dalis, yra visiškai nerizikingas.

NESILAIKANT PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ NAUDOTOJO VADOVE GALIMI RIMTI SUŽEIDIMAI ARBA GALI IŠTIKTI MIRTIS. TOKIU ATVEJU TEQBALL IR SUSIJĘ ĮMONĖS IR DABRUOTOJAI NEPRISIIMA ATSAKOMYBĖS! BET KOKIOMIS APLINKYBĖMIS IR PAGAL GALIOJANČIŲ ĮSTATYMŲ APIMTĮ, BENDROVĖS TEQBALL ATSAKOMYBĖ, SUSIJUSI SU TIESIOGINE DĖL GAMINIO PATIRTA ŽALA NEVIRŠIJA 1) 100 000,00 (ŠIMTO TŪKSTANČIŲ JAV DOLERIŲ) ARBA 2) FAKTIŠKAI PATIRTA ŽALA, PRIKLAUSOMAI NUO TO, KURI SUMA YRA MAŽESNĖ. ATSAKOMYBĖS APRIBOJAMAS NETAIKOMAS DĖL BENDROVĖS TEQBALL DIDELIO APLAIDUMO SUKELTŲ SUŽALOJIMŲ AR MIRTIES ATVEJU ARBA BET KOKIOS KITOS ŽALOS ATVEJU, KURI NEGALI BŪTU APRIBOTA PAGAL GALIOJANČIUS ĮSTATYMUS. BET KOKIOMIS APLINKYBĖMIS IR LEIDŽIAMA PAGAL GALIOJANČIUS ĮSTATYMUS APIMTIMI, TEQBAL ATSISAKO VISOS DĖL GAMINIP PATIRTOS GALIMOS, NETIESIOGINĖS, SPECIALIOSIOS, ATSITIKINĖS ARBA PASEKMĖJE ATSIRADUSIOS ŽALOS, NET JEI PRIEŠ TAI BUVO PATEIKTA INFORMACIJA APIE TOKIĄ GALIMYBĘ.

Bet koks žalos atsakomybės reikalavimas turi būti pagrindžiant dokumentais per penkias kalendorines dienas nuo žalo patyrimo užregistruotas bei per dešimt darbo dienų nuo tos pačios datos išsiųstas el.paštu legal@teqball.com (arba faksu +353 (85) 748 5613), nebent galiojantys įstatymai numato ilgesnius skundų pateikimo laikotarpius.

PIKTOGRAMOS APRAŠAI



Laikykite horizontalioje padėtyje



Pilnai priveržti (5 Nm)



Sustoti įpusėjus (2 Nm)

x2

Pakartoti abiejose pusėse



Nustatyti dalis pagal ilgį

INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM — LATVIEŠU VALODĀ (ES, LV)

Pirms izstrādājuma lietošanas vai montāžas ļoti uzmanīgi izlasiet šo dokumentu. Lūdzu, saglabājiet rokasgrāmatu, jo nākotnē jums varētu būt nepieciešama tajā ietvertā informācija. Uz šo produktu attiecas starptautiska patentu, preču zīmju un autortiesību aizsardzība. Ja nevarat atrast instrukciju savā valodā, lūdzu, apmeklējiet vietni www.teqball.com

IZSTRĀDĀJUMA SPECIFIKĀCIJA

Nesalocīta izstrādājuma izmēri:	Salocīta izstrādājuma izmēri:	Kopējais svars:
3000x1700x900 [mm]	760x1700x1800 [mm]	ne vairāk kā 110 kg

Izstrādājumu var izmantot ratiņkrēslu lietotāji.



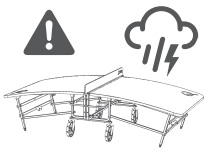
Šis izstrādājums ir sertificēts saskaņā ar:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (ja vajadzīgs)

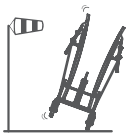
FITEQ

DROŠĪBA UN BRĪDINĀJUMI

Lūdzu, stingri ievērojiet šos norādījumus, saliekot galdu; garantijas prasības nav spēkā, ja montāža ir kļūdaina. Teq Lite galds ir īpaši izstrādāts sporta aprīkojums, un tas nav piemērots citiem mērķiem.



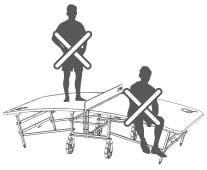
Galdu aizliegts izmantot ekstremālos laika apstākļos.



Lūdzu, glabājiet galdu pasargātu no vēja, jo citādi var notikt nelaimes gadījumi.



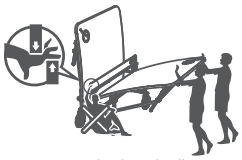
Aizliegts turēt galdu uz slīpas virsmas, salocītu vai nesalocītu.



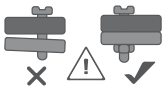
Aizliegts lēkt, stāvēt, sēdēt vai noliekties uz galda.



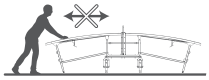
Smagā galda virsmas nolocīšana augšup un lejup jāveic diviem cilvēkiem. Pacelšanas laikā vienmēr turiet muguru taisni.



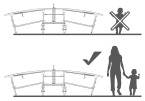
Pārvietojot vai saliecot galdu uz augšu vai uz leju, nepieskarieties kustīgajiem elementiem.



Nelietot, ja trūkst sastāvdaļas.



Galdu ir aizliegts pārvietot nesalocītā stāvoklī.



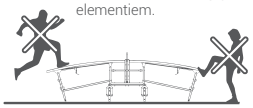
Neatstājiet bērnus bez uzraudzības pie galda (ieskaitot arī iestatīšanas un uzglabāšanas periodus).



Galdu ir aizliegts uzglabāt, nenobloķējot riteni.



Ja plombas ir sabojātas, salauztas vai noņemtas, garantija zaudē spēku.



Aizliegts uzlēkt vai spert galdam.

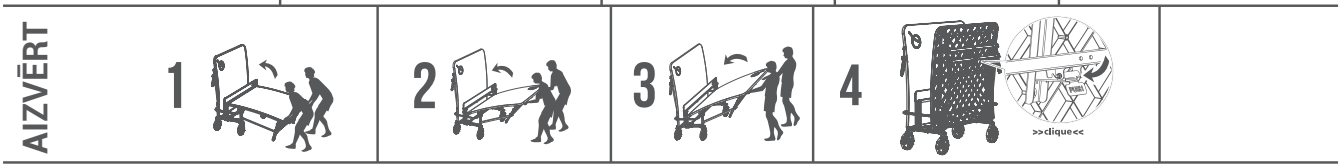
DARBS UN APKOPE

Teq Lite galds ir jāiestata pareizi. Tas ir paredzēts ne tikai labākai spēles pieredzei, bet arī jūsu drošībai. Lūdzu, izpildiet šos norādījumus:

ATVĒRT



AIZVĒRT



Notīriet virsmu ar siltu ūdeni un izmantojiet mopu (NELIETOJIET abrazīvus sūkļus). Regulāra apkope ir būtiska, lai Teq Lite galds būtu drošs un uzticams. Vismaz divas reizes mēnesī pārbaudiet visas skrūves, uzgriežņus, lai pārliecinātos, ka tie darbojas pareizi. Laikā, kad jūsu Teq Lite netiek izmantots, ieteicams salocīt galda virsmu, apsegt izstrādājumu un uzglabāt to telpās. Tādā veidā jums būs lielākas iespējas izvairīties no laika apstākļu radītiem bojājumiem, piemēram, galda virsmas izbalēšanas vai tērauda konstrukcijas korozijas. Jebkura komponenta nomaiņa ar nepareizu detaļu padara galdu nedrošu. Aizvietošanai vienmēr izmantojiet oriģinālās Teq Lite detaļas! Ja rodas kādi jautājumi, lūdzu, sazinieties ar mums vietnē support@teqball.com

EQBALL PRODUKTU GARANTIJA (ES, ASV)

Teqball lepojas, ka saviem patērētājiem sniedz šādu garantiju ("garantiju") saviem augstas kvalitātes produktiem, papildus visiem citiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem vai garantijām, kuras tiem var būt saskaņā ar piemērojamajiem likumiem: Riski/izmaksas, uz kurām attiecas garantija: latenti produkta defekti, kas saistīti ar materiāliem un/vai izgatavošanu; nosūtīšanas, iesaiņošanas, apstrādes un muitas maksājumi saistībā ar izstrādājumu remontu vai nomaiņu; remonta izmaksas; Riski/izmaksas, uz kurām neattiecas garantija: izstrādājuma virsmas bojājumi (izņemot krāsas bojājumus vai rūsu, ko izraisījuši ražošanas defekti); bojājumi, kas radušies nepareizas izmantošanas, nolaidības, negadījuma rezultātā; bojājumi, kas radušies, neievērojot īpašnieka rokasgrāmatā sniegtos norādījumus; normāls nodilums; bojājumi, kas radušies transportējot; bojājumi, kas radušies nelicencētu trešo personu veiktā remonta vai uzstādīšanas laikā vai pēc tā; potenciāls, netiešs, nejaušs, īpašs, soda vai izrietošs kaitējums, pat, ja iepriekš ir sniegta informācija par šādu iespēju; **Garantijas periods:** 2 (divi) kalendārie gadi pēc piegādes klientam; **Garantijas pieprasījuma logs:** ja piemērojamos tiesību aktos nav noteikts citādi, 10 (desmit) kalendārās dienas no dienas, kad bojājums tika pamanīts vai to vajadzēja pamanīt; **Apliecinājums par zaudējumiem vai izmaksām:** bojājuma foto vai video kopā ar sērijas numura fotoattēlu; izmaksas, kas pamatotas ar rakstisku dokumentāciju; **Garantijas pieprasījuma formāts:** e-pasts uz support@teqball.com vai fakss pa tālruni +353 (85) 748 5613, norādot: a) pierādījumus par pieteiktajiem bojājumiem vai izmaksām, b) pirkuma pierādījumu, ieskaitot pirkuma datumu, un c) tālākpārdošanas pierādījumu, ja tas pārdots citam patērētājam; **Garantijas pieprasījuma novēršana:** 20 darba dienu laikā pēc derīgas garantijas prasības saņemšanas, **Teqball pēc klienta izvēles un uz Teqball rēķina nodrošina:** 1) pilnīgu pirkuma cenas atmaksu klienta bankas kontā, kas atrodas pirkšanas valstī, 2) aizvietošanu ar tās pašas kategorijas galdu, kas tiek nosūtīts uz klienta adresi, kas atrodas pirkšanas valstī vai 3) sabojāto detaļu salabo vai nomaina (pēc Teqball ieskatiem). Katrā ziņā Teqball var atprasīt bojāto galdu vai tā daļu. **Pretenzijas pēc garantijas perioda:** pārsniedzot garantijas periodu, Teqball piedāvā kvalitatīvus remonta pakalpojumus, izmantojot savu sertificēto speciālistu tīklu, uz klienta rēķina. Neviens izplatītājs vai pārstāvis nedrīkst mainīt šīs garantijas noteikumus. Ja šīs garantijas nosacījumi ir pretrunā ar Teqball noslēgtā pārdošanas līguma noteikumiem, tad noteicošie ir nosacījumi, kas norādīti

ATBILDĪBA PAR IZSTRĀDĀJUMU

Jūsu iegādātais Teqball produkts ("produkts") tiek ražots atbilstoši augstākajiem nozares un drošības standartiem (ieskaitot EN 14468-1: 2015; UL 962), un Teqball pastāvīgi veic kvalitātes un drošības testus, lai nodrošinātu, ka šie standarti tiek ievēroti vai pārsniegti. Neskatoties uz to, neviens produkts, it īpaši ar smagām vai kustīgām detaļām, nav pilnīgi bez riska.

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATĀ SNIEGTO NORĀDĪJUMU NEIEVĒROŠANA VAR IZRAISĪT NOPIETNUS IEVAINOJUMUS VAI NĀVI, TĀDĀ GADĪJUMĀ TEQBALL UN AR TO SAISTĪTĀS IESTĀDES UN PERSONĀLS ATSAKĀS NO JEBKĀDAS ATBILDĪBAS JEBKURĀ GADĪJUMĀ, UN CIKTĀL TO PIELAUJ PIEMĒROJAMIE TIESĪBU AKTI, TEQBALL ATBILDĪBA PAR TIEŠIEM ZAUDĒJUMIEM, KAS RADUŠIES SAISTĪBĀ AR PRODUKTU, IR IEROBEŽOTA LĪDZ (1)100 000 $ (VIENS SIMTS TŪKSTOŠIEM USD) VAI (2) FAKTISKAJIEM PAMATOTAJIEM ZAUDĒJUMIEM, ATKARĪBĀ NO TĀ, KURŠ IR MAZĀKS. NEKĀDI ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI NEATTIECAS UZ IEVAINOJUMIEM VAI NĀVI, KO IZRAISĪJUSI TEQBALL RUPJA NEUZMANĪBA, VAI UZ JEBKURU CITU KAITĒJUMU, KURU NEDRĪKST IEROBEŽOT PIEMĒROJAMIE LIKUMI. JEBKURĀ GADĪJUMĀ, UN CIKTĀL TO PIEĻAUJ PIEMĒROJAMIE TIESĪBU AKTI, TEQBALL NORAIDA VISUS IESPĒJAMOS, NETIEŠOS, ĪPAŠOS, NEJAUŠOS, SODA VAI IZRIETOŠOS ZAUDĒJUMUS, KAS RADUŠIES SAISTĪBĀ AR IZSTRĀDĀJUMU, PAT, JA VIŅI BŪTU IEPRIEKŠ INFORMĒTI PAR ŠĀDAS IESPĒJAS IESPĒJAMĪBU.

Jebkura atbildības prasība jāpamato ar dokumentāriem pierādījumiem, kas reģistrēti 5 kalendāro dienu laikā pēc kaitējuma nodarīšanas, un jāiesniedz e-pastā legal@teqball.com (vai pa faksu +353 (85) 748 5613) 10 darba dienu laikā no tās pašas dienas, ja vien piemērojamie tiesību akti nenodrošina lielāku prasības iesniegšanas periodu.

PIKTOGRAMMAS APRAKSTS



Turiet horizontāli



Pievelciet pilnībā (5 Nm)



Apstājieties pusceļā (2 Nm)

x2

Atkārtojiet abās pusēs



Identificējiet detaļas pēc garuma

MT

INFORMAZZJONI GĦALL-UTENTI

INGLIŻ (MT)

Qabel ma tuża jew tgħaqqad il-prodott aqra d-dokument bir-reqqa.
Jekk jogħġbok żomm il-manwal peress li jista' jkollok bżonn l-informazzjoni inkluża fil-futur. Il-prodott huwa taħt privattiva, trejdmark internazzjonali u protezzjoni tad-drittijiet tal-awtur. Jekk ma tistax issib l-istruzzjonijiet fil-lingwa tiegħek jekk jogħġbok żur www.teqball.com

SPEĊIFIKAZZJONIJIET DWAR IL-PRODOTT

Dimensjonijiet mhux mitwija:	Dimensjonijiet mitwija:	Piż totali:
3000x1700x900 [mm]	760x1700x1800 [mm]	110 kg massimu

Il-prodott jista' jintuża minn utenti ta' siġġijiet tar-roti.

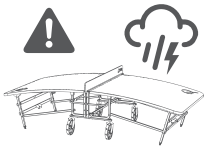
Dan il-prodott huwa ċertifikat minn:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (fejn relevanti)

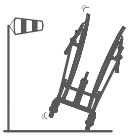
FITEQ

SIKUREZZA U TWISSIJIET

Jekk jogħġbok, segwi mill-qrib dawn l-istruzzjonijiet meta timmonta l-mejda; talbiet ta' garanzija mhumiex validi jekk l-immuntar huwa difettuż. Il-mejda Teq Lite hija biċċa ddisinjata apposta għal tagħmir sportiv u mhix adatta għal skopijiet oħra.



Huwa pprojbit li tuża l-mejda f'kundizzjonijiet tat-temp estrem.



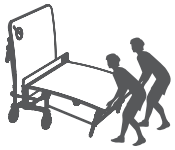
Jekk jogħġbok aħżen il-mejda miskenna mir-riħ peress li inċidenti jkunu



Huwa pprojbit li żżomm il-mejda fuq art inklinata kemm jekk mitwija jew le.



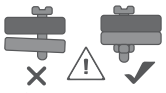
Huwa pprojbit li taqbez, toqgħod bil-wieqfa, toqgħod bilqiegħda fuq il-mejda



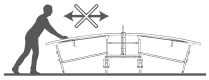
Il-liwi 'l fuq u' l isfel il-wiċċ tal-mejda għandu jsir minn żewġ persuni. Żomm dejjem daharek dritt meta terfa'.



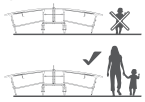
Tmissx l-elementi li jimxu waqt il-mixi jew il-liwi 'l fuq/'l isfel tal-mejda.



Tużax b'komponenti nieqsa.



Huwa pprojbit li tiċċaqlaq il-mejda f'pożizzjoni mhux mitwija.



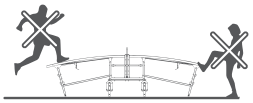
Thallix tfal mhux sorveljati madwar il-mejda (inkluż ukoll perjodi ta' twaqqif u ħażna).



Huwa pprojbit li taħżen il-mejda mingħajr ma ssakkar ir-rota.



Il-garanzija tiġi nulla jekk is-siġill jitkisser jew jitneħħa.



Huwa pprojbit li taqbeż fuq jew Tagħti bis-sieq il-mejda.

IMMANIĠĠJAR & MANUTENZJONI

Il-mejda Teq Lite għandha tiġi mmuntata kif suppost. Dan mhux biss għall-esperjenza tal-logħob aħjar iżda wkoll għas-sikurezza tiegħek. Jekk jogħġbok segwi dawn l-istruzzjonijiet b'attenzjoni.

MIFTUĦ



GĦALAQ



Naddaf il-wiċċ b'ilma sħun u uża mopp (TUŻAX sponoż li joborxu). Manutenzjoni regolari hija essenzjali biex iż-żamma tal-mejda Teq Lite tkun sikura u affidabbli. Mill-inqas darbtejn fix-xahar iċċekkja l-viti kollha, skorfini biex tiżgura li jiffunzjonaw kif suppost. Matul il-perjodi meta t-Teq Lite tiegħek ma tkunx qed tintuża, huwa rrakkomandat li jintwew l-uċuħ tal-mejda, tgħatti l-prodott u taħżen ġewwa. B'dan il-mod ser ikollok ċans aħjar li tevita ħsarat ikkawżati mit-temp bħall-isfumar tal-mejda jew il-korrużjoni tal-istruttura tal-azzar. Is-sostituzzjoni ta' kwalunkwe komponent b'parti mhux xierqa tagħmel il-mejda mhix sikura. Dejjem uża komponenti oriġinali ta' Teq Lite għal sostituzzjonijiet! F'każ ta' kwalunkwe mistoqsija jekk jogħġbok ikkuntattjana support@teqball.com

GARANZIJA TAL-PRODOTT TEQBALL (UE, US)

Teqball hija kburija li tipprovdi l-garanzija li ġejja (il-"Garanzija") fuq il-prodotti ta' kwalità għolja tagħha lill-Klijenti konsumaturi tagħha, lil hinn minn kwalunkwe rimedju jew garanzija legali oħra li jista' jkollhom taħt il-liġi applikabbli: Riskji/spejjeż koperti mill-Garanzija: difetti tal-prodott moħbija relatati ma' materjali u/jew xogħol; tariffi ta' trasport, ippakkjar, immaniġġjar u dwana relatati mat-tiswija jew is-sostituzzjoni tal-prodott; spejjeż tat-tiswija; Riskji/spejjeż esklużi mill-Garanzija: ħsara fil-wiċċ tal-prodott (ħlief ħsara fiż-żebgħa jew sadid ikkawżata minn difetti fil-manifattura, li huma koperti); ħsara kkawżata minn użu ħażin, telqa, aċċident; ħsara kkawżata minn ma ssegwa l-ebda struzzjoni fil-Manwal tad-Detentur; xedd u kedd normali; ħsara mġarrba fit-trasport; ħsara mġarrba waqt jew wara tiswija jew installazzjoni minn partijiet terzi mhux liċenzjati; dannu potenzjali, indirett, inċidentali, speċjali, punittiv jew konsegwenzjali, anke jekk ikunu infurmati bil-possibbiltà ta' tali qabel; **Perjodu ta' garanzija:** Sentejn kalendarji mid-data tal-konsenja lill-Klijent; **Tieqa ta' talba għall-garanzija:** sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fil-liġi applikabbli, 10 (għaxar) ijiem kalendarji mid-data li ġiet innotata l-ħsara jew li suppost ġew innotati; **Prova tal-ħsara jew spejjeż mitluba:** ritratt jew vidjow tal-ħsara akkumpanjat minn ritratt tan-numru tas-serje; spejjeż issostanzjati b'dokumentazzjoni bil-miktub; **Format tal-pretensjoni talgaranzija:** emejl lil support@teqball.com jew faks lil +353 (85) 748 5613, li jinkludu (a) prova ta' ħsara jew spejjeż mitluba, (b) prova tax-xiri li tinkludi d-data tax-xiri, u (ċ) prova ta' bejgħ mill-ġdid jekk jerġa 'jinbiegħ lil konsumatur ieħor; **Rimedju għat-talba tal-garanzija:** fi żmien 20 jum ta' xogħol minn meta tirċievi talba ta' garanzija valida, Teqball għandha tipprovdi, fuq l-għażla tal-Klijent u bi spejjeż għal Teqball, jew (1) rifużjoni sħiħa tal-prezz tax-xiri lill-kont bankarju tal-Klijent li jinsab fil-pajjiż tax-xiri, (2) tibdil b'mejda fl-istess firxa mibgħuta fl-indirizz tal-Klijent li jinsab fil-pajjiż tax-xiri jew (3) tiswija jew tibdil ta' parti bil-ħsara (fid-diskrezzjon ta' Teqball). F'kull każ, Teqball tista' titlob lura l-mejda jew il-parti bil-ħsara. **Talbiet wara l-perjodu tal-garanzija:** lil hinn mill-perjodu ta' garanzija, Teqball tipprovdi servizzi ta' tiswija ta' kwalità permezz tan-netwerk tagħha ta' professjonisti ċċertifikati, bl-ispejjeż tal-Klijent. L-ebda distributur jew aġent ma jista' jvarja l-patti ta' din il-Garanzija. Jekk il-patti ta' din il-Garanzija jikkontradixxu t-termini ta' kuntratt ta' bejgħ magħmul minn Teqball, il-kondizzjonijiet speċifikati f'dan il-kuntratt jipprevalu.

RESPONSABILITÀ TAL-PRODOTT

Il-prodott Teqball li xtrajt (il-"Prodott") huwa mmanifatturat skont l-oġħla standards tal-industrija u tas-sikurezza (li jinkludu EN 14468-1: 2015; UL 962) u Teqball kontinwament twettaq testijiet tal-kwalità u s-sikurezza biex tiżgura li dawn l-istandards jinżammu jew jinqabżu. Madankollu, l-ebda prodott, speċjalment wieħed b'partijiet tqal jew li jiċċaqilqu, ma huwa kompletament ħieles mir-riskju.

ĦSARA SERJA JEW MEWT TISTA' TIRRIŻULTA META MA JIĠUX SEGWITI L-ISTRUZZJONIJIET FIL-MANWAL TAD-DETENTUR, F'LIEMA KAŻ TEQBALL U L-ENTITAJIET ASSOĊJATI U L-PERSUNEL PERSUNEL TAGĦĦA JIĊĦDU KULL RESPONSABBILTÀ KOLLHA. FIĊ-ĊIRKUMSTANZI KOLLHA, U FIL-FIRXA ESTIŻA PERMESSA MILL-LIĠI APPLIKABBLI, IR-RESPONSABBILTÀ TA' TEQBALL LI TIRRIGWARDA L-ĦSARA DIRETTA SOFFERTA FIR-RIGWARD TAL-PRODOTT GĦANDHA TKUN LIMITATA GĦAL (1)) $100,000 (MITT ELF DOLLARU) JEW (2) ĦSARA ATTWALI SOSTANSJATI, SKONT DAK LI HU L-AKTAR BAXX. L-EBDA LIMITAZZJONI TA' RESPONSABBILTÀ MA GĦANDHA TAPPLIKA GĦALL-ĦSARA JEW IL-MEWT IKKAWŻATA MINN NEGLIĠENZA GROSSA TA' TEQBALL JEW KULL ĦSARA OĦRA LI MA TISTAX TIĠI RISTRETTA MILL-LIĠI APPLIKABBLI. FIĊ-ĊIRKUMSTANZI KOLLHA, U GĦALL-AKTAR FIRXA WIESGĦA PERMESSA MILL-LIĠI APPLIKABBLI, TEQBALL TIĊĦAD KULL ĦSARA POTENZJAL, INDIRETTA, SPEĊJALI, INĊIDENTALI, PUNITTIVA JEW KONSEGWENZJALI FIR-RIGWARD TAL-PRODOTT, ANKE JEKK JEKK TKUN INFORMA TA BIL-POSSIBILITÀ TA 'DAWN MINN QABEL.

Kull talba għal responsabbiltà għandha tkun issostanzjata minn evidenza dokumentata rreġistrata fi żmien 5 ijiem kalendarji minn meta ġġarrab il-ħsara u sottomessa lil legal@teqball.com (jew bil-faks lil +353 (85) 748 5613) fi żmien 10 ijiem ta' negozju mill-istess data, għajr meta tieqa itwal għat-talba tkun ppravduta mil-liġi applikabbli.

DESKRIZZJONI TAL-PICTOGRAM



Żommha orizzontali



Issikka kompletament (5 Nm)



Ieqaf fin-nofs (2 Nm)

x2

Irrepeti fuq iż-żewġ naħat



Identifika partijiet skont it-tul

INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS — NEDERLANDS (NL,BE)

Lees het document zorgvuldig voordat u het product gebruikt of monteert. Bewaar de handleiding, omdat u de bijgevoegde informatie in de toekomst mogelijk nodig hebt. Het product valt onder internationale octrooi-, merk- en auteursrechtelijke bescherming. Als u de instructies in uw eigen taal niet kunt vinden, bezoekt u dan www.teqball.com

SPECIFICATIES VAN HET PRODUCT

Afmetingen indien niet opgeklapt:	Afmetingen indien opgeklapt:	Totaal gewicht:
3000x1700x900 [mm]	760x1700x1800 [mm]	max. 110 kg

Het product kan door rolstoelgebruikers gebruikt worden.

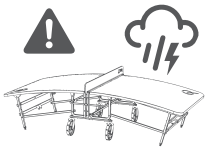
Dit product is gecertificeerd door:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (indien van toepassing)

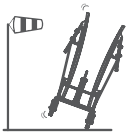
FITEQ

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN WAARSCHUWINGEN

Volg deze instructies nauwkeurig bij de montage van de tafel; garantieclaims zijn niet geldig als de montage fout is. De Teq Lite tafel is een speciaal ontworpen sportuitrusting en is niet geschikt voor andere doeleinden.



Het is verboden omdetafel bij extreme weersomstandigheden te gebruiken.



Bewaar de tafel beschermd tegen de wind om ongelukken te voorkomen.



Het is verboden om de tafel op een hellende ondergrond, opgeklapt of niet opgeklapt te bewaren.



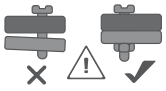
Het is verboden op de tafel te springen, te staan, te zitten of er tegenaan te leunen.



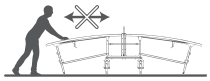
Opklappen en neerklappen van het zware tafelblad moet worden gedaan door twee personen. Houd uw rug altijd recht bij het tillen.



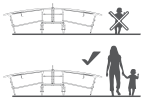
Raak de bewegende delen niet aan tijdens het verplaatsen of het op- en neerklappen van de tafel.



Niet gebruiken indien onderdelen ontbreken.



Het is verboden omdetafel in uitgeklapte positie te bewegen.



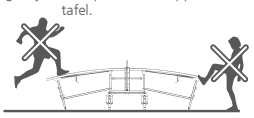
Laat kinderen niet zonder toezicht bij de tafel (ook tijdens de opstelling en opslag).



Het is verboden de tafel op te slaan zonder de wielen te blokkeren.



De garantie vervalt als de zegel is gebroken of verwijderd.

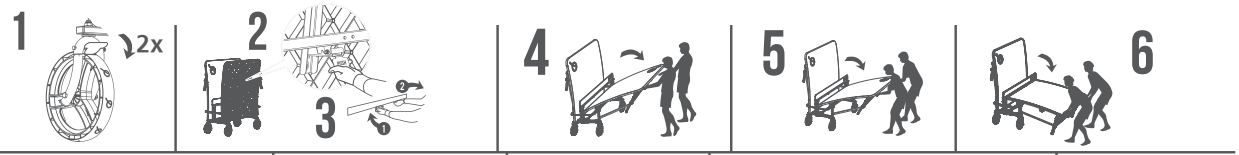


Het is verboden op de tafel te springen of er tegenaan te schoppen.

BEHANDELING EN ONDERHOUD

De Teq Lite tafel moet goed opgesteld zijn. Dit is niet alleen voor een betere spel-ervaring, maar ook voor uw veiligheid. Volg deze instructies:

OPENEN



SLUITEN



Reinig het oppervlak met warm water en gebruik een mop (gebruik GEEN schuursponsjes). Regelmatig onderhoud is essentieel om de Teq Lite tafel veilig en betrouwbaar te houden. Controleer minstens twee keer per maand alle schroeven en moeren om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren. Tijdens de periodes dat uw Teq Lite niet gebruikt wordt, is het aan te raden om de tafelbladen op te klappen, het product af te dekken en binnen te bewaren. Op deze manier heeft u meer kans om door het weer veroorzaakte schade, zoals het vervagen van het tafelblad of corrosie van de stalen structuur, te voorkomen. Het vervangen van een onderdeel door een onjuist onderdeel maakt de tafel onveilig. Gebruik altijd originele Teq Lite onderdelen voor vervanging! Bij vragen kunt u contact met ons opnemen via support@teqball.com

TEQBALL PRODUCTGARANTIE (NL, BE)

Teqball is er trots op om deze garantie (de "Garantie") op haar kwalitatief hoogwaardige producten aan haar klanten (de "Klant") aan te bieden. Deze garantie gaat verder dan andere rechtsmiddelen of garanties die ze onder de toepasselijke wetgeving hebben: Risico's/kosten die door de Garantie worden gedekt: verborgen productdefecten met betrekking tot materialen en/of vakmanschap; verzend-, verpakkings-, behandelings- en douanekosten met betrekking tot reparatie of vervanging van het product; reparatiekosten; risico's/kosten uitgesloten door de Garantie: schade aan het oppervlak van het product (met uitzondering van lakschade of roest veroorzaakt door fabricagefouten, die gedekt zijn); schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, verwaarlozing of ongelukken; schade veroorzaakt door het niet opvolgen van enige instructie in de gebruikershandleiding; normale slijtage; schade geleden tijdens het transport; schade geleden tijdens of na een reparatie of installatie door niet-gelicentieerde derden; potentiële, indirecte, incidentele, speciale, bestraffende schade of gevolgschade, zelfs indien vooraf op de hoogte gebracht van de mogelijkheid van dergelijke schade; **Garantieperiode:** 2 (twee) kalenderjaren vanaf de leveringsdatum aan de Klant; **Garantieclaim periode:** tenzij anders bepaald in de toepasselijke wetgeving, 10 (tien) kalenderdagen vanaf de datum waarop de schade werd vastgesteld of had moeten worden vastgesteld; **Bewijs van geclaimde schade of kosten:** foto of video van de schade vergezeld van een foto van het serienummer; kosten gestaafd door schriftelijke documentatie; **Formaat van de garantieclaim:** e-mail aan support@teqball.com of fax naar +353 (85) 748 5613, inclusief (a) bewijs van geclaimde schade of kosten, (b) bewijs van aankoop inclusief datum van aankoop, en (c) bewijs van wederverkoop bij doorverkoop aan een andere klant;**Remedie van de garantieclaim:** binnen 20 werkdagen na ontvangst van een geldige garantieclaim zal Teqball, naar keuze van de Klant en op kosten van Teqball, ofwel (1) de volledige aankoopprijs terugbetalen op de bankrekening van de Klant in het land van aankoop, (2) het product vervangen door een tafel in hetzelfde assortiment en naar het adres van de Klant in het land van aankoop verzenden of (3) het beschadigde onderdeel repareren of vervangen (naar keuze van Teqball). In alle gevallen kan Teqball de beschadigde tafel of het beschadigde onderdeel terugvorderen. **Claims na de garantieperiode:** Na afloop van de garantieperiode biedt Teqball kwalitatief hoogwaardige reparatieservices via haar netwerk van gecertificeerde professionals aan, op kosten van de klant. Distributeurs of agenten mogen van de voorwaarden van deze Garantie niet afwijken. Indien de voorwaarden van deze Garantie in strijd zijn met de voorwaarden van een door Teqball gesloten verkoopovereenkomst dan prevaleren de voorwaarden van een dergelijke overeenkomst.

PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

Het Teqball product dat u hebt gekocht (het "Product") wordt vervaardigd volgens de hoogste industrie- en veiligheidsnormen (waaronder EN 14468-1:2015; UL 962). Teqball voert voortdurend kwaliteits- en veiligheidstests uit om ervoor te zorgen dat deze normen worden gehandhaafd of overschreden. Toch is geen enkel product, vooral niet een product met zware of bewegende delen, volledig risicoloos.

ERNSTIG OF DODELIJK LETSEL KAN HET GEVOLG ZIJN VAN HET NIET OPVOLGEN VAN DE INSTRUCTIES IN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING. IN DIT GEVAL WIJZEN TEQBALL EN DE DAARMEE VERBONDEN ENTITEITEN EN PERSONEEL ALLE AANSPRAKELIJKHEID AF. DE AANSPRAKELIJKHEID VAN TEQBALL MET BETREKKING TOT DE DIRECTE SCHADE DIE IN VERBAND MET HET PRODUCT WORDT GELEDEN IS IN ALLE OMSTANDIGHEDEN EN VOOR ZOVER DE TOEPASSELIJKE WETGEVING DIT TOESTAAT, BEPERKT TOT (1) $100.000 (ÉÉNHONDERDDUIZEND USD) OF (2) DE DAADWERKELIJKE GESTAAFDE SCHADE, AFHANKELIJK VAN WELK BEDRAG HET LAAGST IS. GEEN BEPERKING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID GELDT VOOR LETSEL OF OVERLIJDEN VEROORZAAKT DOOR GROVE NALATIGHEID VAN TEQBALL OF VOOR ENIGE ANDERE SCHADE DIE NIET BEPERKT IS DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING. TEQBALL WIJST IN ALLE OMSTANDIGHEDEN, EN VOOR ZOVER DE TOEPASSELIJKE WETGEVING DIT TOESTAAT, ALLE POTENTIËLE, INDIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE, PUNITIEVE OF GEVOLGSCHADE MET BETREKKING TOT HET PRODUCT AF, ZELFS INDIEN ZE VAN TEVOREN OP DE HOOGTE IS GESTELD VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE.

Elke aansprakelijkheidsclaim moet worden gestaafd door bewijsstukken die binnen 5 kalenderdagen na het ontstaan van de schade worden gemaakt en binnen 10 werkdagen na dezelfde datum worden ingediend bij legal@teqball.com (of per fax op +353 (85) 748 5613), tenzij de toepasselijke wetgeving langere termijnen voor het indienen van claims voorziet.

BESCHRIJVING PICTOGRAMMEN



Horizontaal houden



Volledig vastdraaien (5 Nm)



Halverwege stoppen (2 Nm)

x2

Herhaal aan beide kanten



Onderdelen identificeren op lengte

PL

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW — POLSKA (PL)

Przed użyciem lub montażem produktu należy uważnie przeczytać niniejszy dokument. Instrukcję należy zachować, ponieważ zawarte w niej informacje mogą być przydatne w przyszłości. Produkt jest chroniony międzynarodowym patentem, znakiem towarowym i prawami autorskimi. Jeśli nie możesz znaleźć instrukcji w swoim języku, wejdź na stronę www.teqball.com

SPECYFIKACJA PRODUKTU

Wymiary w stanie rozłożonym: 3000x1700x900 mm

Wymiary w stanie złożonym: 760x1700x1800 mm

Waga całkowita: maks. 110 kg

Z produktu mogą korzystać użytkownicy wózków inwalidzkich.

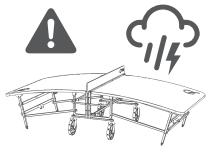
Ten produkt spełnia wymagania następujących norm i certyfikatów:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015
(tam, gdzie ma zastosowanie)

FITEQ

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA I OSTRZEŻENIA PRZED ZAGROŻENIAMI

Podczas montażu stołu należy ściśle przestrzegać niniejszej instrukcji . Gwarancja utraci ważność, jeśli montaż został wykonany nieprawidłowo. Stół Teq Lite jest specjalnie zaprojektowanym sprzętem sportowym i nie jest przeznaczony do innych celów.



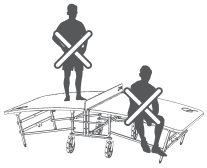
Zabrania się używania stołu w ekstremalnych warunkach pogodowych.



Stół należy przechowywać w miejscu osłoniętym od wiatru; w przeciwnym razie może dojść do wypadku.



Zabrania się przechowywania stołu na pochyłej powierzchni, zarówno w stanie złożonym, jak i rozłożonym.



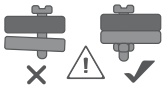
Na stole nie wolno skakać, Stać lub siedzieć na nim, Ani się o niego opierać.



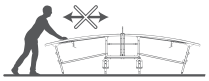
Do rozkładania i składania ciężkiego blatu potrzebne są dwie osoby. Przy podnoszeniu zawsze należy trzymać plecy wyprostowane.



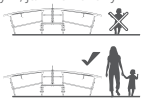
Podczas rozkładania, składania oraz przemieszczania stołu nie wolno dotykać jego ruchomych elementów.



Nie wolno używać stołu w stanie Niekompletnym (brak części).



Zabrania się przemieszczania stołu w stanie



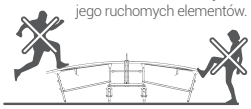
W pobliżu stołu nie wolno pozostawiać dzieci bez nadzoru (także podczas rozstawiania i przechowywania).



Zabrania się przechowywania stołu bez zablokowania kół.



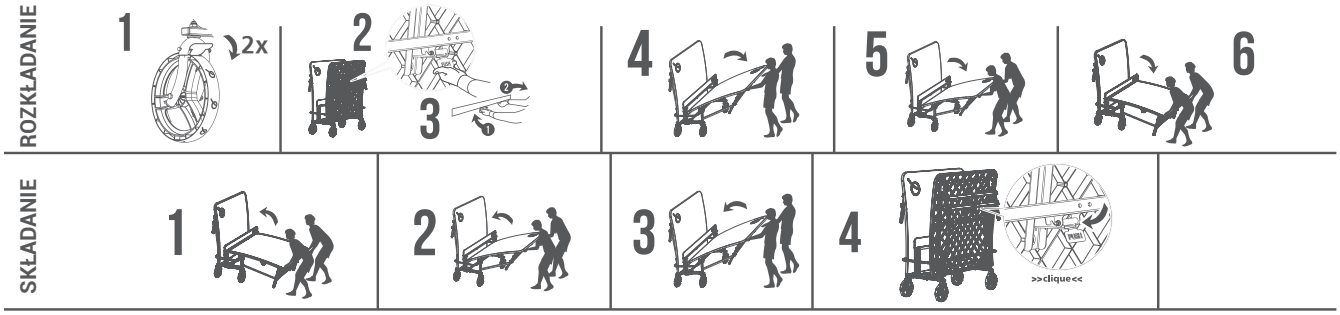
Gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia lub usunięcia plomby.



Po stole nie wolno skakać ani go kopać.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Stół Teq Lite powinien być rozłożony w odpowiedni sposób. Służy to nie tylko lepszym wrażeniom z gry, lecz również bezpieczeństwu użytkowania. Należy przestrzegać poniższych instrukcji:



Powierzchnię stołu należy czyścić ciepłą wodą i mopem (NIE używać szorstkich gąbek). Regularna konserwacja jest niezbędna, aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność stołu Teq Lite. Co najmniej dwa razy w miesiącu należy sprawdzać wszystkie śruby i nakrętki, aby upewnić się, że są prawidłowo dokręcone. Gdy stół Teq Lite nie jest używany, zalecamy, aby złożyć blaty, przykryć stół i przechowywać go w pomieszczeniu. Dzięki temu można uniknąć uszkodzeń spowodowanych warunkami atmosferycznymi, takich jak blaknięcie blatu lub korozja konstrukcji stalowej. Zastosowanie nieodpowiedniej części zamiennej sprawia, że stół staje się niebezpieczny. Zawsze należy używać oryginalnych części zamiennych Teq Lite! W razie pytań prosimy o kontakt pod adresem support@teqball.com

GWARANCJA NA PRODUKTY TEQBALL (PL)

Na swoje wysokiej jakości produkty firma Teqball udziela swoim klientom następującej gwarancji („Gwarancja") wykraczającej poza inne środki prawne lub gwarancje, które mogą im przysługiwać na mocy obowiązującego prawa: Ryzyko/koszty objęte Gwarancją: ukryte wady produktu związane z materiałami i/lub wykonawstwem; koszty wysyłki, pakowania, transportu i opłaty celne związane z naprawą lub wymianą produktu; koszty napraw. Ryzyko/koszty nieobjęte Gwarancją: uszkodzenia powierzchni produktu (z wyjątkiem uszkodzenia farby lub wystąpienia rdzy w wyniku wad produkcyjnych, które są objęte Gwarancją); uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zaniedbaniem, wypadkiem; uszkodzenie spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszych instrukcji; normalne zużycie; uszkodzenie w transporcie; uszkodzenie powstałe w trakcie lub po naprawie lub instalacji przez nieuprawnione osoby trzecie; szkody potencjalne, pośrednie, przypadkowe, szczególne, moralne lub będące następstwem, nawet jeśli wcześniej poinformowano o możliwości ich wystąpienia. **Okres obowiązywania Gwarancji:** 2 (dwa) lata kalendarzowe od daty dostawy do klienta; **Termin zgłaszania reklamacji:** o ile przepisy prawa nie stanowią inaczej, 10 (dziesięć) dni kalendarzowych od daty zauważenia szkody lub od daty, w której powinna ona zostać zauważona; **Dowód wystąpienia szkody lub kosztów:** zdjęcie lub nagranie wideo szkody wraz ze zdjęciem numeru seryjnego; koszty potwierdzone pisemną dokumentacją; **Format roszczenia gwarancyjnego:** e-mail na adres support@teqball.com lub faks na numer +353 (85) 748 5613 zawierający (a) dowód stwierdzonej szkody lub kosztów, (b) dowód zakupu zawierający datę zakupu, (c) dowód odsprzedaży w przypadku odsprzedaży innemu konsumentowi; **Rozwiązanie roszczenia gwarancyjnego:** w ciągu 20 dni roboczych od otrzymania ważnego zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego, firma Teqball zapewni, według uznania Klienta i na koszt firmy Teqball, (1) pełny zwrot ceny zakupu na konto bankowe Klienta zlokalizowane w kraju zakupu lub (2) wymianę na stół z tego samego asortymentu wysłany na adres Klienta zlokalizowany w kraju zakupu, lub (3) naprawę lub wymianę uszkodzonej części (według uznania firmy Teqball). W każdym przypadku firma Teqball może zażądać zwrotu uszkodzonego stołu lub jego części. **Roszczenia po okresie gwarancyjnym:** po zakończeniu okresu gwarancyjnego firma Teqball na koszt klienta świadczy wysokiej jakości usługi serwisowe za pośrednictwem sieci autoryzowanych specjalistów. Żaden dystrybutor ani agent nie może zmieniać warunków niniejszej Gwarancji. Jeśli warunki niniejszej Gwarancji są sprzeczne z warunkami umowy sprzedaży zawartej przez firmę Teqball, pierwszeństwo mają warunki określone w tej umowie.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Zakupiony produkt firmy Teqball („Produkt") jest wytwarzany zgodnie z najwyższymi standardami przemysłowymi i dotyczącymi bezpieczeństwa (w tym PN-EN 14468-1:2015, UL 962), a firma Teqball stale przeprowadza testy jakości i bezpieczeństwa, aby zagwarantować, że standardy te są utrzymane lub nawet przewyższone. Mimo to żaden produkt, zwłaszcza taki z ciężkimi lub ruchomymi częściami, nie jest całkowicie wolny od ryzyka.

NIEPRZESTRZEGANIE TEJ INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ. W TAKIM PRZYPADKU FIRMA TEQBALL I POWIĄZANE Z NIĄ PODMIOTY ORAZ PERSONEL NIE PONOSZĄ ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI. WE WSZYSTKICH OKOLICZNOŚCIACH I W NAJSZERSZYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY TEQBALL W ODNIESIENIU DO BEZPOŚREDNICH SZKÓD PONIESIONYCH W ZWIĄZKU Z PRODUKTEM JEST OGRANICZONA DO (1) 100 000 USD (STO TYSIĘCY USD) LUB (2) RZECZYWISTYCH I UDOKUMENTOWANYCH SZKÓD, W ZALEŻNOŚCI OD TEGO, KTÓRA Z KWOT JEST NIŻSZA. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI NIE DOTYCZY OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI SPOWODOWANYCH PRZEZ RAŻĄCE ZANIEDBANIE ZE STRONY FIRMY TEQBALL LUB WSZELKICH INNYCH SZKÓD, KTÓRE NIE MOGĄ BYĆ OGRANICZONE PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO. WE WSZYSTKICH OKOLICZNOŚCIACH I W NAJSZERSZYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO FIRMA TEQBALL NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WSZELKIE SZKODY POTENCJALNE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE, SZCZEGÓLNE, MORALNE LUB BĘDĄCE NASTĘPSTWEM, NAWET JEŚLI WCZEŚNIEJ POINFORMOWANO O MOŻLIWOŚCI ICH WYSTĄPIENIA.

Wszelkie roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodami zarejestrowanymi w ciągu 5 dni kalendarzowych od poniesienia szkody i przesłane na adres legal@teqball.com (lub faksem na numer +353 (85) 748 5613) w ciągu 10 dni roboczych od tego dnia, chyba że prawo przewiduje dłuższe terminy wnoszenia roszczeń.

OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW



Należy trzymać poziomo



Mocno dokręcić (5 Nm)



Dokręcić połowicznie (2 Nm)

x2

Powtórzyć po obu stronach



Zidentyfikować części według ich długości

INFORMAÇÃO PARA UTILIZADORES — PORTUGUÊS (PT)

Antes de utilizar ou montar o produto, leia atentamente o documento.
Conserve o manual visto que, de futuro, poderá precisar das informações incluídas.
O produto está sob patente internacional, marca registada e proteção de direitos de autor. Se não encontrar as instruções na sua língua, visite www.teqball.com

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Dimensões do produto desdobrado: 3000x1700x900 [mm]
Peso total: máx. 110 kg

Dimensões do produto dobrado: 760x1700x1800 [mm]

O produto pode ser utilizado por pessoas em cadeiras de rodas.

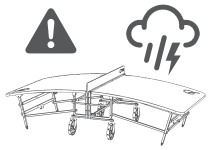
Este produto é certificado por:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (quando relevante)

FITEQ®

SEGURANÇA E AVISOS

Siga atentamente estas instruções ao montar a mesa; as reclamações de garantia não são válidas se o conjunto estiver defeituoso. A mesa Teq Lite é uma peça de equipamento desportivo especialmente concebida e não é adequada para quaisquer outros fins.



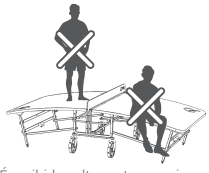
É proibido utilizar a mesa contra condições climáticas extremas.



Guarde a mesa protegida do vento, visto que podem ocorrer acidentes.



É proibido manter a mesa dobrada ou desdobrada em terrenos inclinados.



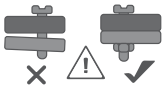
É proibido saltar, estar em cima, sentar ou apoiar-se na mesa.



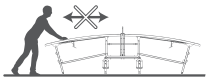
A dobragem para cima e para baixo do tampo pesado da mesa deve ser feita por duas pessoas. Mantenha sempre as costas direitas ao levantar.



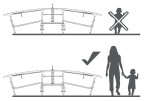
Não toque nos elementos em movimento durante a deslocação ou dobragem para cima/baixo da mesa.



Não utilize com componentes em falta.



É proibido mover a mesa na posição desdobrada.



Não deixe crianças sem vigilância em volta da mesa (inclusive durante a montagem e o armazenamento).



É proibido guardar a mesa sem travar as rodas.



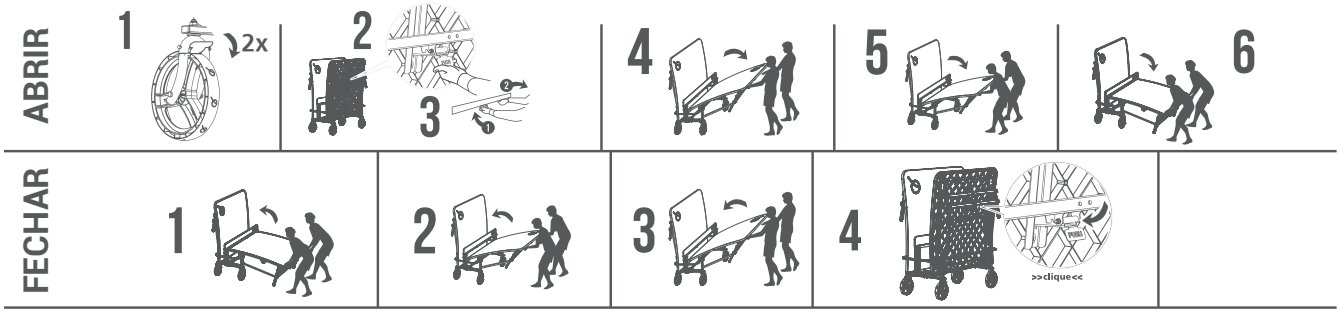
A garantia é nula se o selo estiver partido ou for removido.



É proibido saltar em cima ou pontapear a mesa.

MANUSEIO E MANUTENÇÃO

A mesa Teq Lite deve ser montada corretamente. Não só para uma melhor experiência de jogo, mas também para a sua segurança. Siga estas instruções:



Limpe a superfície com água morna e utilize uma esfregona (NÃO utilize esponjas abrasivas). A manutenção regular é essencial para manter a mesa Teq Lite segura e fiável. Verifique todos os parafusos e porcas pelo menos duas vezes por mês para garantir que estão a funcionar corretamente. Durante os períodos em que o Teq Lite não estiver a ser utilizado, é recomendável dobrar os tampos, cobrir o produto e armazená-lo no interior. Desta forma, terá uma melhor oportunidade de evitar danos causados pelo clima, como a descoloração do tampo ou a corrosão da estrutura de aço. A substituição de qualquer componente por uma peça imprópria torna a mesa insegura. Utilize sempre componentes Teq Lite originais para substituições! Em caso de dúvida, entre em contacto connosco através de support@teqball.com

GARANTIA DO PRODUTO TEQBALL (PT)

A Teqball orgulha-se de fornecer a seguinte garantia (a "Garantia") dos seus produtos de alta qualidade aos seus Clientes particulares, além de quaisquer outros recursos ou garantias legais que possam ter nos termos da lei aplicável: Riscos/custos cobertos pela garantia: defeitos latentes do produto relacionados com materiais e/ou fabrico; taxas de remessa, embalamento, manuseio e aduaneiras relacionadas com a reparação ou substituição de produtos; custos de reparação; Riscos/custos excluídos da garantia: danos na superfície do produto (exceto danos na pintura ou ferrugem causados por defeitos de fabrico, os quais são cobertos); danos causados por utilização indevida, negligência, acidente; danos causados devido ao incumprimento das instruções do Manual do Proprietário; desgaste normal; danos sofridos no transporte; danos sofridos durante ou após uma reparação ou instalação por terceiros não licenciados; danos potenciais, indiretos, incidentais, especiais, punitivos ou consequentes, independentemente de o proprietário ter sido previamente informado da possibilidade de ocorrência dos mesmos; **Prazo de garantia:** 2 (dois) anos civis a partir da data de entrega ao Cliente; **Período de reclamação de garantia:** a menos que especificado de outra forma na lei aplicável, 10 (dez) dias decorridos a partir da data em que o dano foi ou deveria ter sido detetado; Comprovação de danos ou custos reclamados: fotografia ou vídeo do dano acompanhado de fotografia do número de série; custos comprovados por documentação escrita; **Formato da reclamação de garantia:** envie um e-mail para support@teqball.comou envie um fax para +353 (85) 748 5613, incluindo (a) comprovativo de danos ou custos reclamados, (b) comprovativo de compra, incluindo a data de compra e (c) comprovativo de revenda em caso de revenda a outro consumidor; **Recurso da reclamação de garantia:** no prazo de 20 dias úteis após a receção de uma reclamação de garantia válida, a Teqball fornecerá, a critério do Cliente e a custo da Teqball, (1) um reembolso total do preço de compra na conta bancária do Cliente localizada no país da compra, (2) a substituição por uma mesa da mesma gama enviada para a morada do Cliente localizada no país da compra ou (3) a reparação ou substituição de uma peça danificada (a critério da Teqball). Em cada caso, a Teqball pode reclamar a mesa ou parte danificada. **Reclamações após o prazo de garantia:** além do prazo de garantia, a Teqball fornece serviços de reparação de qualidade através da sua rede de profissionais certificados, a custo do Cliente. Os termos da presente Garantia não podem ser alterados por nenhum distribuidor ou agente. Se os termos da presente Garantia contradizerem os termos de um contrato de venda celebrado pela Teqball, prevalecerão as condições especificadas no mesmo.

RESPONSABILIDADE DO PRODUTO

O produto Teqball que adquiriu (o "Produto") é fabricado seguindo os mais altos padrões de segurança e indústria (incluindo a norma EN 14468-1:2015; UL 962) e a Teqball realiza constantemente testes de qualidade e segurança para garantir que os padrões são mantidos ou excedidos. No entanto, nenhum produto, especialmente um com peças pesadas ou móveis, está totalmente isento de riscos.

PODEM OCORRER LESÕES GRAVES OU MORTE DEVIDO AO INCUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO. NESTE CASO, A TEQBALL, AS ENTIDADES ASSOCIADAS E A EQUIPA RECUSAM TODA A RESPONSABILIDADE. EM TODAS AS CIRCUNSTÂNCIAS, E NO MÁXIMO PERMITIDO PELA LEI APLICÁVEL, A RESPONSABILIDADE DA TEQBALL EM RELAÇÃO A DANOS DIRETOS SOFRIDOS EM RELAÇÃO AO PRODUTO ESTARÁ LIMITADA A (1) 100,000 $ (CEM MIL DÓLARES) OU (2) DANOS REAIS FUNDAMENTADOS, CONSOANTE O QUE FOR MAIS BAIXO. NÃO SERÁ APLICADA NENHUMA LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE A LESÕES OU MORTE CAUSADA POR NEGLIGÊNCIA GRAVE DA TEQBALL OU QUALQUER OUTRO DANO QUE NÃO POSSA SER LIMITADO PELA LEI APLICÁVEL. EM TODAS AS CIRCUNSTÂNCIAS, E NA MÁXIMA EXTENSÃO PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, A TEQBALL RECUSA TODOS OS DANOS POTENCIAIS, INDIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS, PUNITIVOS OU CONSEQUENTES, INDEPENDENTEMENTE DE O PROPRIETÁRIO TER SIDO PREVIAMENTE INFORMADO DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DOS MESMOS.

Qualquer reclamação de responsabilidade deve ser fundamentada por provas documentais registadas no prazo de 5 dias decorridos após o dano e enviada para legal@teqball.com (ou por fax para +353 (85) 748 5613) no prazo de 10 dias úteis a partir da mesma data, a menos que sejam fornecidas mais janelas de reclamação pela lei aplicável.

DESCRIÇÃO DO PICTOGRAMA



Manter na horizontal



Apertar por completo (5 Nm)



Parar a meio (2 Nm)

x2

Repetir nos dois lados



Identificar peças por comprimento

RO

INFORMA II PENTRU UTILIZATORI

ROMÂNĂ (RO)

Înainte de a utiliza sau asambla produsul, citi i cu mare aten ie documentul. Vă rugăm să păstra i manualul, deoarece ve i putea avea nevoie de informa iile incluse și în viitor. Produsul este sub protec ie interna ională de brevet, marcă comercială și drepturi de autor. Dacă nu găsi i instruc iunile în limba dvs., vizita i site-ul www.teqball.com

SPECIFICA IILE PRODUSULUI

Dimensiuni nepliate:	Dimensiuni pliate:	Greutate totală:
3000x1700x900 [mm]	760x1700x1800 [mm]	max 110 kg

Produsul poate fi folosit de utilizatori de scaune cu rotile.



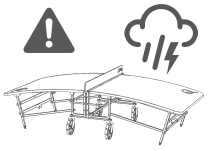
Acest produs este certificat de:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (acolo unde este relevant)

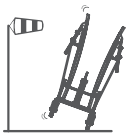
FITEQ

SIGURAN Ă ȘI ATEN IONĂRI

Vă rugăm să urma i îndeaproape aceste instruc iuni la asamblarea mesei; cererile de garan ie nu sunt valabile dacă asamblarea a fost efectuată defectuos. Masa Teq Lite este un echipament sportiv special conceput, și nu este indicată în alte scopuri.



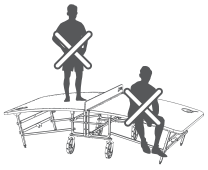
Este interzisă folosirea mesei în condi ii meteorologice extreme.



Vă rugăm să păstra i masa protejată de vânt, deoarece altfel pot surveni accidente.



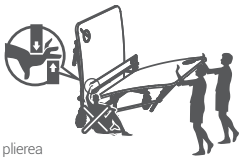
Este interzisă păstrarea mesei pliate sau desfăcute pe sol înclinat.



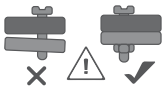
Este interzisă sărirea, urcarea, șederea sau aplecarea pe masă.



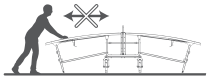
Masa fiind grea, desfacerea și plierea tăbliei trebuie efectuată de două persoane. ine i întotdeauna spatele drept atunci când ridica i ceva.



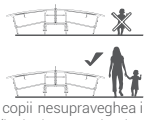
Nu atinge i elementele mobile în timpul transportului, plierii sau desfacerii mesei.



A nu se utiliza cu componente lipsă.



Este interzisă mutarea mesei în pozi ie desfăcută.



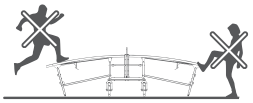
A nu se lăsa copii nesupraveghea i în jurul mesei (inclusiv în perioada de instalare și depozitare).



Este interzisă depozitarea mesei fără blocarea ro ii.



Garan ia este nulă dacă sigiliul este rupt sau îndepărtat.



Este interzis să sări i sau să lovi i masa.

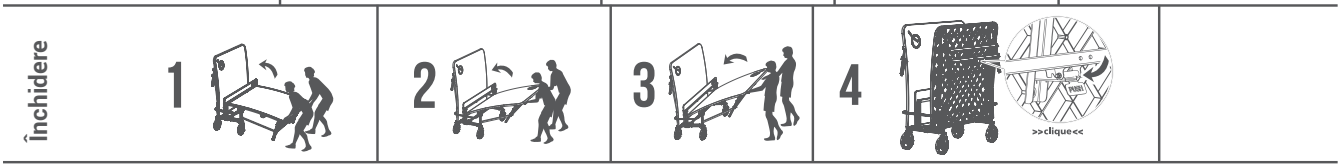
MANIPULARE ȘI ÎNTRE INERE

Masa Teq Lite trebuie instalată corect. Aceasta nu este necesară doar pentru o experien ă de joc mai bună, ci și pentru siguran a dvs. Vă rugăm să urma i aceste instruc iuni:

Deschidere



Închidere



Cură a i suprafa a cu apă caldă și folosi i un mop (NU folosi i bure i abrazivi). Între inerea regulată este esen ială pentru a men ine masa Teq Lite sigură și fiabilă. Cel pu in de două ori pe lună verifica i toate șuruburile și piuli ele pentru a vă asigura că acestea func ionează corect. În perioadele în care Teq Lite nu este folosit, se recomandă să plia i tăblia mesei, să acoperi i produsul și să îl depozita i în interior. Astfel ve i avea o șansă mai bună de a evita daunele cauzate de intemperii, cum ar fi decolorarea tăbliei mesei sau coroziunea structurii din o el. Înlocuirea oricărui component cu o parte necorespunzătoare face ca masa să devină nesigură. Utiliza i întotdeauna componente originale Teq Lite pentru înlocuiri! Dacă ave i întrebări, vă rugăm să vă adresa i la support@teqball.com

GARAN IA PRODUSELOR TEQBALL (UE, SUA)

Teqball este mândră să ofere clien ilor săi următoarea garan ie („Garan ia") pentru produsele sale de înaltă calitate, dincolo de orice alte remedii legale sau garan ii pe care le-ar putea avea în conformitate cu legisla ia aplicabilă: Riscuri/costuri acoperite de garan ie: defecte de produs latente legate de materiale și/sau manoperă; costuri de expediere, ambalare, manipulare și taxe vamale aferente repara iei sau înlocuirii produselor; costuri de repara ie; Riscuri/costuri excluse din garan ie: deteriorarea suprafe ei produsului (cu excep ia deteriorării vopselei sau ruginirii cauzate de defectele de fabrica ie, care sunt acoperite); daune cauzate de utilizare necorespunzătoare, neglijen ă, accidente; daune cauzate de nerespectarea vreunei instruc iuni din manualul utilizatorului; uzură normală; pagube suferite la transport; daune suferite în timpul sau după o repara ie sau instalare de către ter i neautoriza i; daune poten iale, indirecte, incidentale, speciale, punitive sau pe cale de consecin ă, chiar dacă sunt informa i despre această posibilitate în prealabil; **Perioada de garantie:** 2 (doi) ani calendaristici de la data livrării către Client; **Perioada de timp de revendicare a garan iei:** cu excep ia cazului când se specifică altfel în legea aplicabilă, 10 (zece) zile calendaristice de la data când deteriorarea a fost sau ar fi trebuit observată; **Dovada daunei sau a costurilor revendicate:** fotografie sau video a daunei, înso ite de fotografia numărului de fabrica ie; costuri sus inute prin documenta ie scrisă; **Formatul cererii de garan ie:** e-mail la support@teqball.com sau fax la 353 (85) 748 5613, cuprinzând (a) dovada daunei sau a costurilor revendicate, (b) dovada achizi iei, inclusiv data cumpărării și (c) dovada revânzării în cazul revinderii către un alt consumator; **Rezolvarea cererii de garan ie:** în termen de 20 de zile lucrătoare de la primirea unei cereri de garan ie valabile, Teqball va asigura, la alegerea Clientului și pe cheltuiala Teqball, fie (1) rambursarea completă a pre ului de achizi ie către contul bancar al Clientului situat în ara de achizi ie, (2) înlocuirea cu o masă din aceeași gamă și livrată la adresa Clientului din ara de achizi ie sau (3) repararea sau înlocuirea unei păr i deteriorate (la discre ia Teqball). În fiecare caz, Teqball poate solicita recuperarea mesei sau a păr ii deteriorate. **Revendicări după perioada de garan ie:** după expirarea perioadei de garan ie, Teqball oferă servicii de repara ii de calitate, prin intermediul re elei sale de profesioniști certifica i, pe cheltuiala Clientului. Niciun distribuitor sau agent nu poate schimba condi iile prezentei garan ii. În cazul în care condi iile prezentei Garan ii contrazic termenii vreunui contract de vânzare încheiat de Teqball, vor prevala condi iile specificate într-un astfel de contract.

RĂSPUNDEREA PENTRU PRODUS

Produsul Teqball pe care l-a i achizi ionat („Produsul") este fabricat la cele mai înalte standarde industriale și de securitate (inclusiv EN 14468-1:2015; UL 962), iar Teqball efectuează în mod constant teste de calitate și securitate pentru a se asigura că aceste standarde sunt men inute sau depășite. Cu toate acestea, niciun produs, în special unul cu piese grele sau mobile, nu este în totalitate lipsit de riscuri.

NERESPECTAREA INSTRUC IUNILOR DIN MANUALUL PROPRIETARULUI POATE DUCE LA VĂTĂMARE GRAVĂ SAU DECES, CAZ ÎN CARE TEQBALL, ENTITĂ ILE ASOCIATE ȘI PERSONALUL ACESTUIA DECLINĂ ORICE RĂSPUNDERE ÎN TOATE CIRCUMSTAN ELE ȘI ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, RESPONSABILITATEA CE REVINE TEQBALL PRIVIND DAUNE DIRECTE SUFERITE ÎN LEGĂTURĂ CU PRODUSUL VA FI LIMITATĂ LA (1) 100.000 USD (UNA SUTĂ DE MII USD) SAU (2) DAUNELE ACTUALE DOVEDITE, CARE ESTE MAI MICĂ. NICI O LIMITARE A RESPONSABILITĂ II NU SE APLICĂ LA VĂTĂMĂRI SAU DECES CAUZAT DE NEGLIJEN A GRAVĂ A TEQBALL-ULUI SAU LA ALTE DAUNE CARE NU POT FI LIMITATE PRIN LEGEA APLICABILĂ. ÎN TOATE CIRCUMSTAN ELE ȘI ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, TEQBALL DECLINĂ TOATE DAUNELE POTEN IALE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTALE, PUNITIVE SAU PE CALE DE CONSECIN Ă SUFERITE ÎN LEGĂTURĂ CU PRODUSUL, CHIAR DACĂ ESTE INFORMATĂ ÎN PREALABIL DE ASTFEL DE POSIBILITĂ I.

Orice cerere vizând răspunderea trebuie să fie justificată prin dovezi documentare înregistrate în termen de 5 zile calendaristice de la suferirea pagubei și trimisă la adresa legal@teqball.com (sau prin fax la +353 (85) 748 5613) în termen de 10 zile lucrătoare de la aceeași dată, cu excep ia cazului în legea aplicabilă prevede termen de timp mai lung pentru depunerea cererii.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR



Păstra i orizontal



Strânge i complet (5 Nm)



Opri i la jumătate (2 Nm)

x2

Repeta i pe ambele păr i



Identifica i piesele după lungime

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ — РУССКИЙ ЯЗЫК (ЕС, США)

Перед использованием или сборкой изделия внимательно прочтите документ. Сохраните эту инструкцию, поскольку информация, содержащаяся в ней, может понадобиться вам в будущем. Изделие находится под защитой международного патента, торговой марки и авторских прав. Если у вас нет инструкций на вашем языке, посетите наш сайт www.teqball.com

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Размеры в разложенном виде:	Размеры в сложенном виде:	Обший вес:
3000x1700x900 [мм]	760x1700x1800 [мм]	максимум 110 кг

Изделие может использоваться лицами на инвалидных креслах.



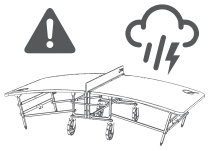
Изделие сертифицировано:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015
(там, где она применяется)

FITEQ

БЕЗОПАСНОСТЬ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно придерживайтесь этих инструкций при сборке стола; гарантийные претензии не принимаются, если сборка произведена неправильно. Стол «Teq Lite» – это специально разработанная единица спортивного инвентаря, которая не может применяться ни для каких других целей.



Запрещается использовать стол при неблагоприятных погодных условиях.



Храните стол в зашишенном от ветра месте, иначе вероятны несчастные случаи.



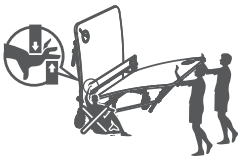
Запрещено устанавливать стол на наклонной поверхности как в сложенном, так и в разложенном виде.



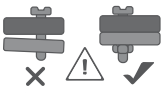
Запрещено прыгать, стоять, сидеть на столе или опираться на него.



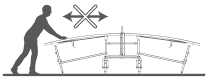
Folding up and down the heavy tabletop must be done by two people. Always keep your back straight when lifting.



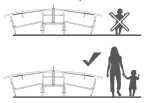
Do not touch the moving elements during moving or folding up/down the table.



Не используйте при неполной комплектации.



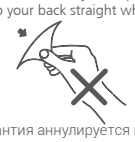
Запрещено перемешать стол в разложенном виде.



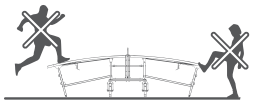
Не оставляйте детей без присмотра рядом со столом (как во время эксплуатации, так и во время хранения).



Запрещено хранить стол с незаблокированными колесами.



Гарантия аннулируется в случае повреждения или удаления гарантийного стикера.



Запрещено прыгать на столе или ударять по нему.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Стол «Teq Lite» должен быть собран правильно. Это необходимо не только для более удобной игры, но и для вашей безопасности. Придерживайтесь следуюших инструкций:

ОТКРЫТИЕ



СКЛАДЫВАНИЕ



Поверхность необходимо мыть теплой водой. Можно использовать швабру (НЕ используйте абразивные губки). Для обеспечения безопасности и надежности стола «Teq Lite» необходимо регулярное техническое обслуживание. Не менее двух раз в месяц проверяйте все винты и гайки, чтобы убедиться в их нормальном функционировании. Когда ваш стол «Teq Lite» не используется, рекомендуется складывать крышки стола, накрывать изделие и хранить его в закрытом помещении. В этом случае будет больше шансов избежать повреждений, вызванных погодными условиями, таких как выцветание поверхности стола или коррозия стальной конструкции. Замена какого-либо из компонентов ненадлежашей деталью делает стол небезопасным. Для замены всегда используйте оригинальные компоненты «Teq Lite»! В случае возникновения каких-либо вопросов, обращайтесь к нам по адресу support@teqball.com

ГАРАНТИЯ НА ПРОДУКЦИЮ КОМПАНИИ «TEQBALL» (ЕС, США)

Компания «Teqball» с гордостью предоставляет следующую гарантию («Гарантию») на свою высококачественную продукцию своим Клиентам помимо каких-либо иных средств правовой защиты или гарантий, которые они могут иметь в соответствии с действующим законодательством. Риски/затраты, покрываемые Гарантией: скрытые дефекты продукта, связанные с материалами и/или качеством изготовления, доставка, упаковка, перемещение и таможенные сборы, связанные с ремонтом или заменой изделия, затраты на ремонт; Риски/затраты, исключенные из Гарантии: повреждение поверхности изделия (кроме повреждения краски или ржавчины, вызванных производственными дефектами, которые покрываются гарантией), ущерб, вызванный неправильным использованием, небрежным обращением, несчастным случаем, ущерб, вызванный несоблюдением каких-либо инструкций в Руководстве пользователя, естественный износ, ущерб, причиненный при транспортировке, ущерб, понесенный во время или после ремонта, или установки третьими сторонами, не имеющими надлежащей квалификации, потенциальный, непрямой, случайный, особый, штрафной или косвенный ущерб, даже если информация о возможности такого ущерба была предоставлена заблаговременно; **Гарантийный срок:** 2 (два) календарных года с даты поставки Клиенту; **Окно претензии по гарантии:** если иное не предусмотрено действующим законодательством, 10 (десять) календарных дней с даты, когда повреждение было замечено или должно было быть замечено; **Подтверждение заявленного ущерба или затрат:** фото или видео повреждения, сопровождаемое фотографией с серийным номером, расходы, подтвержденные документами в письменном виде; **Формат гарантийного требования:** отправьте электронное письмо по адресу support@teqball.com или факсовое сообщение на номер +353 (85) 7485613, включая (а) подтверждение заявленного ущерба или затрат, (b) подтверждение факта покупки, включая дату покупки и (с) подтверждение перепродажи, если имела место перепродажа другому потребителю; **Удовлетворение гарантийного требования:** в течение 20 рабочих дней с момента получения действительного гарантийного требования компания «Teqball» обязуется предоставить, на усмотрение Клиента и за счет компании «Teqball», одно из следующих решений: (1) полный возврат стоимости покупки на банковский счет Клиента в стране осуществления покупки; (2) замена аналогичным столом, отправленным по адресу Клиента в стране осуществления покупки, или (3) ремонт либо замена поврежденной детали (на усмотрение компании «Teqball»). В любом из случаев компания «Teqball» может востребовать обратно поврежденный стол или его часть. **Претензии после истечения гарантийного срока:** по истечении гарантийного срока компания «Teqball» предоставляет качественные услуги по ремонту через сеть сертифицированных специалистов за счет Клиента. Ни один дистрибьютор или агент не может изменять условия настоящей Гарантии. Если условия настоящей Гарантии противоречат условиям договора купли-продажи, заключенного компанией «Teqball», условия, указанные в таком договоре, имеют преимущественную силу.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Приобретенное вами изделие компании «Teqball» («Изделие») изготовлено в соответствии с самыми высокими отраслевыми стандартами и стандартами безопасности (включая EN 14468-1:2015, UL 962), и компания «Teqball» постоянно проводит испытания качества и безопасности с целью обеспечения поддержания или превышения уровня требований этих стандартов. Тем не менее, ни одно изделие, особенно в состав которого входят тяжелые или движущиеся детали, не является полностью безопасным. **В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕИСПОЛНЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ, ИЗЛОЖЕННЫХ В РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ СЕРЬЕЗНОЕ ТРАВМИРОВАНИЕ ИЛИ СМЕРТЬ. В ЭТОМ СЛУЧАЕ КОМПАНИЯ «TEQBALL» И СВЯЗАННЫЕ С НЕЙ ПРЕДПРИЯТИЯ И ИХ ПЕРСОНАЛ СНИМАЮТ С СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ! ПРИ ЛЮБЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ И В ПОЛНОЙ МЕРЕ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ «TEQBALL» ЗА ПРЯМОЙ УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ИЗДЕЛИЕМ, ОГРАНИЧИВАЕТСЯ (1) $100000 (СТА ТЫСЯЧАМИ ДОЛЛАРОВ США) ИЛИ (2) РАЗМЕРОМ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО УЩЕРБА, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО МЕНЬШЕ. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ К ТРАВМИРОВАНИЮ ИЛИ СМЕРТИ, ПРИЧИНОЙ КОТОРЫХ ЯВЛЯЕТСЯ ГРУБАЯ НЕБРЕЖНОСТЬ КОМПАНИИ «TEQBALL», ИЛИ К ДРУГОМУ УЩЕРБУ, ЕСЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОГРАНИЧЕНА СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ. ПРИ ЛЮБЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ И В ПОЛНОЙ МЕРЕ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ КОМПАНИЯ «TEQBALL» ОТКЛОНЯЕТ КАКОЙ-ЛИБО ПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ, НЕПРЯМОЙ, ОСОБЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ, ШТРАФНОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ИЗДЕЛИЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ИНФОРМАЦИЯ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА БЫЛА ПРЕДОСТАВЛЕНА ЗАБЛАГОВРЕМЕННО.** Какое-либо требование об ответственности должно быть подтверждено документальными доказательствами, зарегистрированными в течение 5 календарных дней с момента причинения ущерба и отправленными по адресу legal@teqball.com (или по факсу +353 (85) 748 5613) в течение 10 рабочих дней с той же даты, если более продолжительное окно претензии не предусмотрено действующим законодательством.

ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ



Хранить в горизонтальном положении



Затянуть до упора (5 Нм)



Затянуть наполовину (2 Нм)

x2

Повторить с обеих сторон



Определить детали по длине

SI

INFORMACIJE ZA UPORABNIKE — SLOVENSKI (SI)

Pred uporabo ali montažo izdelka natančno preberite dokument. Prosimo, da ohranite priročnik, saj boste mogoče v prihodnosti potrebovali vsebovane podatke. Izdelek je zaščiten z mednarodnim patentom, blagovno znamko in z avtorskimi pravicami. Če ne najdete navodil za uporabo v svojem jeziku, vas prosimo da obiščete www.teqball.com.

SPECIFIKACIJE IZDELKA

Ne zložene dimenzije:	Zložene dimenzije:	Skupna teža:
3.000 x 1.700 x 900 [mm]	760 x 1.700 x 1.800 [mm]	maks. 110 kg

Izdelek lahko uporabljajo uporabniki invalidskih vozičkov.

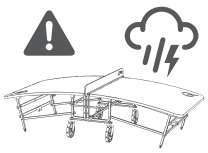
Certifikat za ta izdelek je izdal:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (tam, kjer je relevantno)

FITEQ

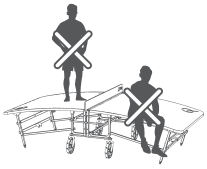
VARNOST IN OPOZORILA

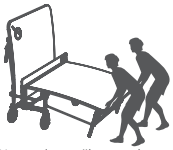
Pri sestavljanju mize natančno upoštevajte ta navodila; garancijski zahtevki niso veljavni, če je sklop napačen. Miza Teq Lite je posebej oblikovan kos športne opreme in ni primeren za nobene druge namene.

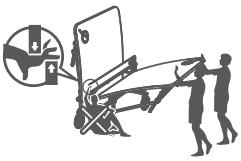

Mize ne uporabljajte v ekstremnih vremenskih okoliščinah.

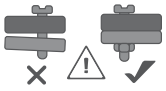

Mizo zavarujte pred vetrom, saj v nasprotnem lahko pride do nezgode.

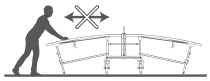

Prepovedano je hraniti mizo na nagnjenih tleh odprto ali zaprto.

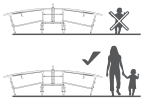

Prepovedano je sedeti, se nasloniti ali stati na mizi.


Namestitev težkega pokrova morata opraviti dve osebi. Naj bo vaš


Gibljivih delov se ne dotikajte med gibanjem, zlaganjem, odpiranjem ali zapiranjem mize.

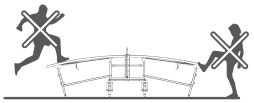

Ne uporabljajte, če manjkajo deli izdelka.


Ne premikajte mize v neodprtem stanju.


Ne puščajte otrok brez nadzora okrog mize (vključno z obdobji nastavitve in shranjevanja).

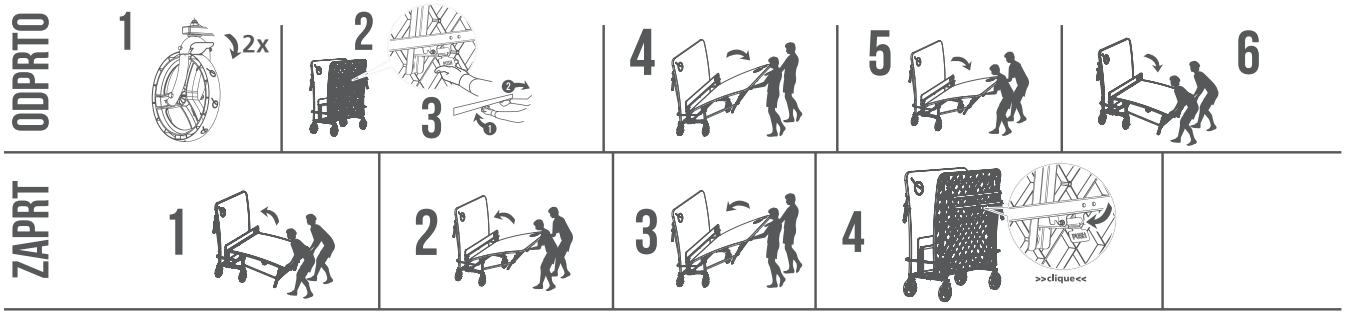

Ne skladiščite mize, ne da bi zaklenili kolo


Garancija ne velja, če je pokrov zlomljen ali odstranjen.


Prepovedano je skakati na mizo ali brcati mizo.

RAVNANJE IN VZDRŽEVANJE

Tabela Teq Lite mora biti pravilno nastavljena. Vzrok za to ni samo boljša igra, ampak tudi vaša varnost. Upoštevajte ta navodila:



Očistite površino s toplo vodo in uporabite krpo (NE uporabljajte abrazivih gobic). Redno vzdrževanje je ključnega pomena za varno in zanesljivo uporabo mize Teq Lite. Vsaj dvakrat mesečno preverite vse vijake, matice, da zagotovite pravilno delovanje. V obdobjih, ko Teq Lite ne uporabljate, je priporočljivo, da zložite mize, jih pokrijete in shranite v zaprtih prostorih. Tako boste imeli boljše možnosti, da se izognete poškodbam, ki jih povzročajo vremenske razmere, kot so zbledelo namizja ali korozija jeklene konstrukcije. Če zamenjate kateri koli sestavni del z nepravilnim delom, je miza nevarna. Za zamenjavo vedno uporabljajte originalne komponente Teq Lite. Ob kakršnih koli vprašanjih nas kontaktirajte na support@teqball.com.

GARANCIJA IZDELKA (EU)

Teqball je ponosen, da svojim kupcem zagotavlja naslednje garancije („garancija") za svoje visokokakovostne izdelke, razen drugih pravnih sredstev ali garancij, ki jih lahko imajo skladno z veljavno zakonodajo: Tveganja/Stroški, ki jih krije garancija: latentne napake na izdelkih v povezavi z materiali in/ali izdelavo; pristojbine za pošiljanje, pakiranje, ravnanje in carine v povezavi s popravilom ali z zamenjavo izdelka; stroški popravila. Tveganja/Stroški, izključeni iz garancije: poškodbe površine izdelka (razen poškodb barve ali rje, ki jih povzročijo proizvodne okvare) škoda zaradi zlorabe, zanemarjanja, nesreč; škoda zaradi neupoštevanja navodil v priročniku za uporabo; normalna obraba; škoda v prometu; škoda, ki so jo utrpele med popravilom ali namestitvijo tretje osebe ali po njej; morebitna posredna, naključna, posebna, kaznovalna ali posledična škoda, tudi če je predhodno obveščen o možnosti takega. **Garancijsko obdobje:** 2 (dve) koledarski leti od datuma dostave stranki. **Garancijski zahtevek:** razen če ni drugače določeno v veljavni zakonodaji, 10 (deset) koledarskih dni od datuma, ko je bila škoda opažena ali bi morala biti opažena. **Dokazilo o zahtevani škodi ali stroški:** fotografija ali video škode, ki jo spremlja fotografija serijske številke; stroški, utemeljeni s pisno dokumentacijo. **Oblika garancijskega zahtevka:** pošljite e-pošto na support@teqball.com ali faks na +353 (85) 748 5613, vključno z a) dokazilom o škodi ali stroških, b) dokazilom o nakupu, vključno z datumom nakupa, in c) dokazilom nadaljnje prodaje, če je bila ponovno prodana drugemu potrošniku. **Ukrep garancijskega zahtevka:** Teqball v roku 20 delovnih dni od prejema veljavnega garancijskega zahtevka po želji stranke in na stroške podjetja Teqball zagotovi (1) popolno vračilo kupnine na bančni račun stranke, ki se nahaja v državi države nakup, (2) zamenjava s mizo v istem obsegu, odposlano na kupčev naslov, ki se nahaja v državi nakupa, ali (3) popravilo ali zamenjavo poškodovanega dela (po lastni presoji Teqball). Teqball lahko v vsakem primeru povrne poškodovano mizo ali del. **Zahtevki po garancijskem roku:** po garancijskem roku Teqball zagotavlja storitve kakovostnih popravil prek svoje mreže pooblaščenih strokovnjakov. Noben distributer ali zastopnik ne sme spreminjati pogojev te garancije. Če pogoji te garancije nasprotujejo pogojem prodajne pogodbe, ki jo je sklenil Teqball, veljajo pogoji iz te pogodbe.

ODGOVORNOST IZDELKA

Kupljeni izdelek Teqball ("izdelek") je izdelan skladno z najvišjimi industrijskimi in varnostnimi standardi (vključno z EN 14468-1: 2015; UL 962) in Teqball nenehno izvaja preskuse kakovosti in varnosti, da zagotovi ohranjanje ali preseganje teh standardov. Kljub temu noben izdelek, zlasti tisti s težkimi ali z gibljivimi deli, ni popolnoma brez tveganja.

ZARADI NESPOŠTOVANJA NAVODIL LAHKO PRIDE DO RESNIH POŠKODB ALI CELO SMRTI. V TEH PRIMERIH TEQBALL, ZDRUŽENA PODJETJA IN OSEBJE ZAVRAČAJO ODGOVORNOST V VSEH OKOLIŠČINAH DECLINE ALL LIABILITY DO MERE, KI JO DOVOLJUJE PRISTOJNA ZAKONODAJA. ODGOVORNOST TEQBALL'S ZARADI NEPOSREDNE ŠKODE, DO KATERE PRIDE V POVEZAVI Z IZDELKOM, JE OMEJENA NA (1)$100,000 (STO TISOČ DOLARJEV ZDA) ALI (2) ALI NA ZADEVNO VREDNOST ŠKODE, V TEM PRIMERU VELJA NIŽJA VSOTA. NI VELJAVNA OMEJITEV ODGOVORNOSTI ZARADI POŠKODBE ALI SMRTI, DO KATERE PRIDE ZARADI NESKLADNOSTI TEQBALL ALI KATERE KOLI DRUGE POŠKODBE, KI JE NE ZAJEMA NANAŠAJOČA SE ZAKONOD JA. V VSEH OKOLIŠČINAH IN DO PO ZAKONODAJI DOVOLJENE MERE, TEQBALL ODKLANJA VSE POTENCIALNE NEPOSREDNE, POSEBNE, NAKLJUČNE, POSLEDIČNE ALI KAZENSKOODŠKODNINSKE ŠKODE, DO KATERE PRIDE POVEZANO Z IZDELKOM, TUDI ČE JE BILA MOŽNOST VNAPREJ NAVEDENA.

Vsak zahtevek za odgovornost je treba utemeljiti z dokumentarnimi dokazi, zajetimi v petih koledarskih dneh od uveljavitve škode, in jih predložiti na legal@teqball.com (ali po faksu na +353 (85) 748 5613) v 10 delovnih dneh istega datuma, razen če traja dlje trdi, da okna zagotavljajo veljavno pravo. Vsak zahtevek za odgovornost je treba utemeljiti z dokumentarnimi dokazi, zajetimi v petih koledarskih dneh od uveljavitve škode, in jih predložiti na legal@teqball.com (ali po faksu na +353 (85) 748 5613) v 10 delovnih dneh istega datuma, razen če traja dlje trdi, da okna zagotavljajo veljavno pravo.

PICTOGRAMSKI OPIS


Držite vodoravno


Privijte do konca (5 Nm)


Ustavite se na pol poti (2 Nm)

Ponovite na obeh straneh


Opredelite dele po dolžini

INFORMATION FÖR ANVÄNDARE

SVENSKA (SV)

Innan du monterar produkten ska du läsa dokumentationen mycket noggrant. Behåll denna bruksanvisning eftersom du kan komma att behöva informationen i framtiden. Produkten skyddad av internationellt patent, varumärkes- och upphovsrättsskydd. Om du inte kan hitta instruktionerna på ditt språk besök då www.teqball.com

PRODUKTENS SPECIFIKATIONER

Dimensioner utfälld:	Dimensioner hopfälld:	Total vikt:
3000 x 1700 x 900 [mm]	760 x 1700 x 1800 [mm]	max 110 kg

Produkten kan användas av rullstolsanvändare.

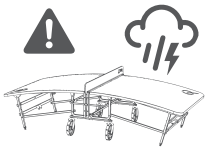
Denna produkt är certifierad av:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (när relevant)

FITEQ

SÄKERHET OCH VARNINGAR

Följ dessa instruktioner noggrant när du monterar bordet. Garantin gäller inte om monteringen är felaktig. Teq Lite-bordet är särskilt utformat för sportutrustning och passar inte för andra syften.



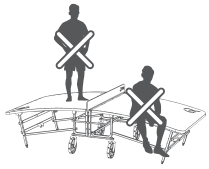
Det är förbjudet att använda bordet i extrema väderförhållanden.



Förvara bordet skyddat från vinden eftersom annars kan olyckor inträffa.



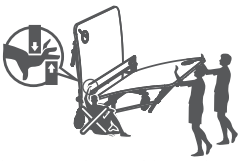
Det är förbjudet att ha bordet på lutande mark, vare sig upp- eller hopfällt.



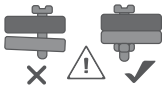
Det är förbjudet att hoppa, stå, sitta eller luta sig på bordet.



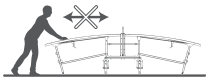
Det krävs två personer för att fälla upp eller ihop bordsskivan. Håll alltid ryggen rak när du lyfter.



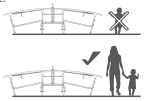
Vidrör inte delar i rörelse när du flyttar eller fäller upp eller ihop bordet.



Använd inte om komponenter saknas.



Det är förbjudet att förflytta bordet



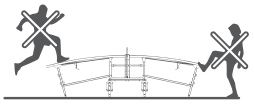
Ha alltid barn under uppsyn runt bordet (inklusive under montering och när det är förvarat).



Det är förbjudet att förvara bordet utan att låsa hjulet.



Garantin gäller inte om förseglingen är sönder eller borttagen."



Det är förbjudet att hoppa på eller sparka på bordet.

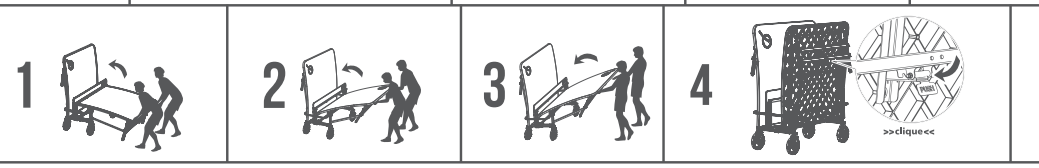
HANTERING OCH UNDERHÅLL

Teq Lite-bordet måste monteras korrekt. Detta är inte endast för en bättre spelupplevelse, utan även för säkerheten. Följ dessa instruktioner:

ÖPPNA



STÄNGA



Rengör ytan med varmt vatten och en mopp (ANVÄND INTE några slipande svampar). Regelbundet underhåll är grundläggande för att bevara Teq Lite-bordet säkert och tillförlitligt. Minst två gånger i månaden ska du kontrollera att alla skruvar och muttrar fungerar korrekt. Under perioder när du inte använder Teq Lite rekommenderas det att du fäller upp bordskivorna, täcker produkten och förvarar den inomhus. På så sätt skyddar du det bättre mot skador från väder och vind, till exempel att bordsskivan bleknar eller att stålstrukturen rostar.
Om du byter ut med någon felaktig komponent blir bordet osäkert. Använd alltid originalkomponenter från Teq Lite för byten! Om du har några frågor, kontakta oss då på support@teqball.com

TEQBALL PRODUKTGARANTI (SV)

Teqball erbjuder följande garanti ("Garantin") för sina högkvalitativa produkter till sina kunder, som sträcker sig längre än andra lagstadgade åtgärder eller garantier som kunderna kan ha: Risk/kostnader som täcks av Garantin: dolda produktfel relaterade till material och/eller utförande; frakt, förpackning, hantering och tullavgifter relaterade till produktreparation eller -byte; reparationskostnader. Risker/kostnader som inte ingår i Garantin: skador på produktens yta (förutom skada på målarfärg eller rost orsakat av tillverkningsfel som ingår); skada på grund av felanvändning, försummelse, olycka; skada orsakad av att man inte följer instruktioner i bruksanvisningen; normalt slitage; skada som uppstår under transport; skador som uppstår under eller efter reparation eller installation från obehörig tredje part; potentiell, indirekt, oavsiktlig, särskild eller efterföljande skada, även om det informeras om risken i förhand. **Garantiperiod:** 2 (två) kalenderår från leveransdatumet till kunden; **Period för garantianspråk:** om inte annat framgår av tillämplig lagstiftning, tio (10) kalenderdagar från den dag då skadan upptäcktes eller borde ha upptäckts; **Bevis på garantianspråk:** foto eller video på skadan tillsammans med foto på serienummer samt kostnader styrkta med skriftlig dokumentation; **Format för garantianspråk:** e-post till support@teqball.com eller fax till +353 (85) 748 5613, inklusive (a) bevis på anspråk avseende skada och kostnad, (b) inköpsbevis (c) bevis på vidareförsäljning om vidaresåld till annan konsument; **Avhjälpning vid garantianspråk:** inom 20 arbetsdagar efter mottagande av giltigt garantianspråk kommer Teqball erbjuda kunden, enligt dess val och på Teqballs kostnad, antingen (1) en komplett återbetalning av inköpspriset till kundens bankkonto i det land där köpet gjordes, (2) ersättning med ett bord av samma typ som skickas till kundens adress i det land där köpet gjordes eller (3) reparation eller byte av skadad del (enligt Teqballs gottfinnande). Oavsett kan Teqball begära tillbaka det skadade bordet eller delen.
Anspråk efter garantiperioden: efter garantiperioden erbjuder Teqball kvalitativ reparationsservice, på kundens bekostnad, genom sitt nätverk med certifierade proffs.
Ingen distributör eller representant får förändra villkoren för denna Garanti. Om villkoren för denna Garanti inte stämmer överens med villkoren i försäljningsavtalet som Teqball ingått, då ska försäljningsavtalsvillkoren ha företräde.

PRODUKTANSVAR

Teqball-produkten som du har köpt ("Produkten") har tillverkats enligt högsta bransch- och säkerhetsstandarder (bland annat EN 14468-1:2015; UL 962) och Teqball utför löpande kvalitets- och säkerhetstester för att säkerställa att dessa standarder efterlevs. Men oavsett är ingen produkt, särskilt en med tunga eller rörliga delar, helt riskfri.
OM INSTRUKTIONERNA I BRUKSANVISNINGEN INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ALLVARLIG SKADA ELLER DÖDSFALL, OCH I DETTA FALL AVSÄGER SIG TEQBALL OCH DESS ASSOCIERADE ENHETER OCH PERSONAL ALLT ANSVAR. UNDER ALLA OMSTÄNDIGHETER OCH I DEN MÅN TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING MEDGER, SKA TEQBALLS SKADEANSVAR KOPPLAT TILL DIREKT SKADA SOM ÅSAMKATS I RELATION TILL PRODUKTEN VARA BEGRÄNSAT TILL (1) ETTHUNDRATUSEN US-DOLLAR (100 000 USD) ELLER (2) DE FAKTISKA ÅSAMKADE SKADORNA, DEN SOM ÄR LÄGRE.
INGEN BEGRÄNSNING SKA GÄLLA FÖR SKADA ELLER DÖDSFALL SOM ORSAKATS AV GROV OAKTSAMHET FRÅN TEQBALL ELLER ANNAN SKADA SOM INTE KAN BEGRÄNSAS ENLIGT TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING. UNDER ALLA OMSTÄNDIGHETER OCH I DEN MÅN SOM TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING MEDGER, AVSÄGER SIG TEQBALL ALLA POTENTIELL, INDIREKT, SÄRSKILD, OAVSIKTLIG ELLER EFTERFÖLJANDE SKADA SOM ÅSAMKAS I RELATION TILL PRODUKTEN, ÄVEN OM DET INFORMERADES OM RISKEN I FÖRHAND.
Alla skadeståndsanspråk måste styrkas med skriftlig dokumentation inom 5 kalenderdagar och skickas till legal@teqball.com (eller med fax till +353 (85) 748 5613) inom 10 arbetsdagar från samma datum, om inte tillämplig lagstiftning medger längre perioder för skadeståndsanspråk.

PIKTOGRAMBESKRIVNING



Behåll horisontal



Dra åt helt och hållet (5 Nm)



Stanna halvvägs (2 Nm)

x2

Upprepa på båda sidorna



Identifiera delar enligt längd

SK

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV — SLOVENČINA (SK)

Pred použitím alebo zmontovaním výrobku si pozorne prečítajte tento dokument. Uschovajte si túto príručku, pretože v budúcnosti budete môžete potrebovať priložené informácie. Produkt je chránený medzinárodnými patentmi, ochrannými známkami a autorskými právami.
Ak nemôžete nájsť pokyny vo Vašom jazyku, navštívte stránku www.teqball.com

ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU

Rozmery v rozloženom stave: 3000x1700x900 [mm]
Rozmery v zloženom stave: 760x1700x1800 [mm]
Celková hmotnosť: max 110 kg

Výrobok môžu používať používatelia invalidného vozíka.

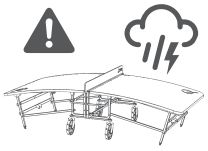
Tento produkt je certifikovaný spoločnosťou:

2001/95/E General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (ak je to relevantné)

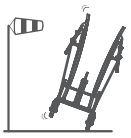
FITEQ

BEZPEČNOSŤ A VAROVANIA

Pri zostavovaní stola dôsledne dodržiavajte tieto pokyny; v prípade chybnej montáže nebude možné uplatniť reklamačné nároky. Stôl Teq Lite je špeciálne navrhnuté športové zariadenie a nie je vhodný na žiadne iné účely.



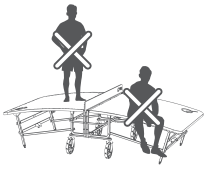
Je zakázané používať stôl v extrémnych poveternostných podmienkach.



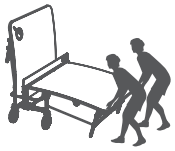
Uchovávajte stôl chránený pred vetrom, aby nedošlo k nehode.



Je zakázané uchovávať stôl na šikmej ploche, či už v zloženom alebo rozloženom stave.



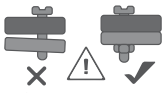
Je zakázané skákať, stáť, sedieť alebo opierať sa o stôl.



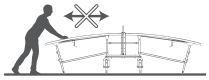
Sklápanie a vyklápanie ťažkej pracovnej dosky musia vykonávať dve osoby. Pri zdvíhaní majte vždy vystretý chrbát.



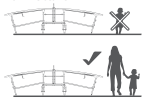
Počas posúvania alebo sklápania/vyklápania sa nedotýkajte pohyblivých prvkov.



Stôl nepoužívajte, ak niektoré komponenty chýbajú.



Je zakázané posúvať stôl v rozloženej polohe.



Nenechávajte deti okolo stola bez dozoru (vrátane nastavovania a uskladnenia).



Je zakázané skladovať stôl bez zaistenia kolesa.



Záruka je neplatná, ak sa pečať poškodí alebo odstráni.



Je zakázané skákať po stole alebo doň kopať.

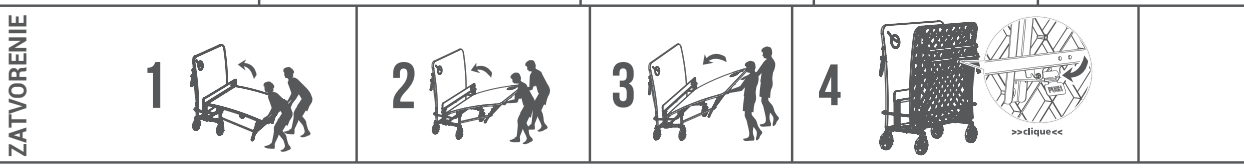
MANIPULÁCIA A ÚDRŽBA

Stôl Teq Lite musí byť správne nastavený. Dôvodom nie je len lepšie hranie, ale aj Vaša bezpečnosť. Postupujte podľa týchto pokynov:

OTVORENIE



ZATVORENIE



Vyčistite povrch teplou vodou a použite mop (NEPOUŽÍVAJTE žiadne abrazívne špongie). Pravidelná údržba je nevyhnutná na zachovanie bezpečnosti a spoľahlivosti stola Teq Lite. Aspoň dvakrát mesačne skontrolujte všetky skrutky a matice, aby ste sa uistili, že fungujú správne. V období, keď sa Teq Lite nepoužíva, sa odporúča sklopiť dosky stola, zakryť výrobok a uložiť ho v interiéri. Týmto spôsobom budete mať väčšiu šancu vyhnúť sa poškodeniam spôsobeným počasím, ako je vybledlutie stola alebo korózia oceľovej konštrukcie. Výmena akéhokoľvek kmponentu za nesprávny komponent spôsobí, že stôl sa stane nebezpečným. Na výmenu používajte vždy výlučne originálne komponenty Teq Lite! V prípade akýchkoľvek otázok nás kontaktujte na support@teqball.com

ZÁRUKA NA VÝROBOK TEQBALL (SL)

Spoločnosť Teqball je hrdá na to, že svojim zákazníkom poskytuje nasledujúcu záruku („záruka“) na svoje vysokokvalitné výrobky nad rámec akýchkoľvek iných právnych prostriedkov nápravy alebo záruk, ktoré môžu mať podľa platných právnych predpisov: riziká/náklady pokryté zárukou: skryté chyby výrobku týkajúce sa materiálov a/alebo spracovania; prepravné, balné, manipulačné a colné poplatky týkajúce sa opravy alebo výmeny výrobkov; náklady na opravu; riziká/náklady vylúčené zo záruky: poškodenie povrchu produktu (okrem poškodenia farby alebo hrdze spôsobenej výrobnými chybami, ktoré sú pokryté); škody spôsobené nesprávnym používaním, zanedbaním, nehodou; škody spôsobené nedodržaním pokynov v užívateľskej príručke; normálne opotrebenie; škody spôsobené pri preprave; škody vzniknuté počas alebo po oprave alebo inštalácii nelicencovanými tretími stranami; potenciálne, nepriame, náhodné, špeciálne, represívne alebo následné škody, aj ke ste boli o takejto možnosti vopred informovaný; **Záručná lehota:** 2 (dva) kalendárne roky od dátumu dodania zákazníkovi; **Okno záručného nároku:** ak nie je platnými právnymi predpismi stanovené inak, 10 (desať) kalendárnych dní odo dňa, kedy bolo alebo malo byť zistené poškodenie; **Dôkaz o nárokovanej škode alebo nákladoch:** fotografia alebo video poškodenia spolu s fotografiou sériového čísla; náklady odôvodnené písomnou dokumentáciou; **Formát záručného nároku:** email na support@teqball.com alebo fax na +353 (85) 748 5613, vrátane a) dôkazu o nárokovanej škode alebo nákladoch, b) dôkazu o kúpe vrátane dátumu nákupu a c) dôkazu o ašom predaji, ak sa opätovne predá inému spotrebiteľovi; **Náprava v rámci reklamácie:** Do 20 pracovných dní od prijatia platnej reklamácie Teqball podľa voľby zákazníka a na náklady Teqball bu (1) vráti celú kúpnu cenu na bankový účet zákazníka v krajine, kde si výrobok zakúpil, (2) vymení ho za stôl v rovnakom rozsahu, ako bol zaslaný na adresu zákazníka, ktorá sa nachádza v krajine zakúpenia alebo (3) oprava alebo výmena poškodenej časti (podľa uváženia Teqball). V každom prípade môže Teqball vymáhať späť poškodený stôl alebo jeho časť. **Nároky po uplynutí záručnej doby:** po uplynutí záručnej doby poskytuje spoločnosť Teqball kvalitné opravárenské služby prostredníctvom siete certifikovaných odborníkov na náklady zákazníka. Žiadny distribútor alebo agent nemôže meniť podmienky tejto záruky. Ak sú podmienky tejto záruky v rozpore s podmienkami kúpnej zmluvy uzatvorenej Teqball, majú prednosť podmienky uvedené v tejto zmluve

ZODPVEDNOSŤ ZA VÝROBOK

Výrobok Teqball, ktorý ste si zakúpili (ďalej len „výrobok“), sa vyrába v súlade s najprísnejšími priemyselnými a bezpečnostnými normami (vrátane EN 14468-1: 2015; UL 962) a spoločnosť Teqball neustále vykonáva testy kvality a bezpečnosti, aby zabezpečila, že tieto normy sa dodržiavajú alebo presahujú. Napriek tomu žiadny výrobok, najmä výrobok s ťažkými alebo pohyblivými časťami, nie je úplne bezpečný.
VÝSLEDKOM NEDODRŽANIA POKYNOV UVEDENÝCH V PRÍRUČKE MAJITEĽA MÔŽE BYŤ ZRANENIE ALEBO SMRŤ. V TAKOM PRÍPADE SPOLOČNOSŤ TEQBALL A JEJ PREPOJENÉ SUBJEKTY A PERSONÁL ODMIETAJÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA AKÝCHKOĽVEK PODMIENOK, A V NAJVYŠŠOM ROZSAHU POVOLENOM PLATNÝMI PRÁVNYMI PREDPISMI, ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI TEQBALL V SÚVISLOSTI S PRIAMYM POŠKODENÍM, KU KTORÉMU DOŠLO VO VZŤAHU K VÝROBKU, MUSÍ BYŤ OBMEDZENÁ NA (1) 100 000 USD (STO TISÍC USD) ALEBO (2) AKTUÁLNE SPÔSOBENÉ ŠKODY, PODĽA TOHO, ČO JE NIŽŠIE. NA ZRANENIE ALEBO SMRŤ SPÔSOBENÉ HRUBÝM ZANEDBANÍM ZO STRANY SPOLOČNOSTI TEQBALL ALEBO NA AKÉKOĽVEK INÉ POŠKODENIA, KTORÉ NIE JE MOŽNÉ OBMEDZIŤ PLATNÝMI PRÁVNYMI PREDPISMI, SA NEVZŤAHUJE ŽIADNE OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI. ZA AKÝCHKOĽVEK OKOLNOSTÍ, A V NAJVÄČŠOM ROZSAHU POVOLENOM PLATNÝMI PRÁVNYMI PREDPISMI, TEQBAL ODMIETA VŠETKY POTENCIÁLNE, NEPRIAME, ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ, PUNITÍVNE ALEBO NÁSLEDNÉ POŠKODENIA VZNIKNUTÉ VO VZŤAHU K VÝROBKU, A TO AJ VTEDY, AK BOLI INFORMÁCIE O TEJTO MOŽNOSTI POSKYTNUTÉ VOPRED.
Akýkoľvek nárok týkajúci sa zodpovednosti musí byť podložený písomnými dôkazmi zaznamenanými do 5 kalendárnych dní od vzniku škody a predložený na adresu legal@teqball.com (alebo faxom na číslo +353 (85) 748 5613) do 10 pracovných dní od toho istého dátumu, pokiaľ z platných zákonov nevyplývajú dlhšie okná nárokov.

PICTOGRAM DESCRIPTION



Uchovávajte v horizontálnej polohe



Úplne utiahnite (5 Nm)



Utiahnite do polovice (2 Nm)

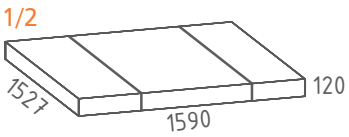
x2

Zopakujte na oboch stranách

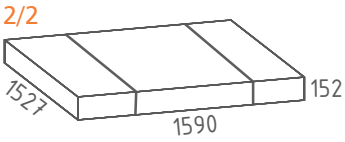


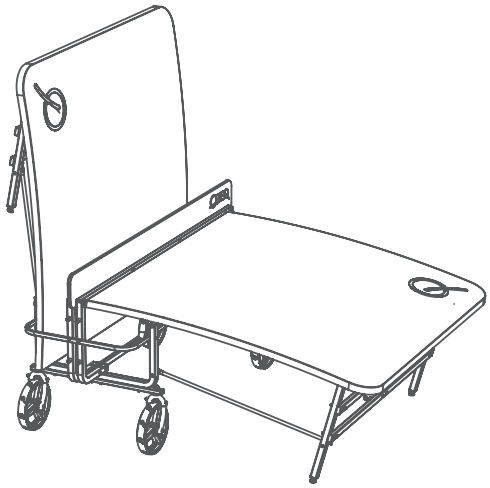
Identifikujte časti podľa dĺžky

1x 64kg

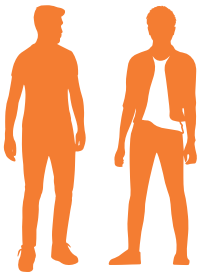


1x 66kg

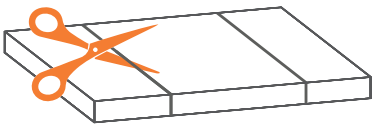


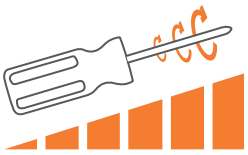


111kg





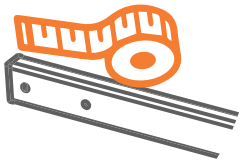




5 Nm



2 Nm

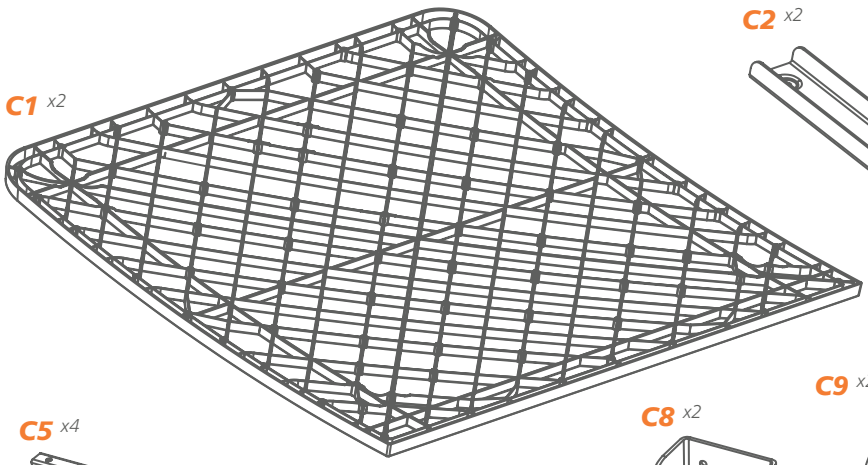




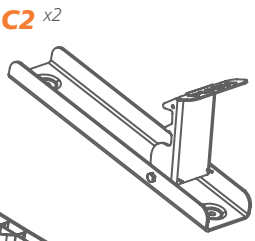




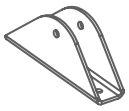




C1 x2



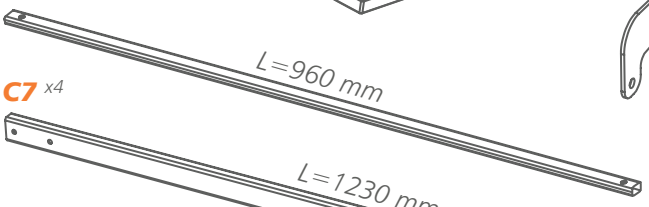
C2 x2



C3 x4

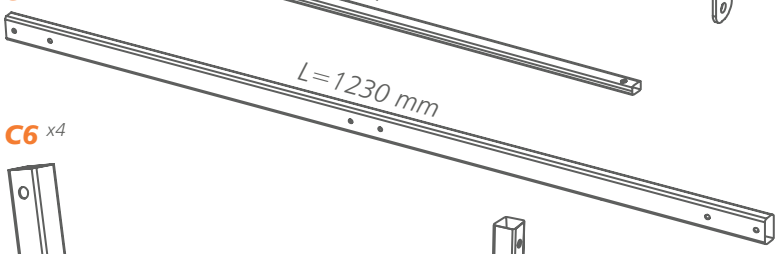


C4 x4



C5 x4

L=960 mm

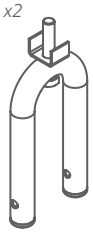


C7 x4

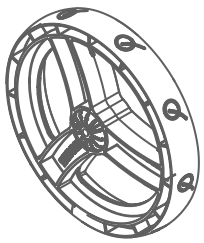
L=1230 mm



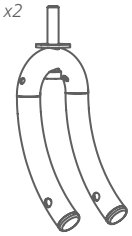
C8 x2



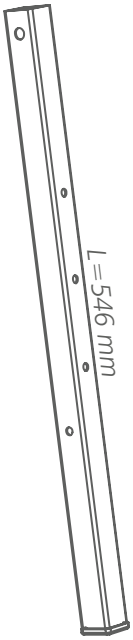
C9 x2



C10 x4



C11 x2

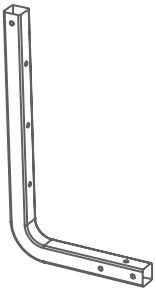


C6 x4

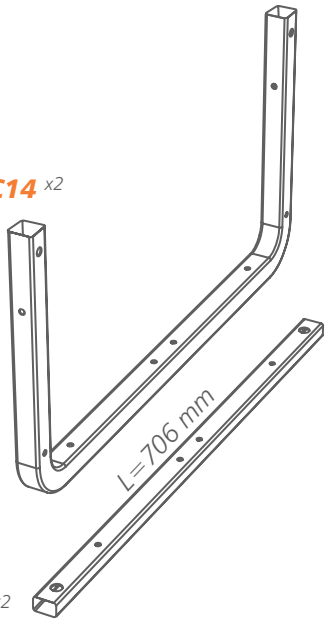
L=546 mm



C12 x2



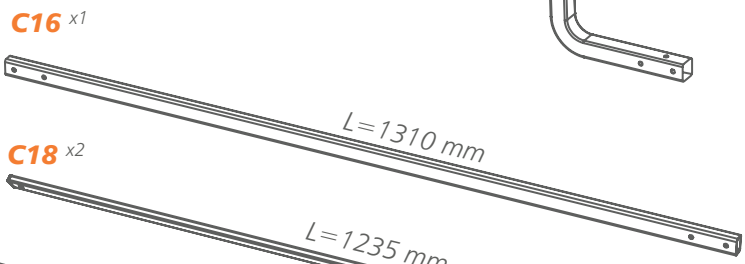
C15 x4



C14 x2

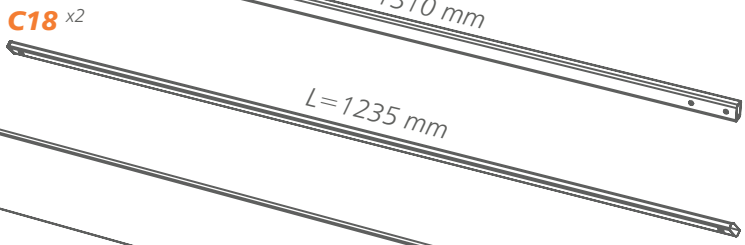
L=706 mm

C13 x2



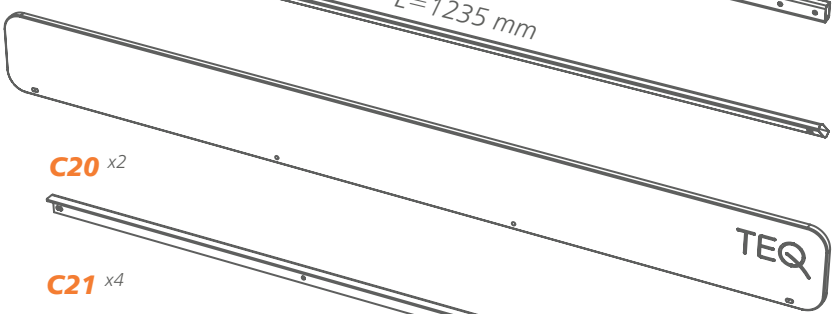
C16 x1

L=1310 mm



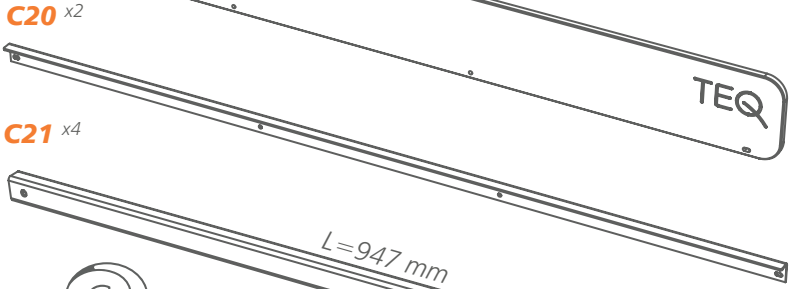
C18 x2

L=1235 mm



C19 x1

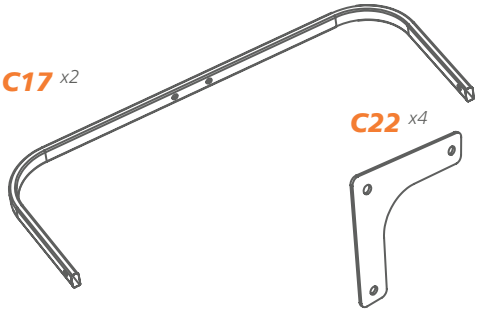
TEQ



C20 x2

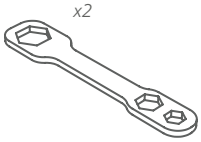
C21 x4

L=947 mm

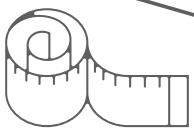


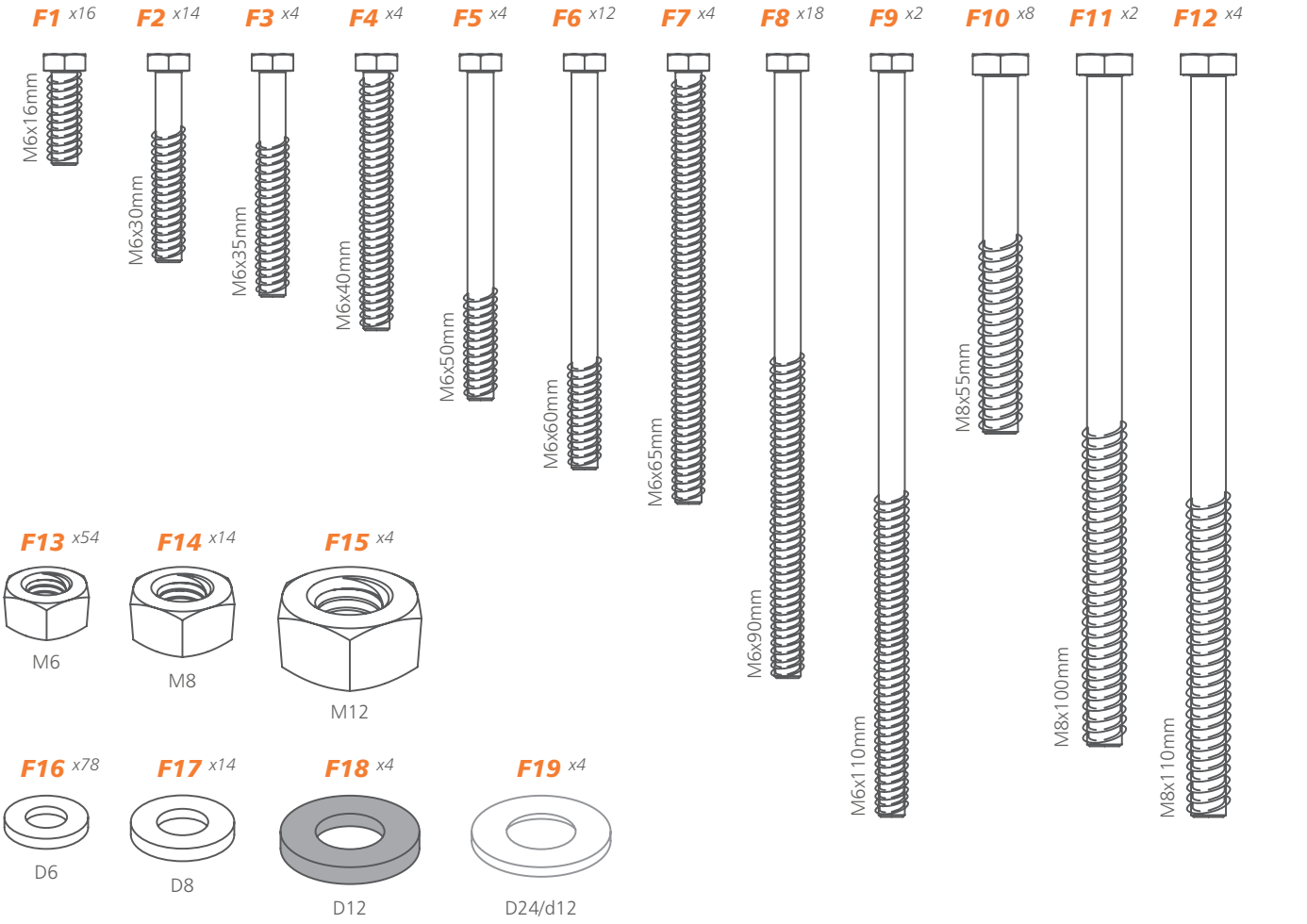
C17 x2

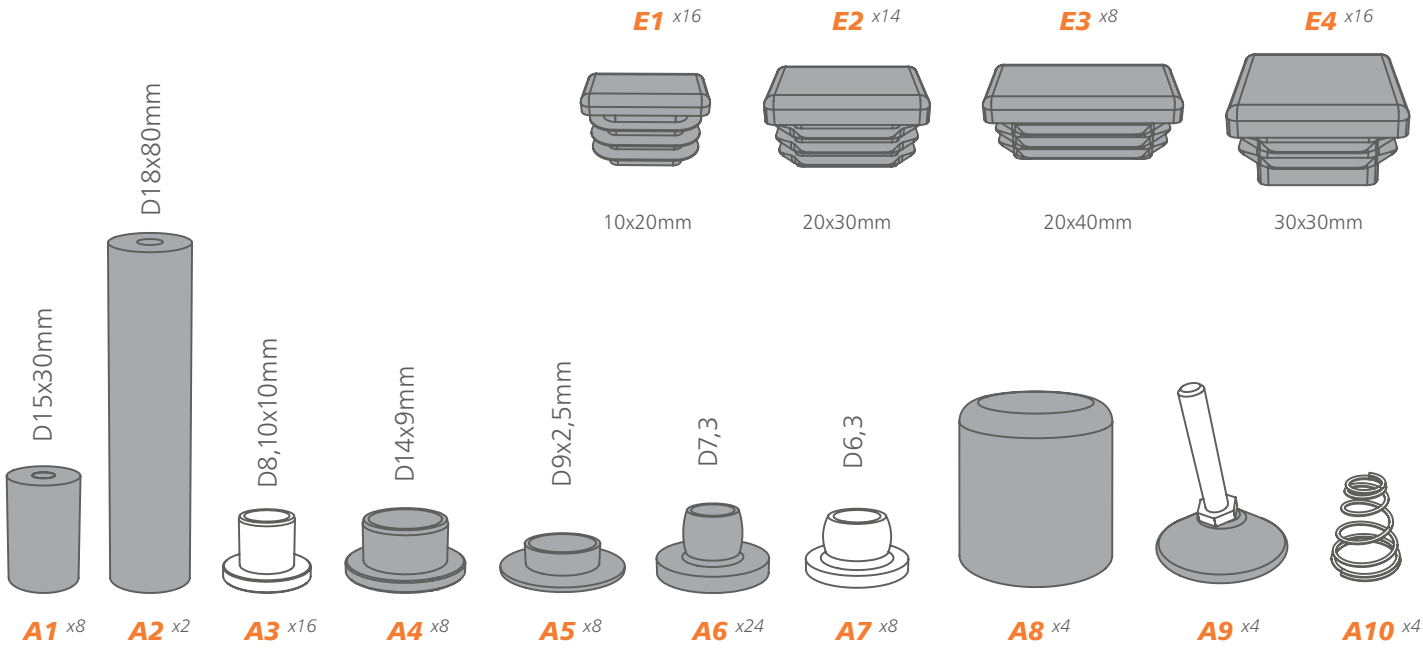
C22 x4



x2

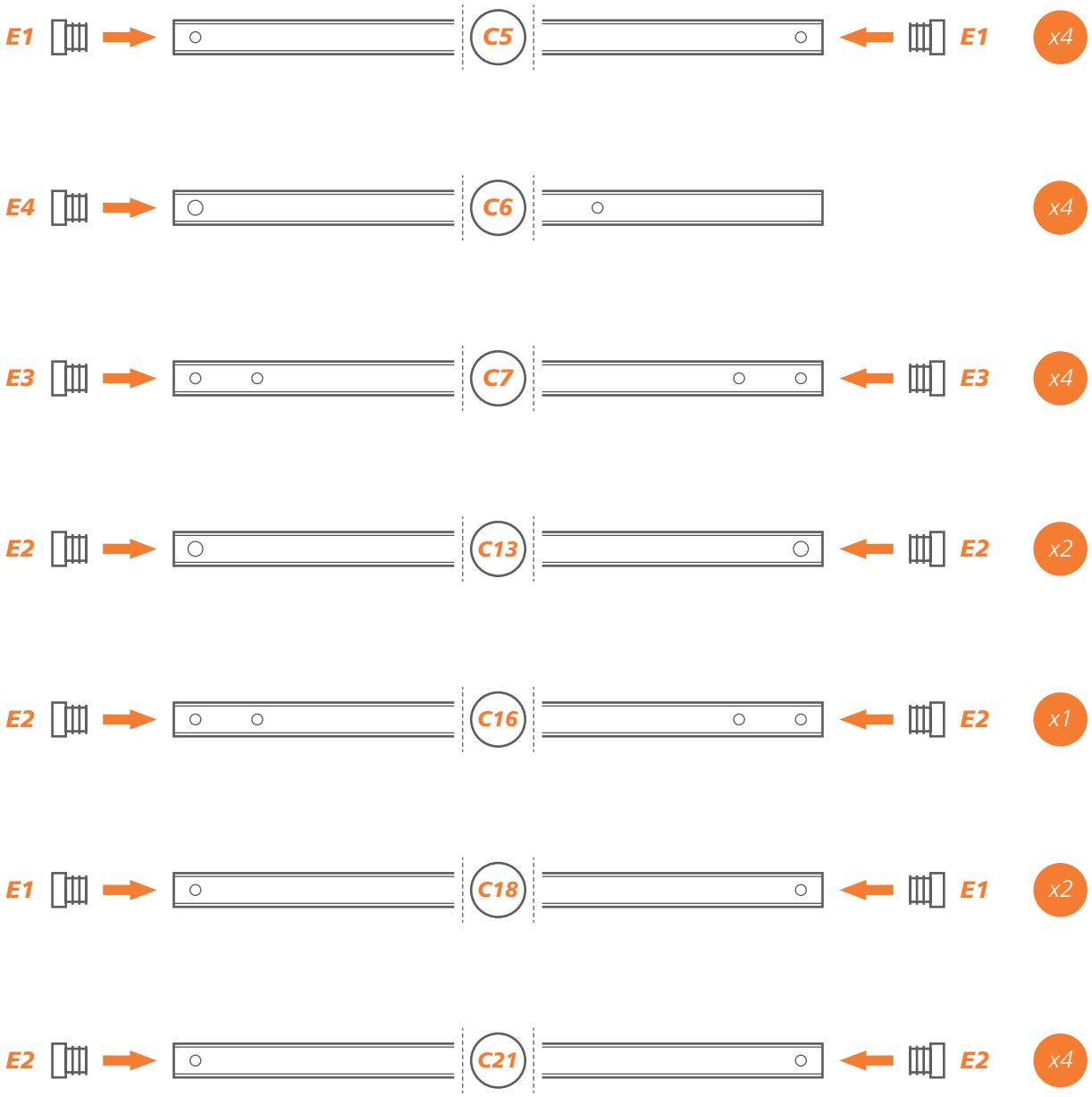


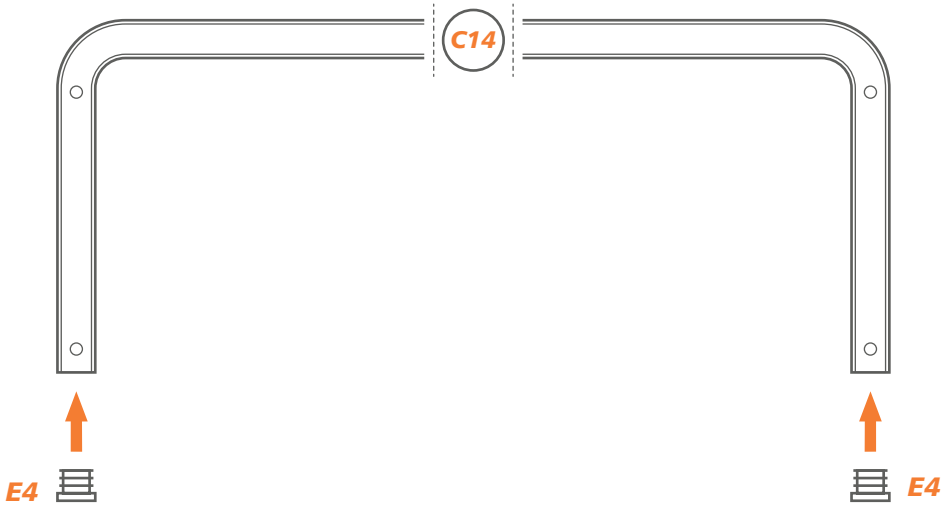

F1 x16
M6x16mm
F2 x14
M6x30mm
F3 x4
M6x35mm
F4 x4
M6x40mm
F5 x4
M6x50mm
F6 x12
M6x60mm
F7 x4
M6x65mm
F8 x18
M6x90mm
F9 x2
M6x110mm
F10 x8
M8x55mm
F11 x2
M8x100mm
F12 x4
M8x110mm
F13 x54
M6
F14 x14
M8
F15 x4
M12
F16 x78
D6
F17 x14
D8
F18 x4
D12
F19 x4
D24/d12


E1 x16
10x20mm
E2 x14
20x30mm
E3 x8
20x40mm
E4 x16
30x30mm
D15x30mm
A1 x8
D18x80mm
A2 x2
D8,10x10mm
A3 x16
D14x9mm
A4 x8
D9x2,5mm
A5 x8
D7,3
A6 x24
D6,3
A7 x8
A8 x4
A9 x4
A10 x4

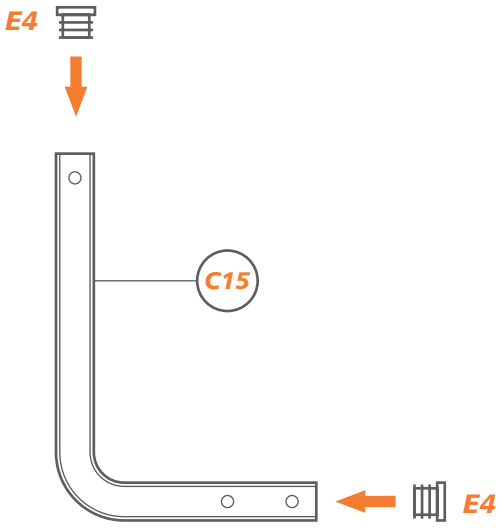
1.


E1
x16
E2
x14
E3
x8
E4
x16

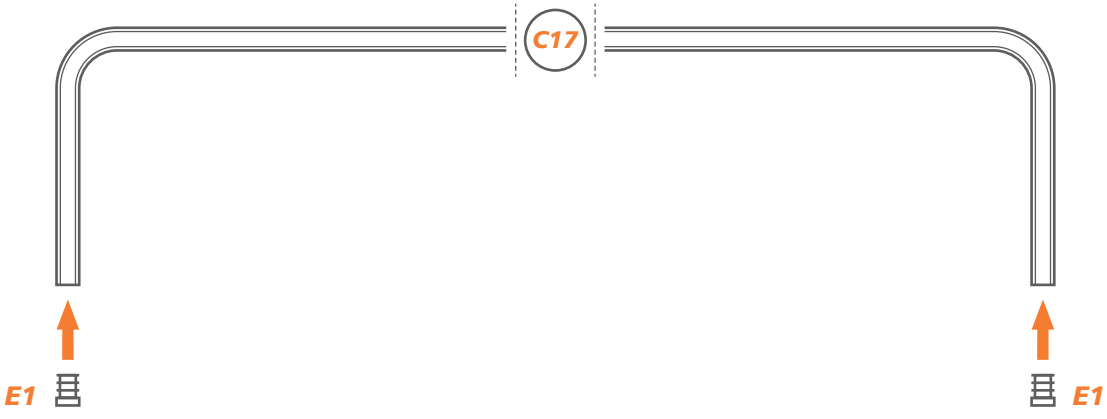

E1
C5
E1
x4
E4
C6
x4
E3
C7
E3
x4
E2
C13
E2
x2
E2
C16
E2
x1
E1
C18
E1
x2
E2
C21
E2
x4



x2

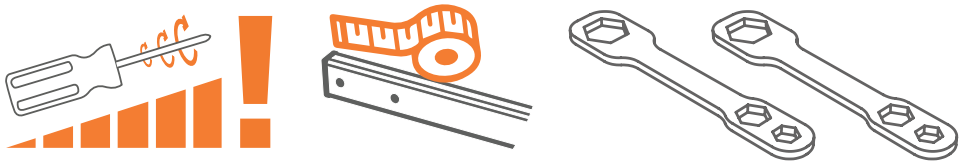


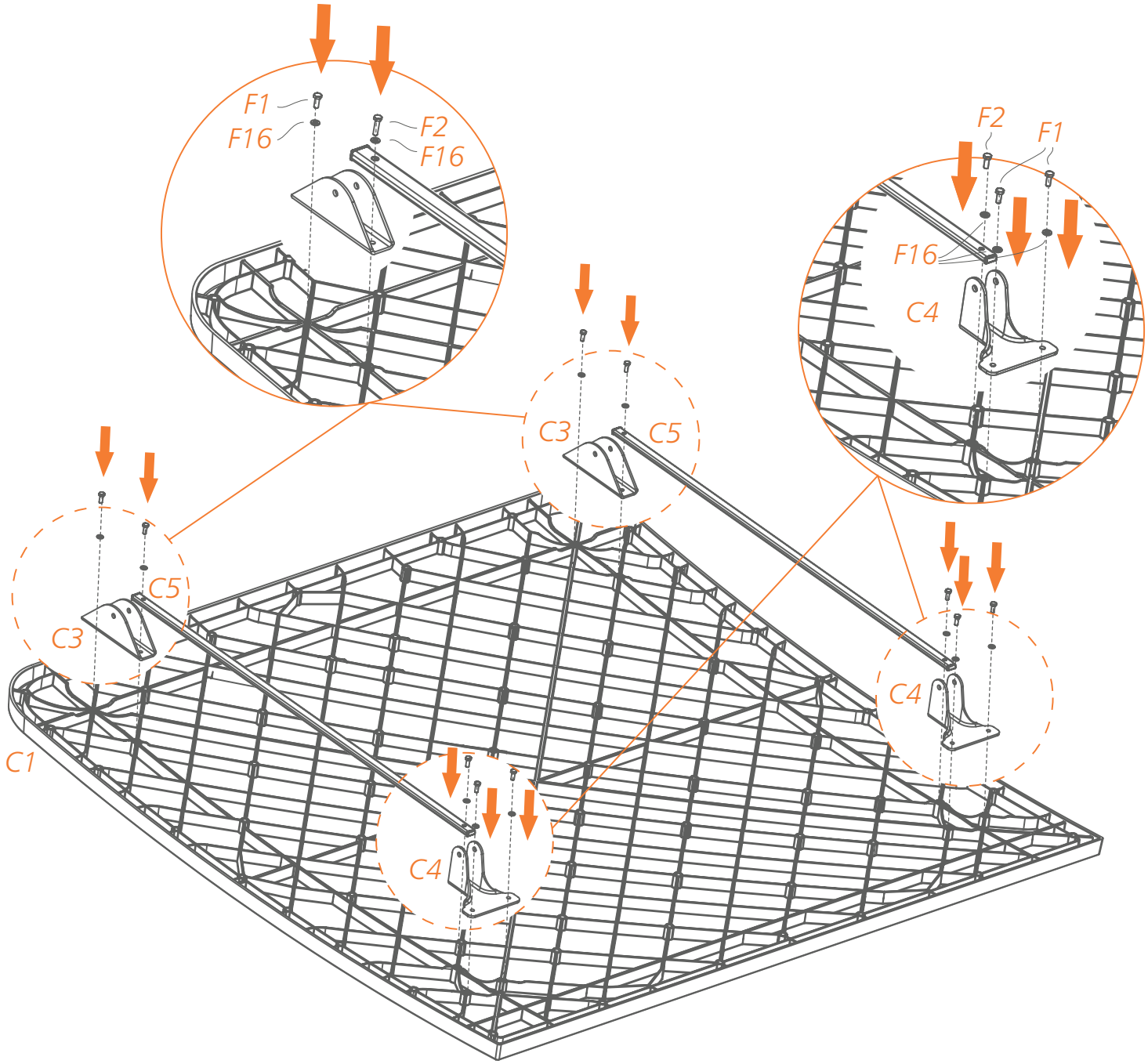
x4



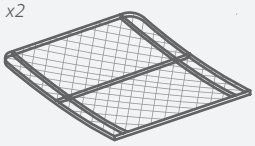
x2

2. x2

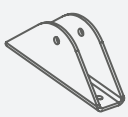




C1 x2



C3 x4



C5 x4



L=960mm

C4 x4



F16 x20



D6

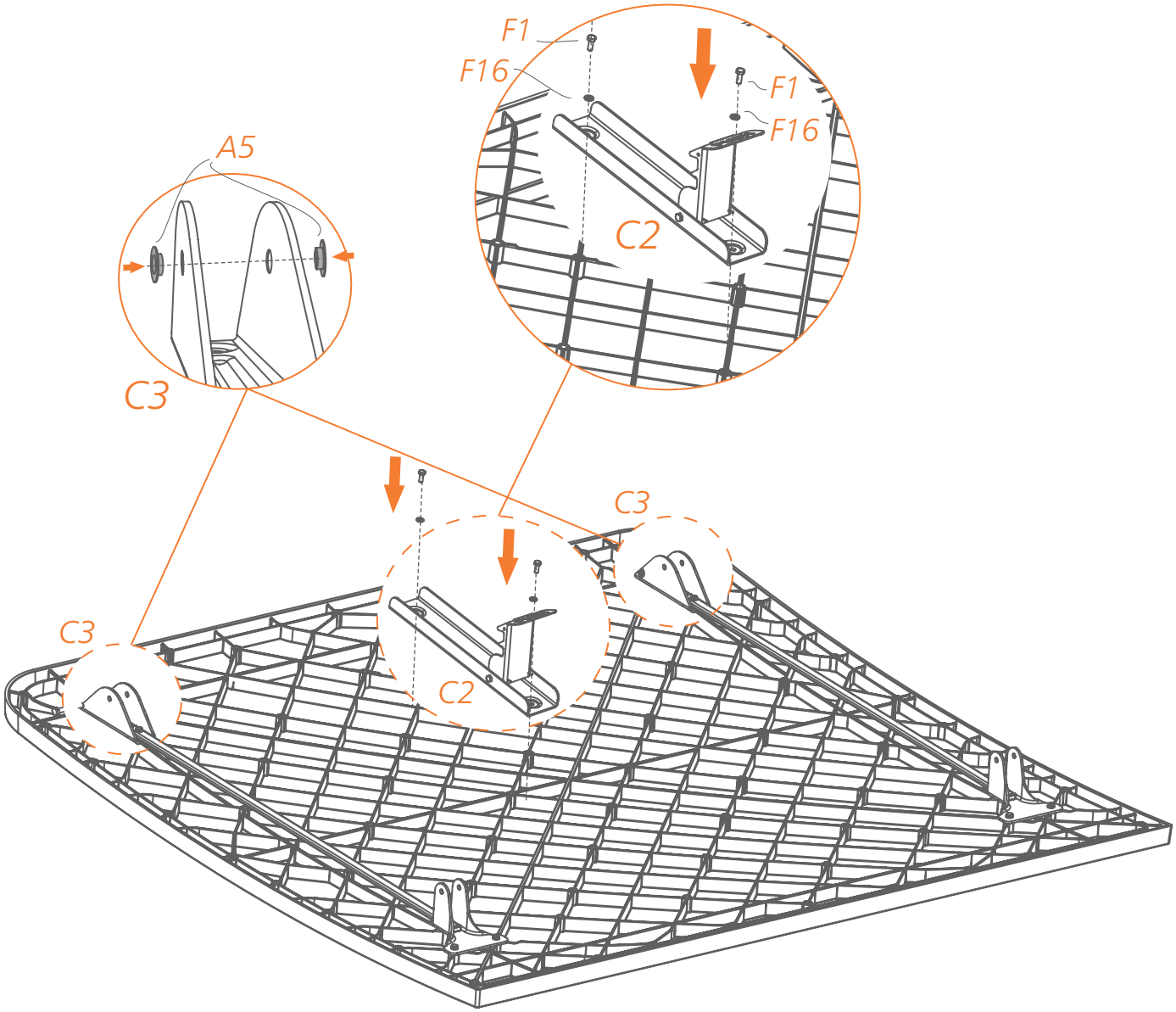
F1 x12
F2 x8



M6x16, M6x30

3. x2





F16 x4



D6

F1 x4

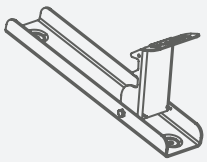


M6x16

A5 x8

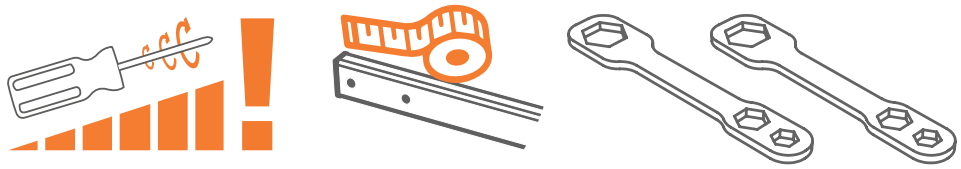


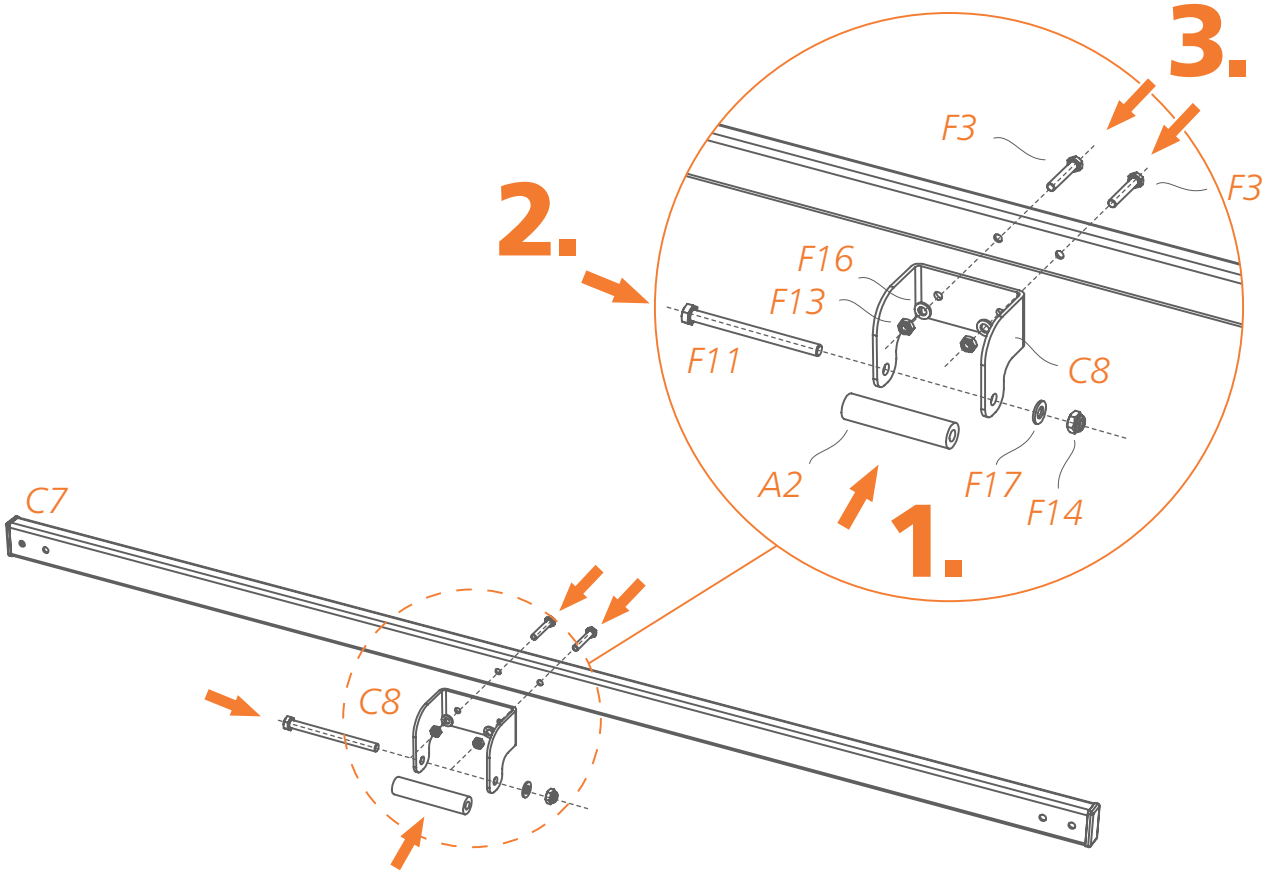
C2 x4



4.

x2



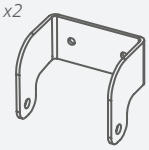


C7 x2



L=1230mm

C8 x2



A2 x2



F16 x4
F17 x2



D6, D8

F13 x4
F14 x2



M6, M8

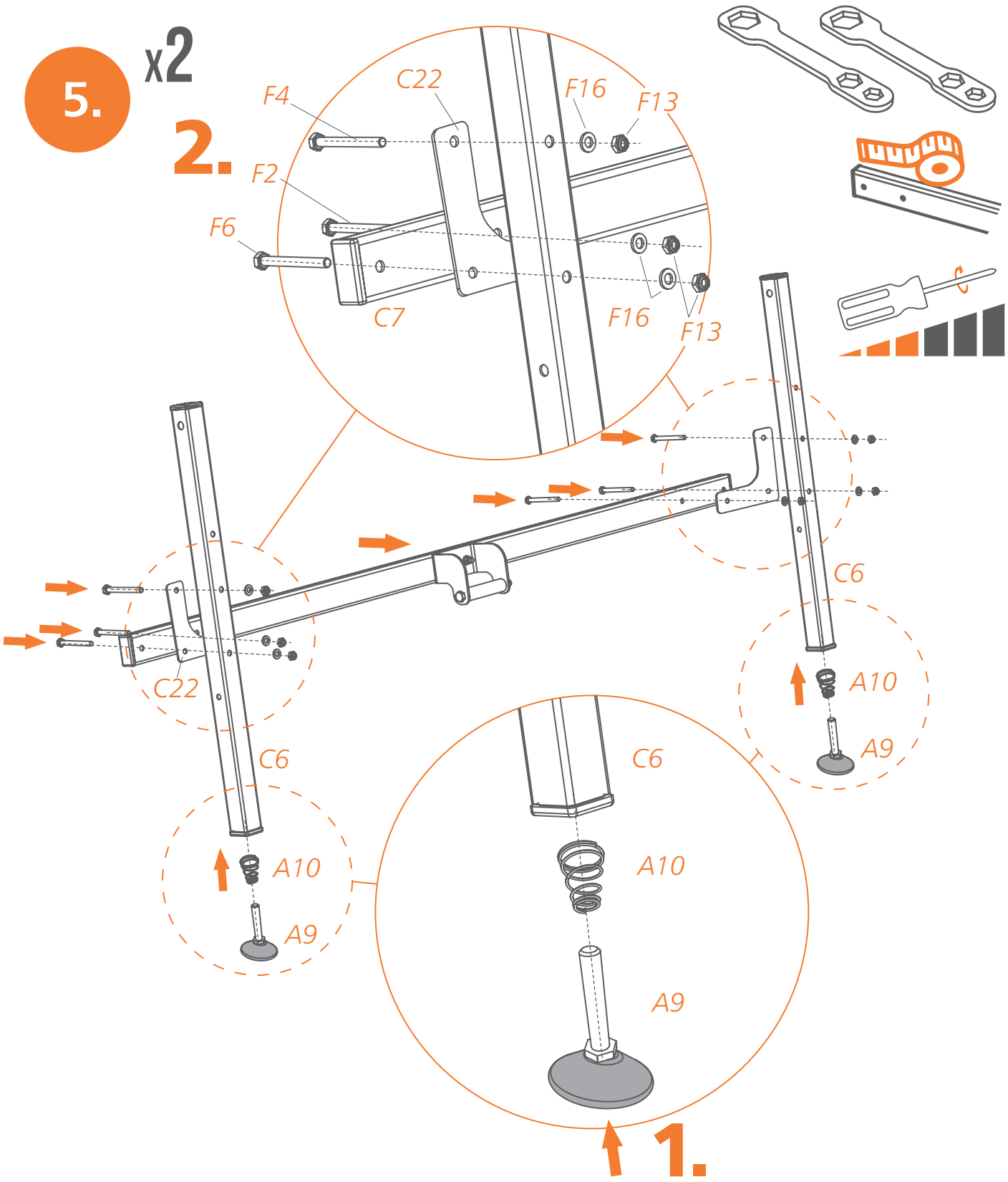
F3 x4
F11 x2



M6x35, M8x100

5.

x2

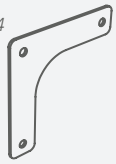


C6 x4



L=546mm

C22 x4



A9 x4



A10 x4



F16 x12



D6

F13 x12



M6

F2 x4
F4 x4
F6 x4

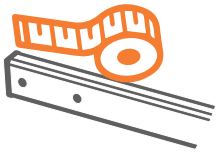


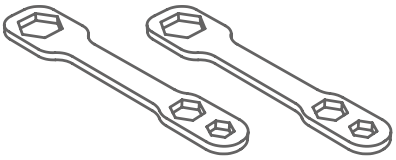
M6x30, M6x40, M6x60

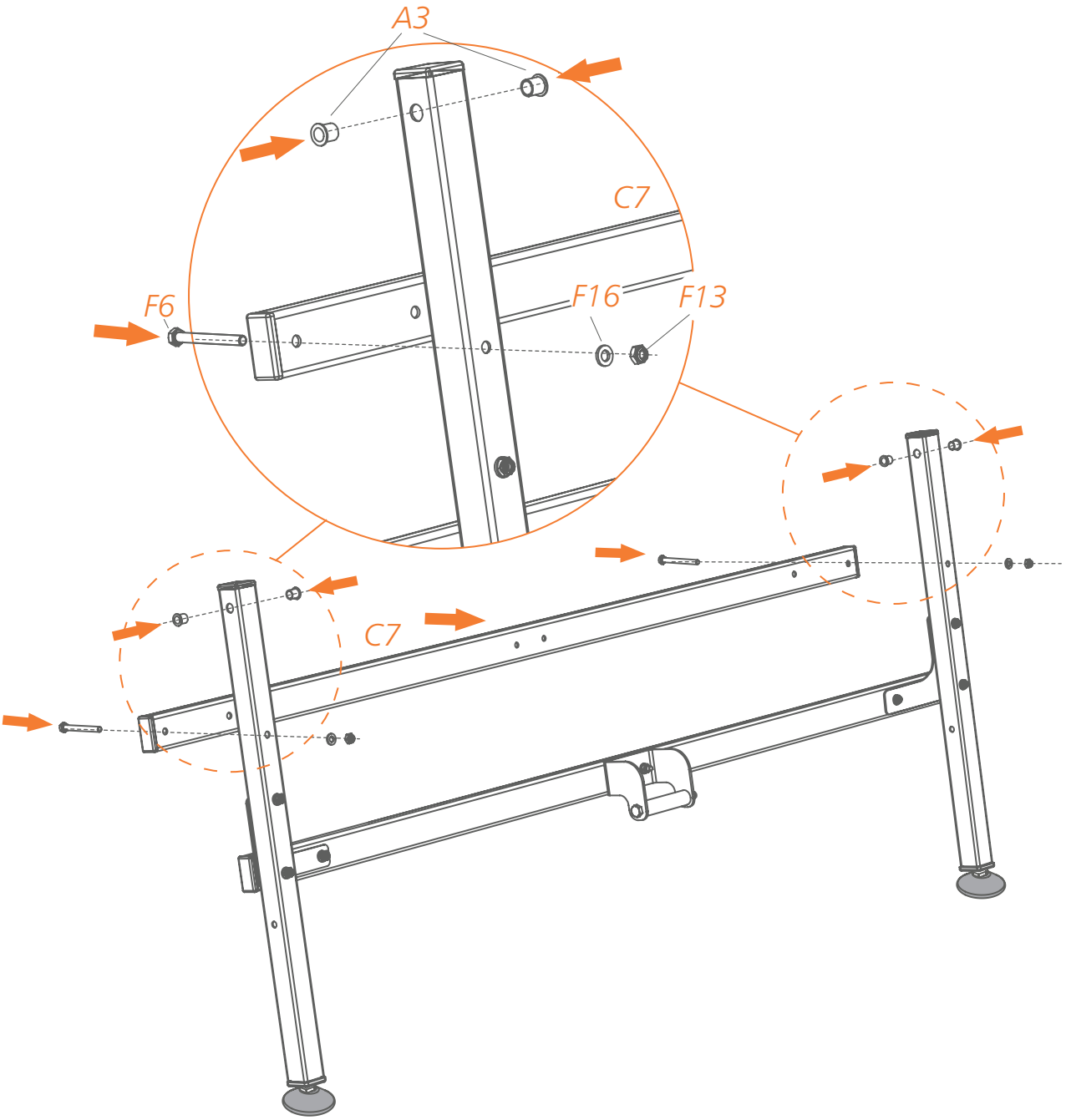
6.

x2









C7 x2



L=1230mm

A3 x8



F16 x4



D6

F13 x4



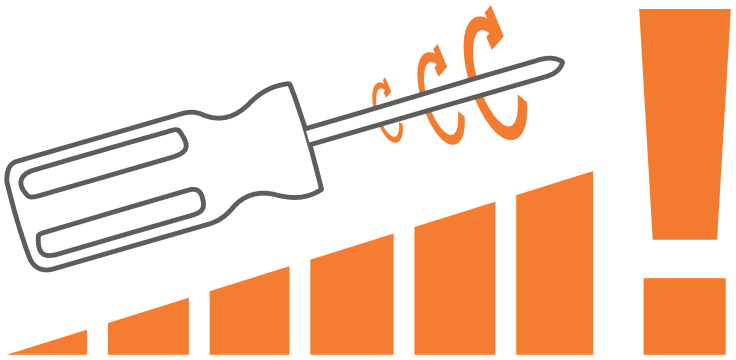
M6

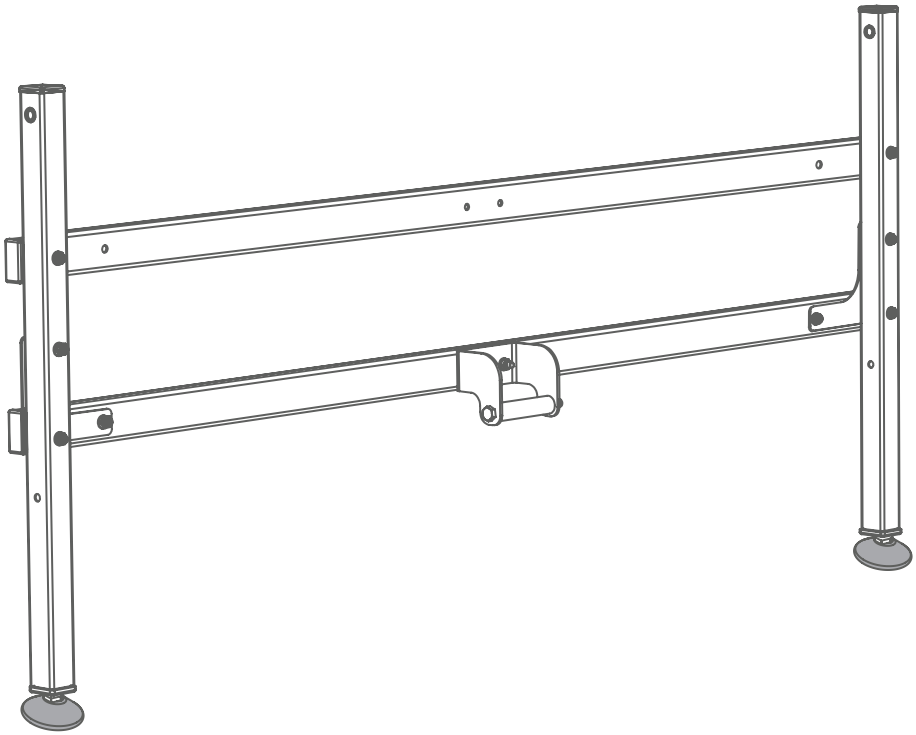
F6 x4



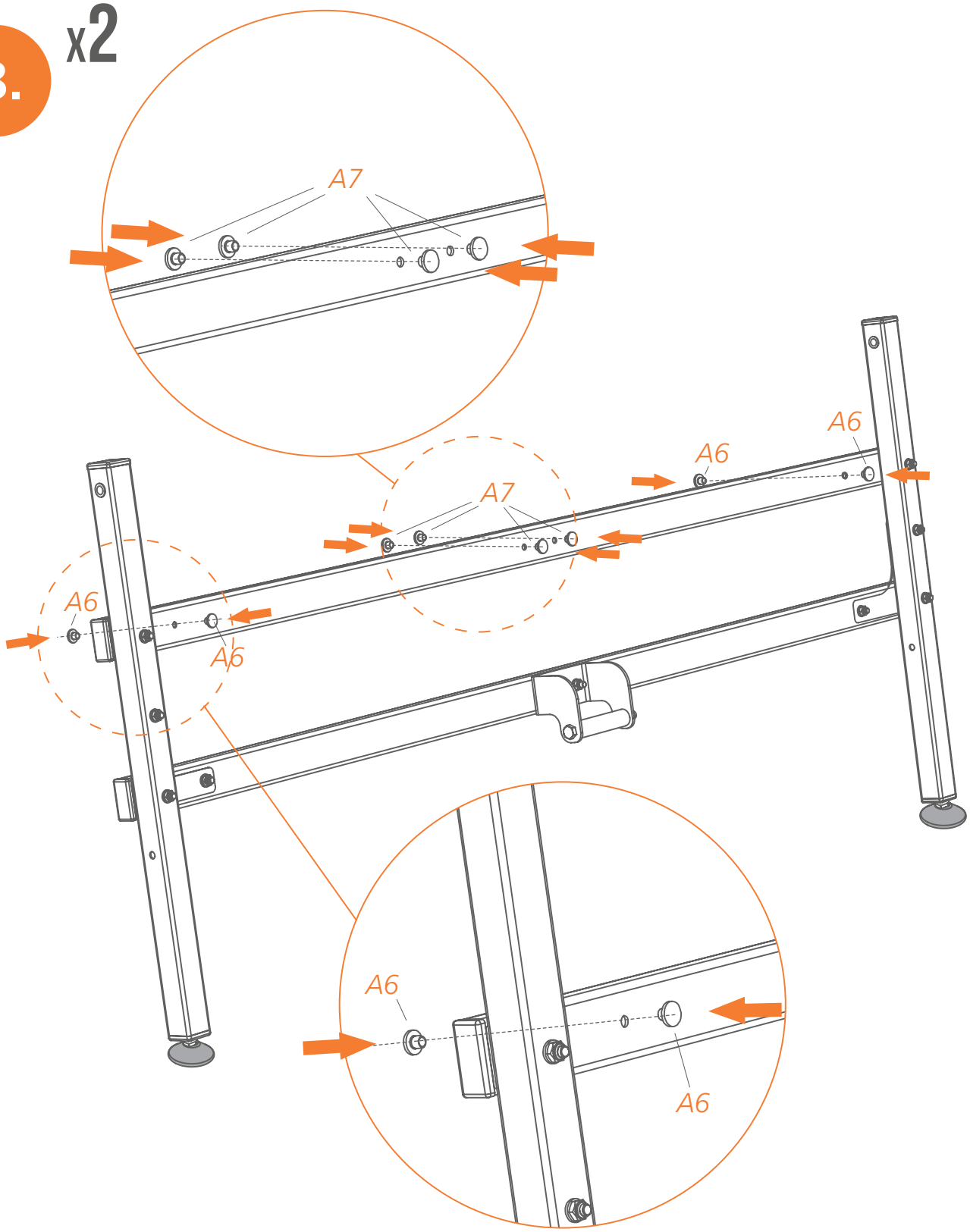
M6x60

7.





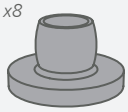
8. x2



A7 x8

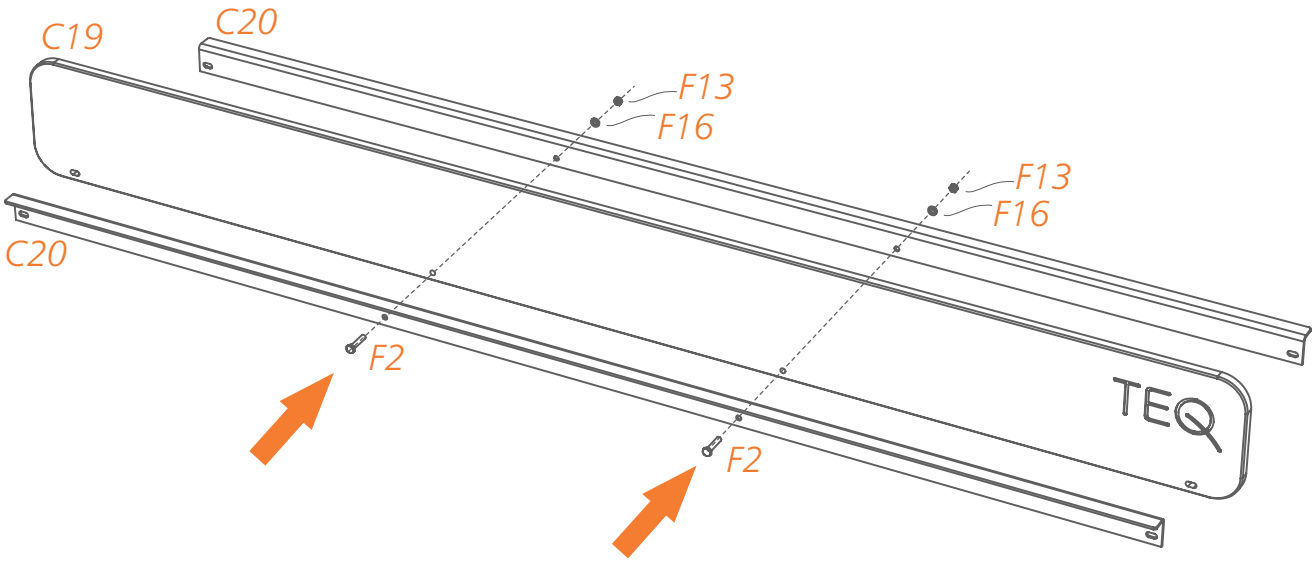


A6 x8

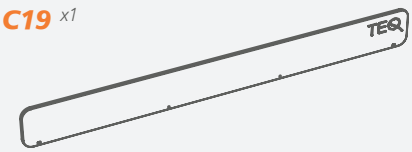


9. x1





C19 x1



C20 x2



F16 x2



D6

F13 x2



M6

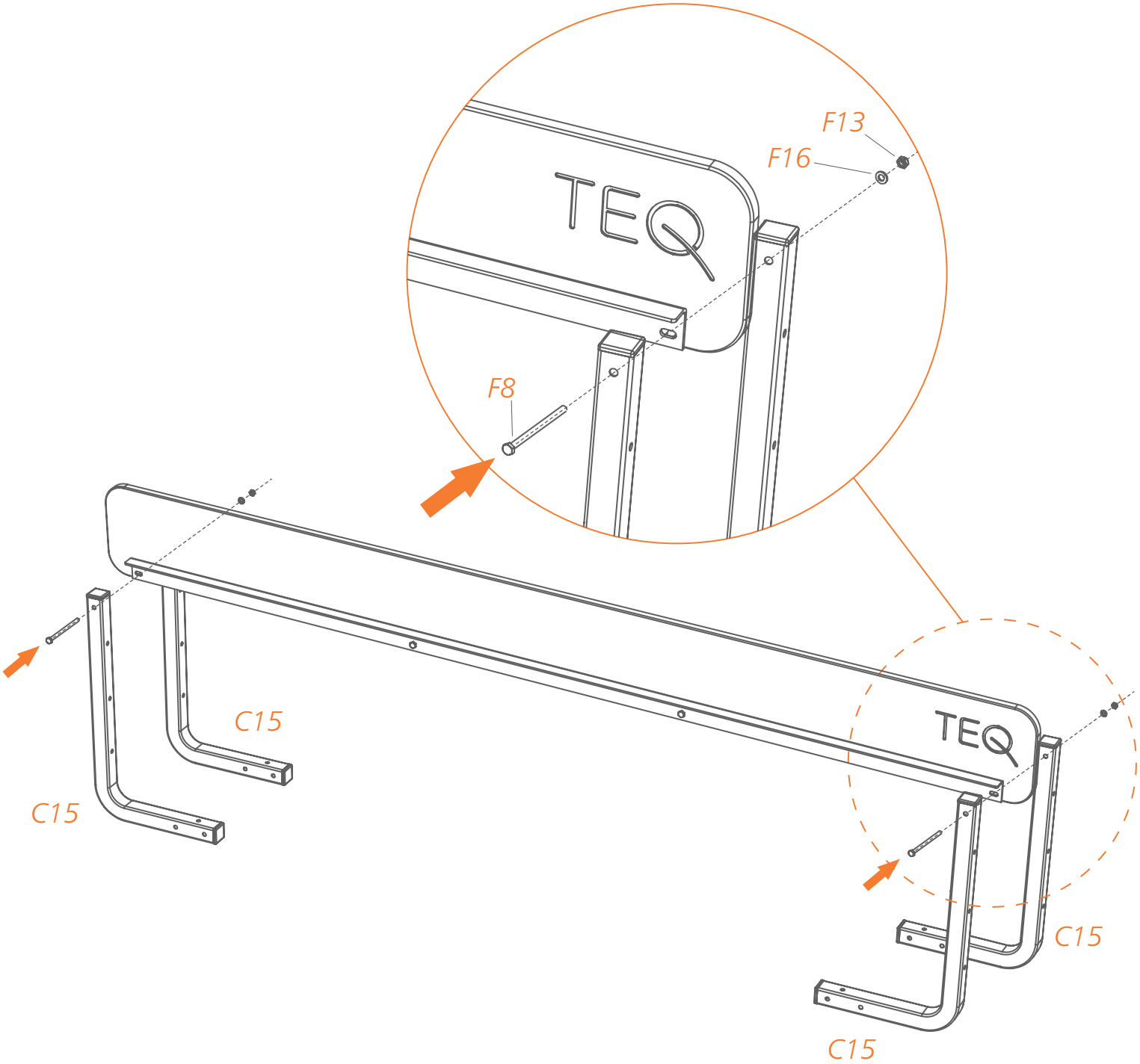
F2 x2



M6x30

10. x1





C15 x4 

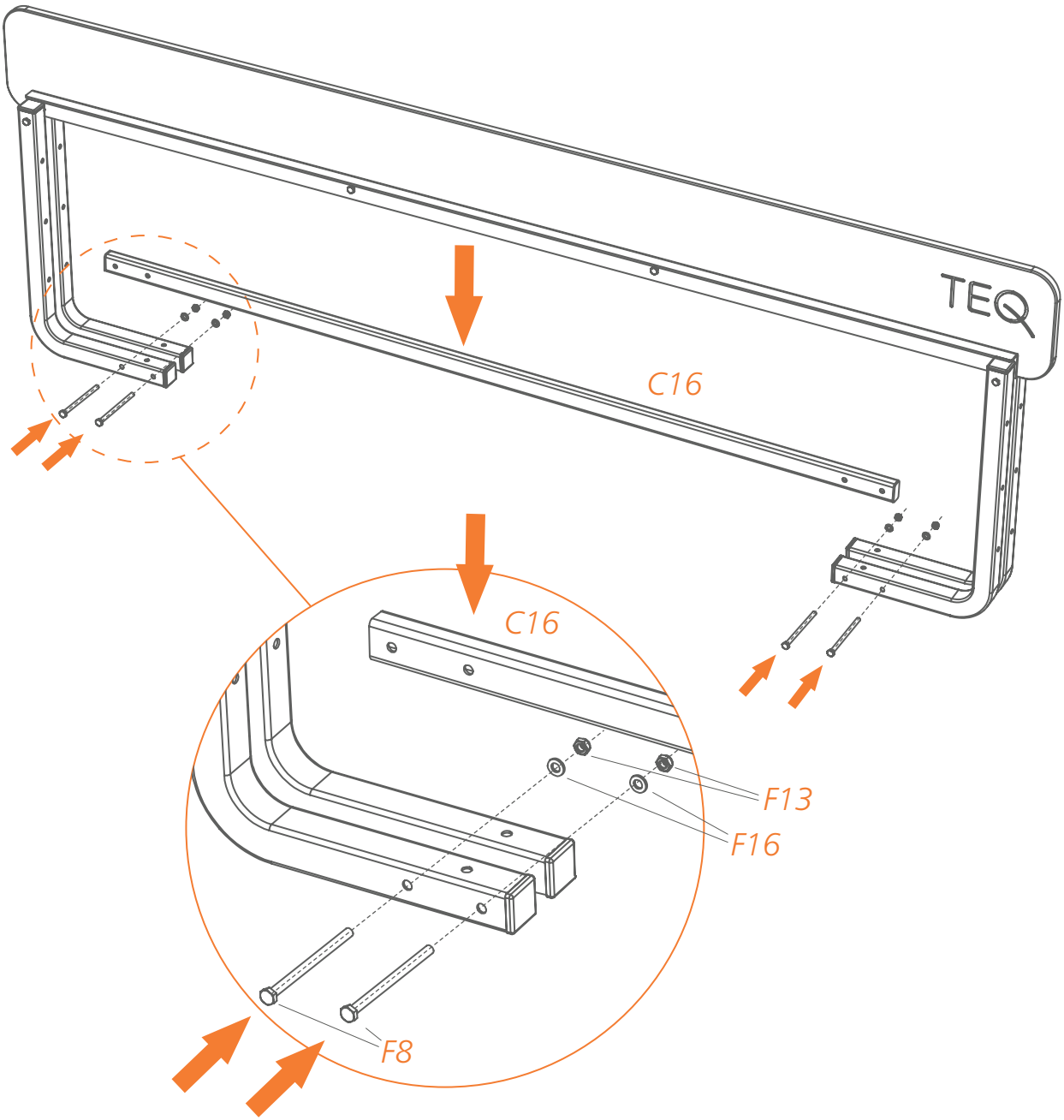
F16 x2 
D6

F13 x2 
M6

F8 x2 
M6x90

11. x1





C16 x1



L=1310mm

F16 x4



D6

F13 x4



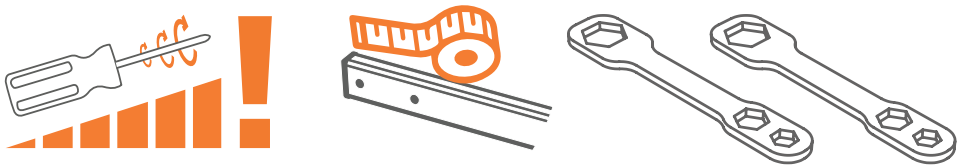
M6

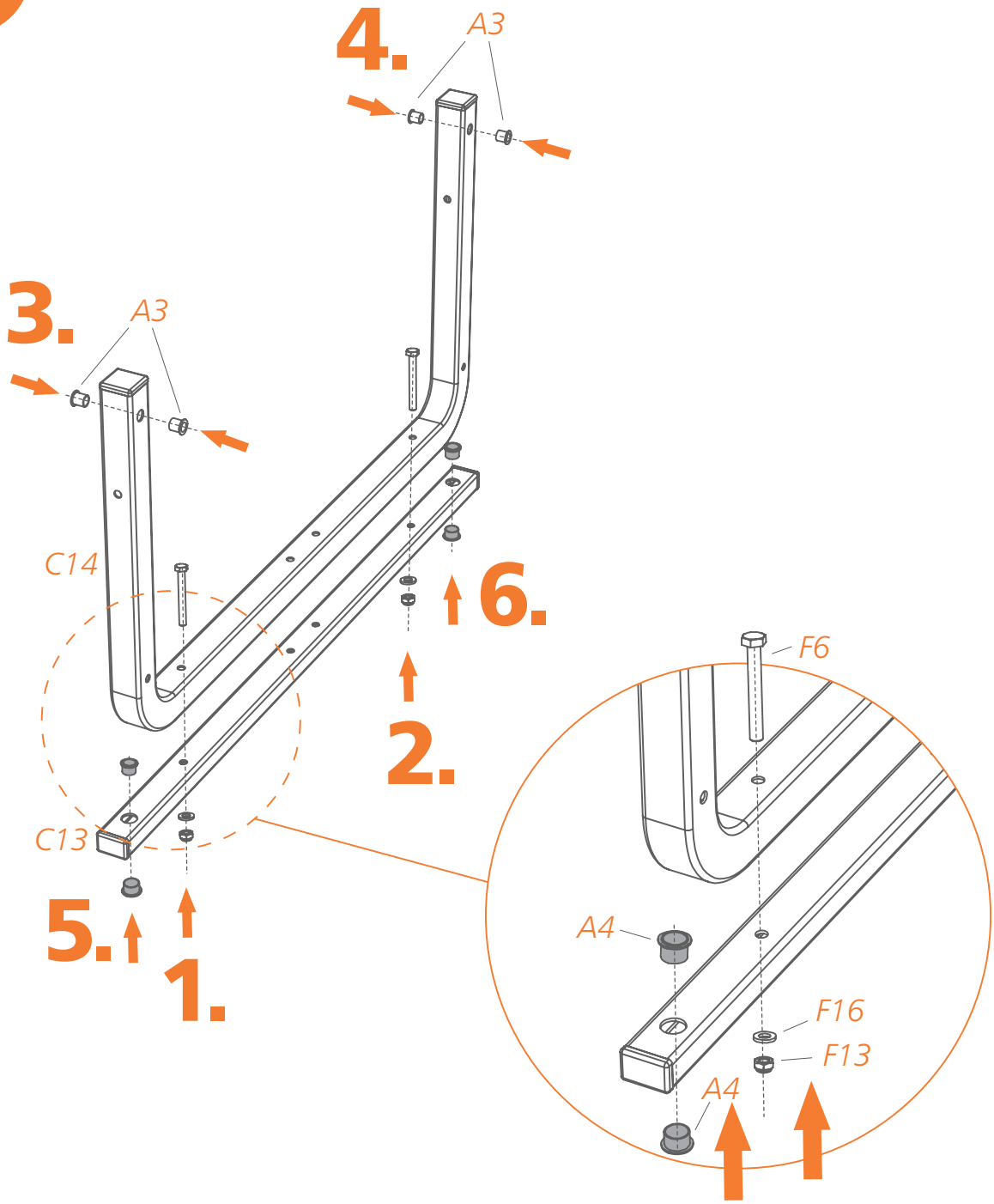
F8 x4

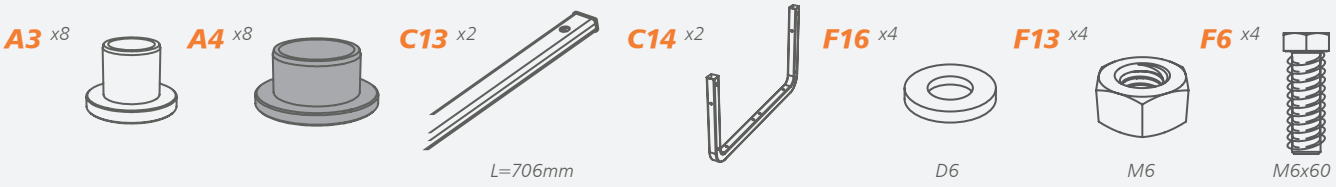


M6x90

12. x2

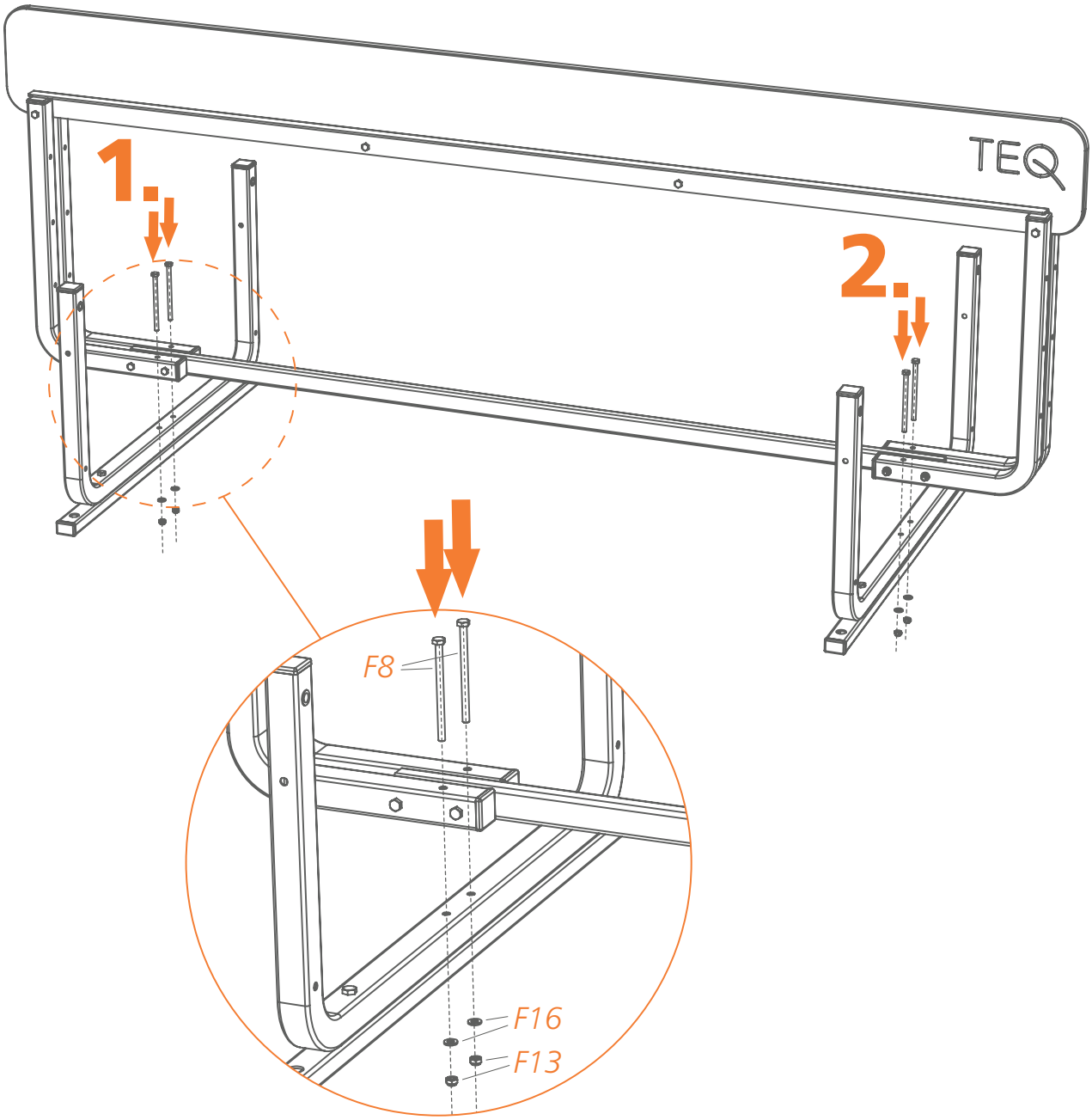



4.
A3
3.
A3
C14
6.
2.
C13
5.
1.
F6
A4
F16
F13
A4


A3 x8
A4 x8
C13 x2
L=706mm
C14 x2
F16 x4
D6
F13 x4
M6
F6 x4
M6x60

13. x1





F16 x4



D6

F13 x4



M6

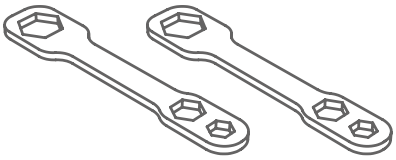
F8 x4

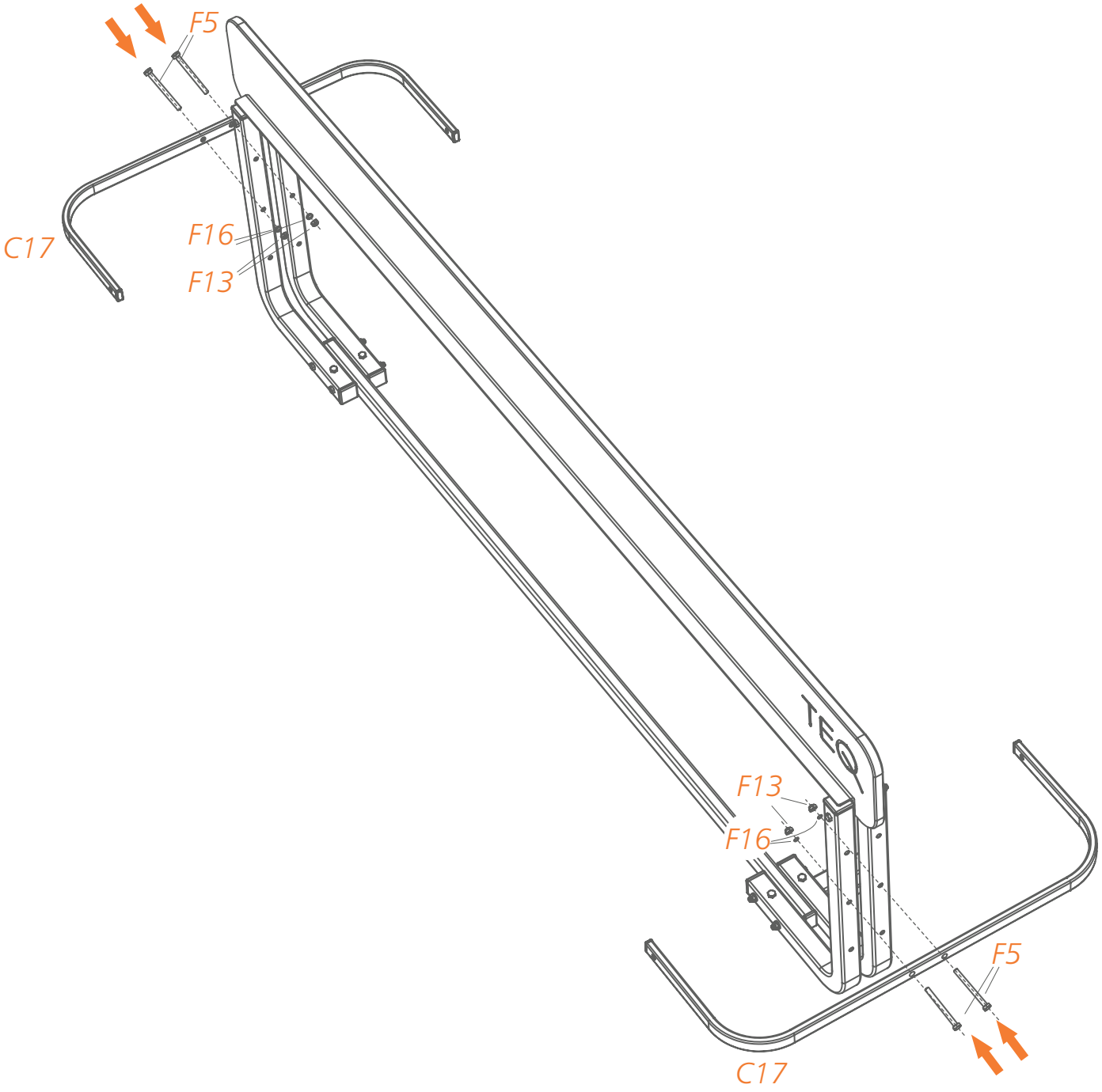


M6x90

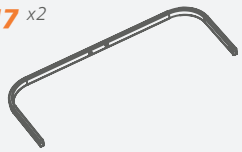
14. x1







C17 x2



F16 x4



D6

F13 x4



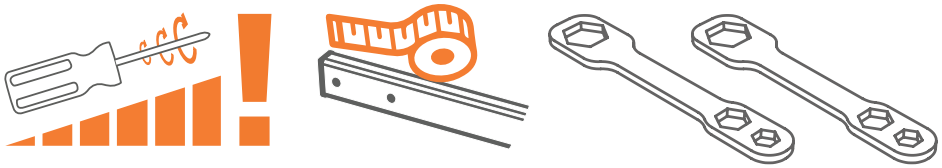
M6

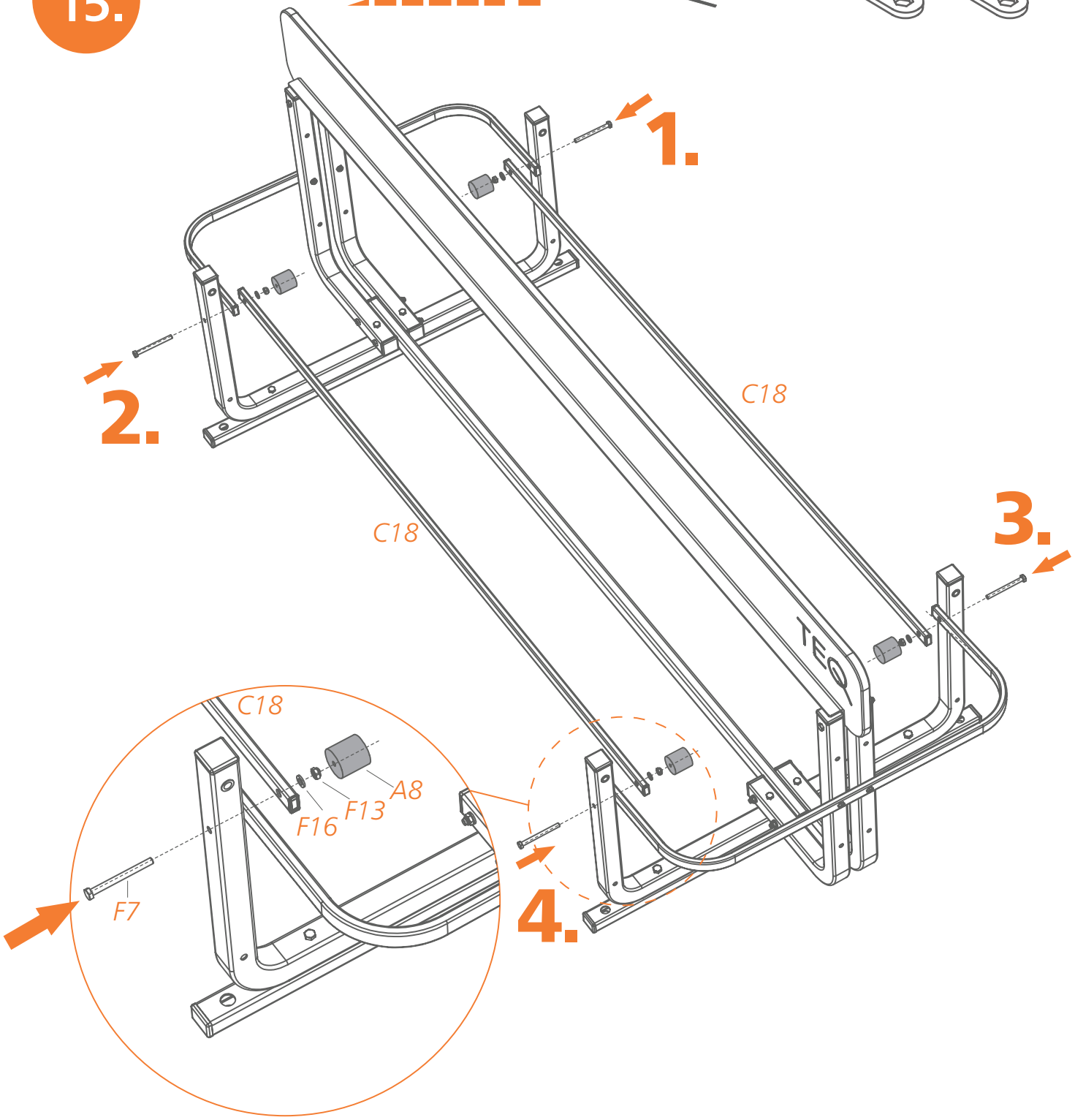
F5 x4



M6x50

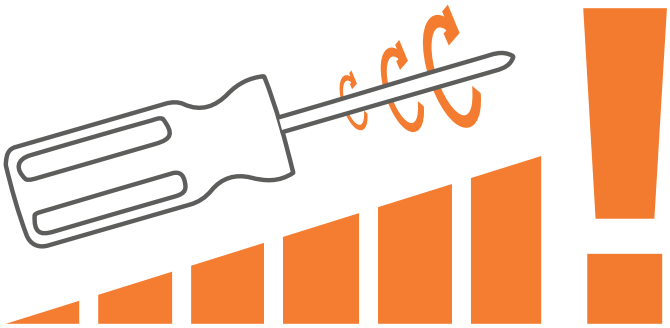
15. x1

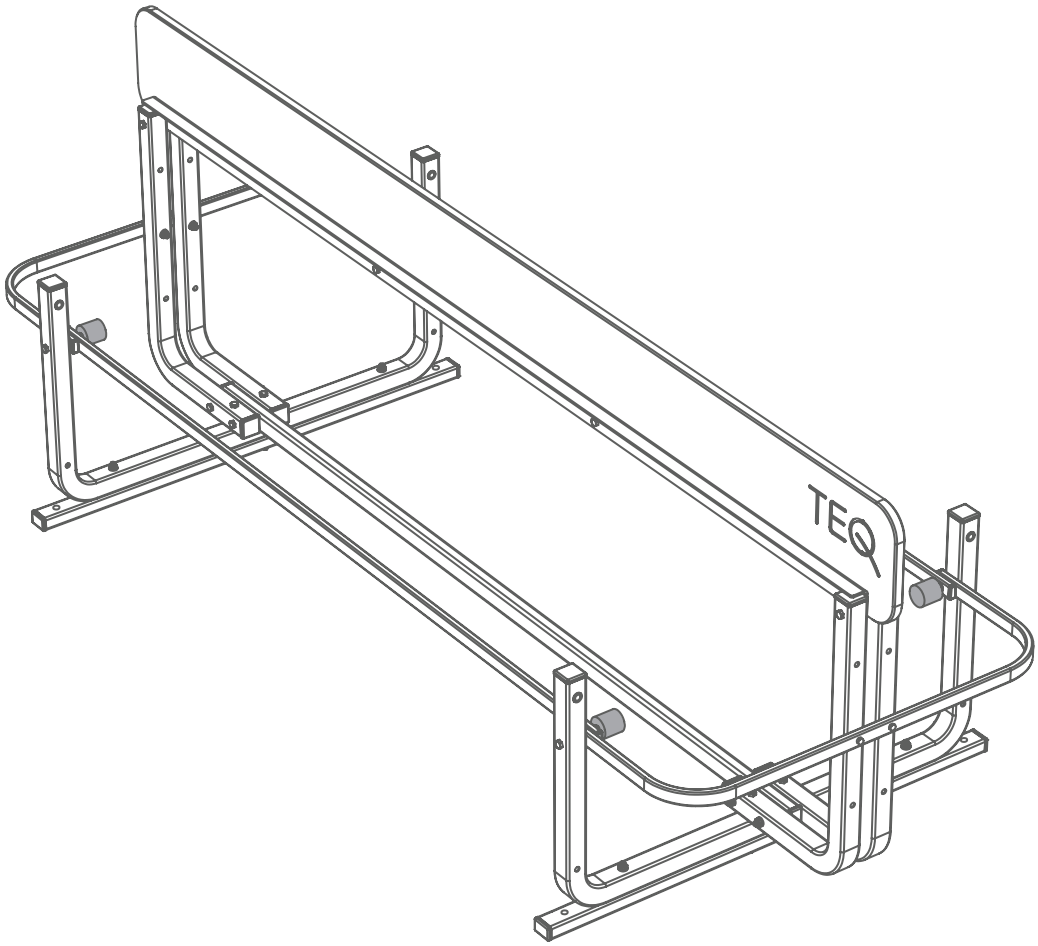




C18 x2		**A8** x4		**F16** x4		**F13** x4		**F7** x4	
L=1235mm				D6		M6		M6x65	

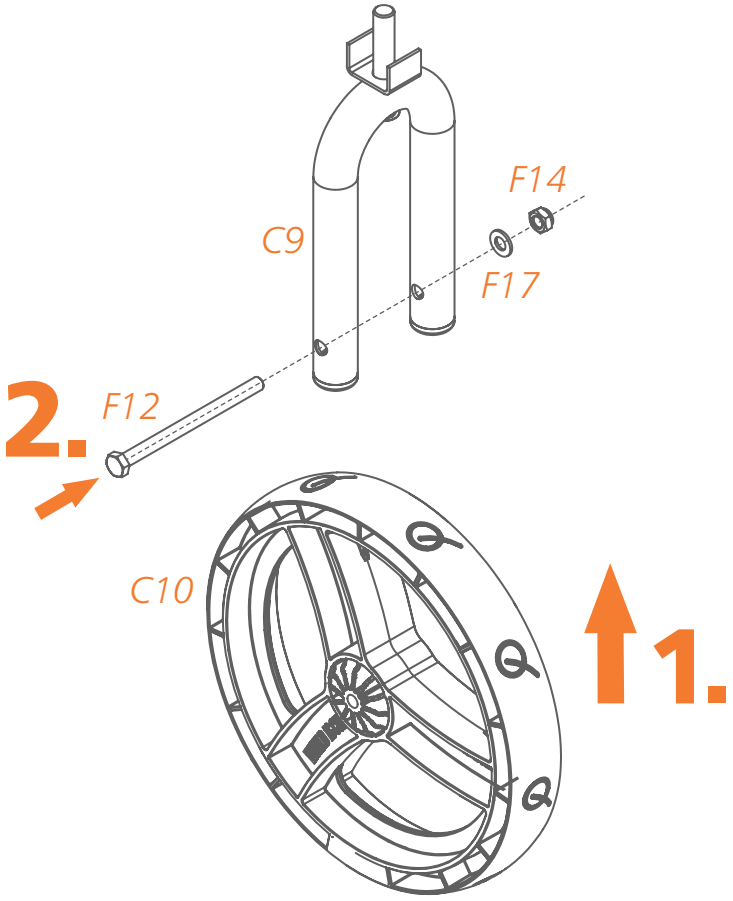
16.





17. x2





C9 x2 

C10 x2 

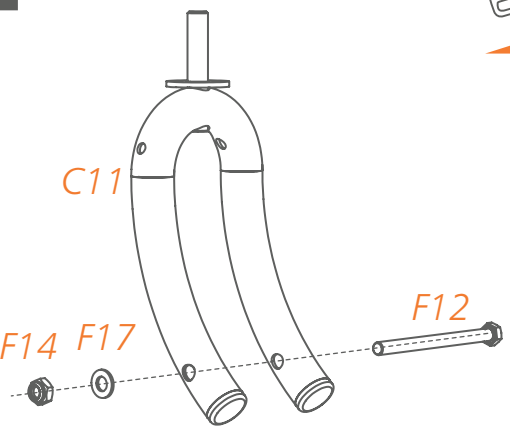
F17 x2 
D8

F14 x2 
M8

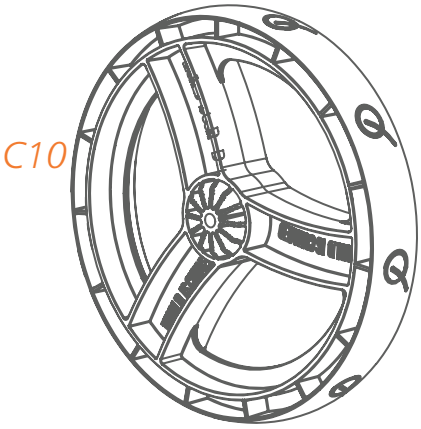
F12 x2 
M8x110

18. x2

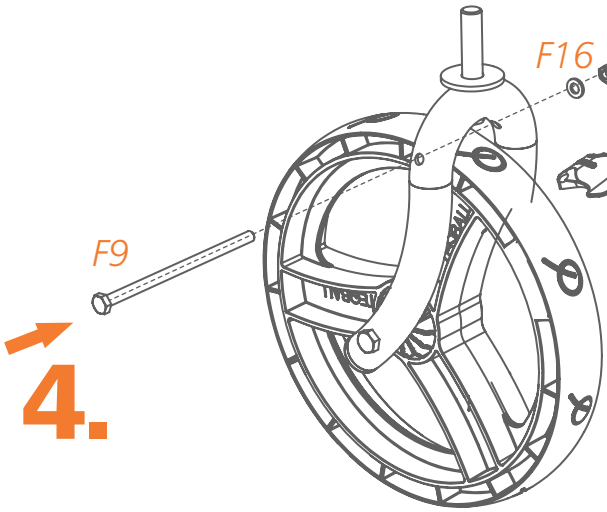




2.



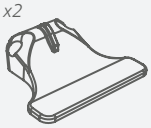
1.



3.

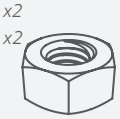
4.

C11 x2 

C12 x2 

C10 x2 

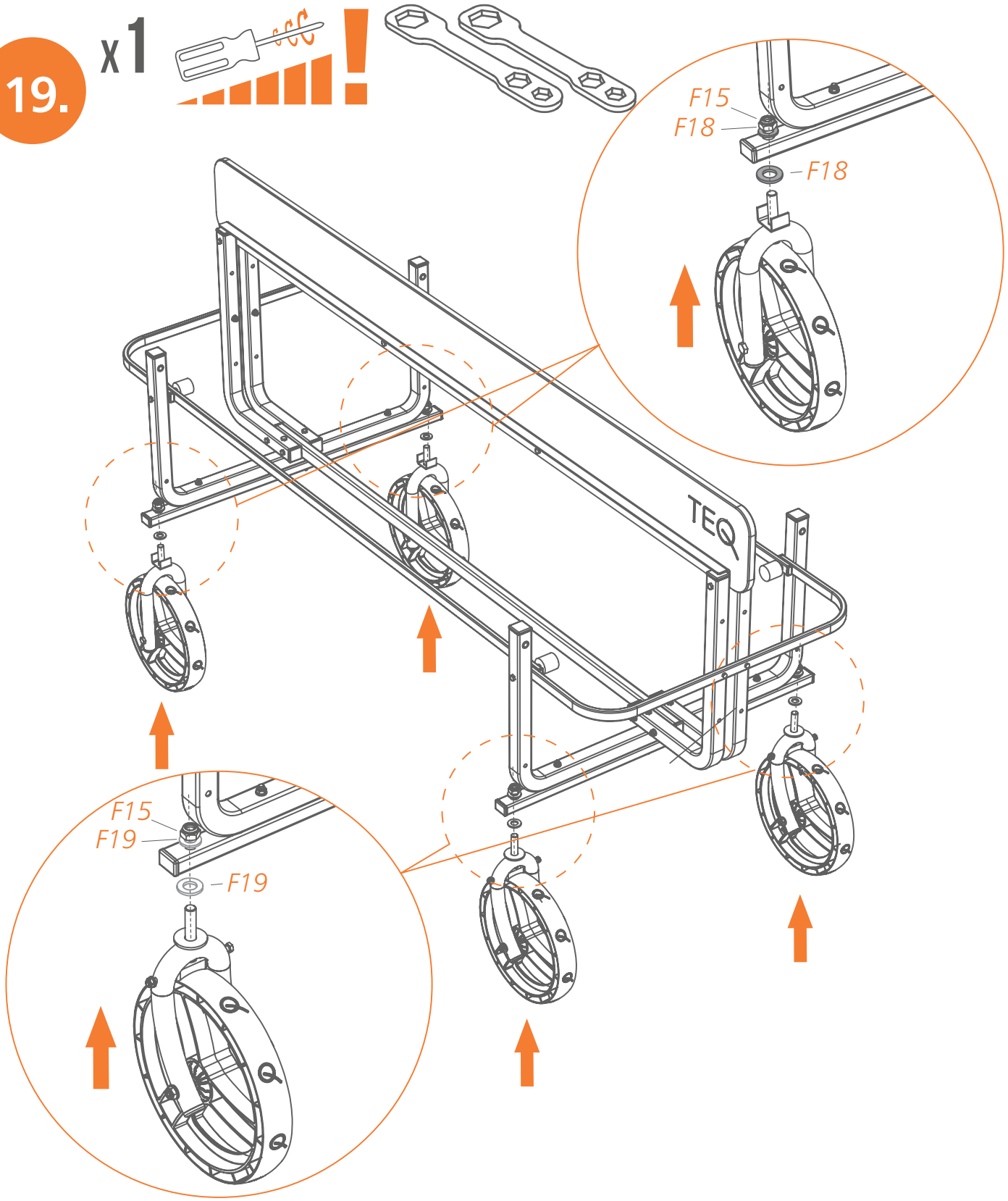
F17 x2
F16 x2 
D6, D8

F14 x2
F13 x2 
M6, M8

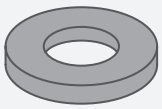
F12 x2
F9 x2 
M6x110, M8x110

19.

x1



F18 x4



D12

F19 x4



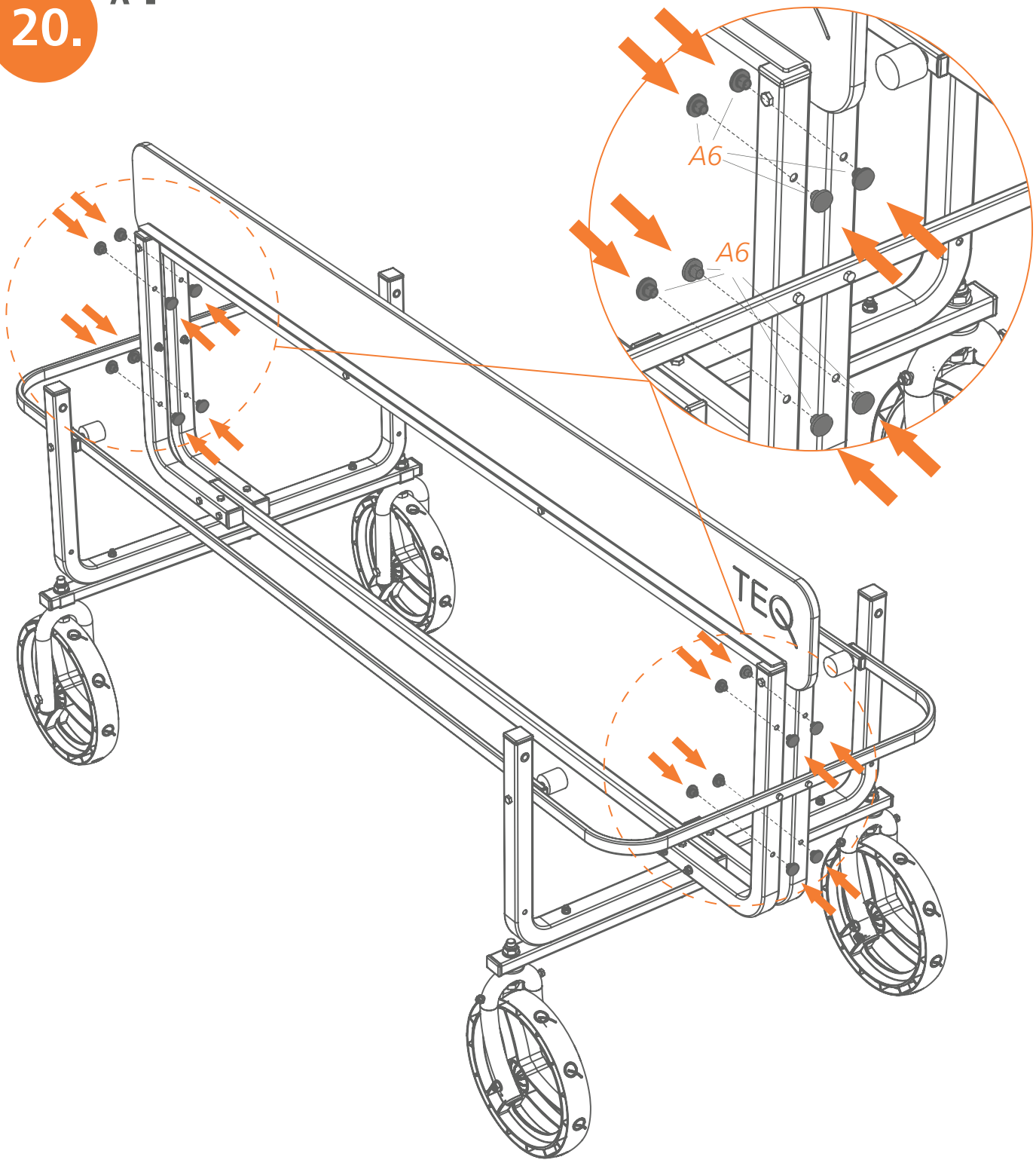
D12

F15 x4



M12

20. x1

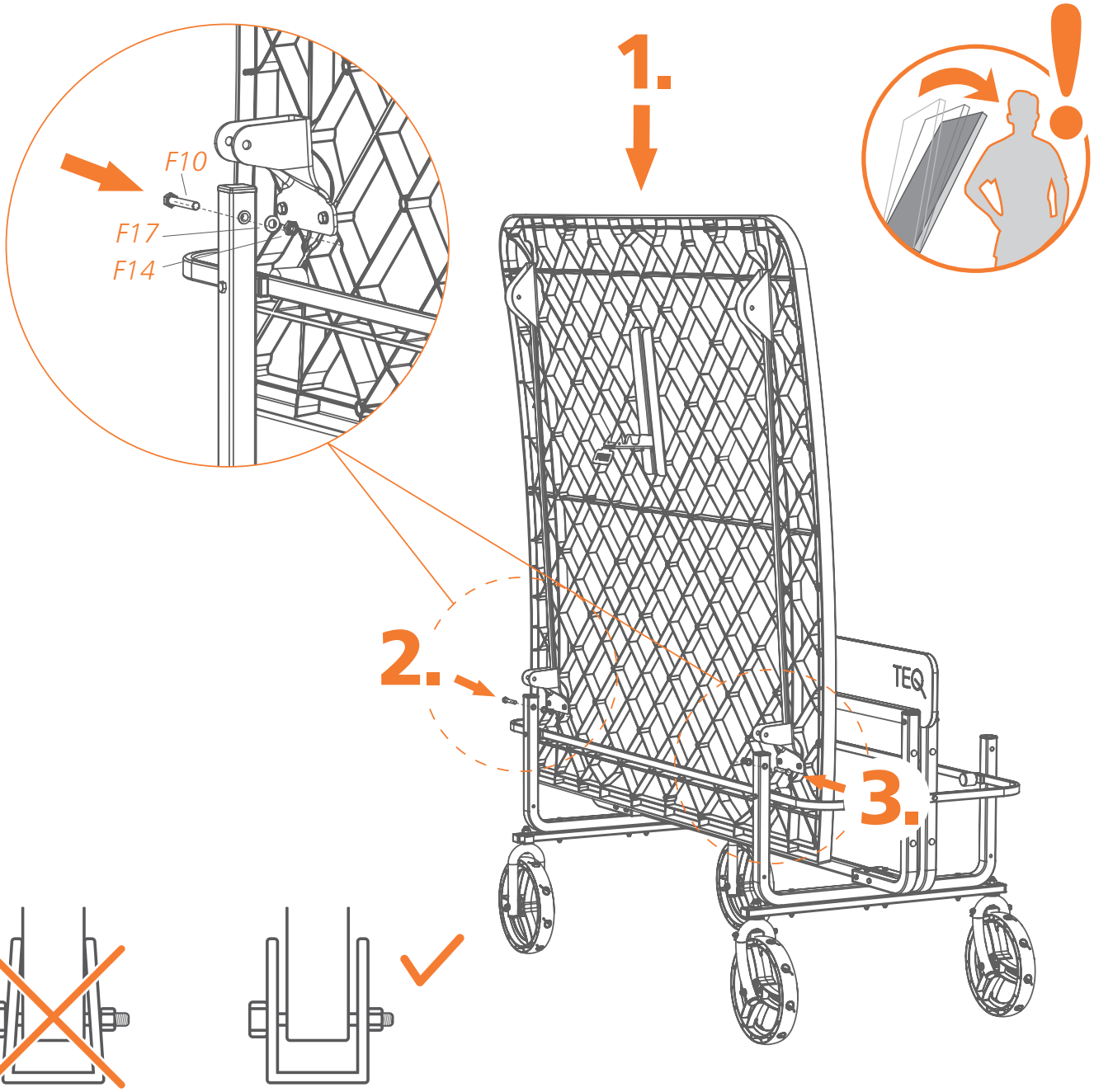


A6 x16



21. x2





F17 x2



D8

F14 x2



M8

F10 x2

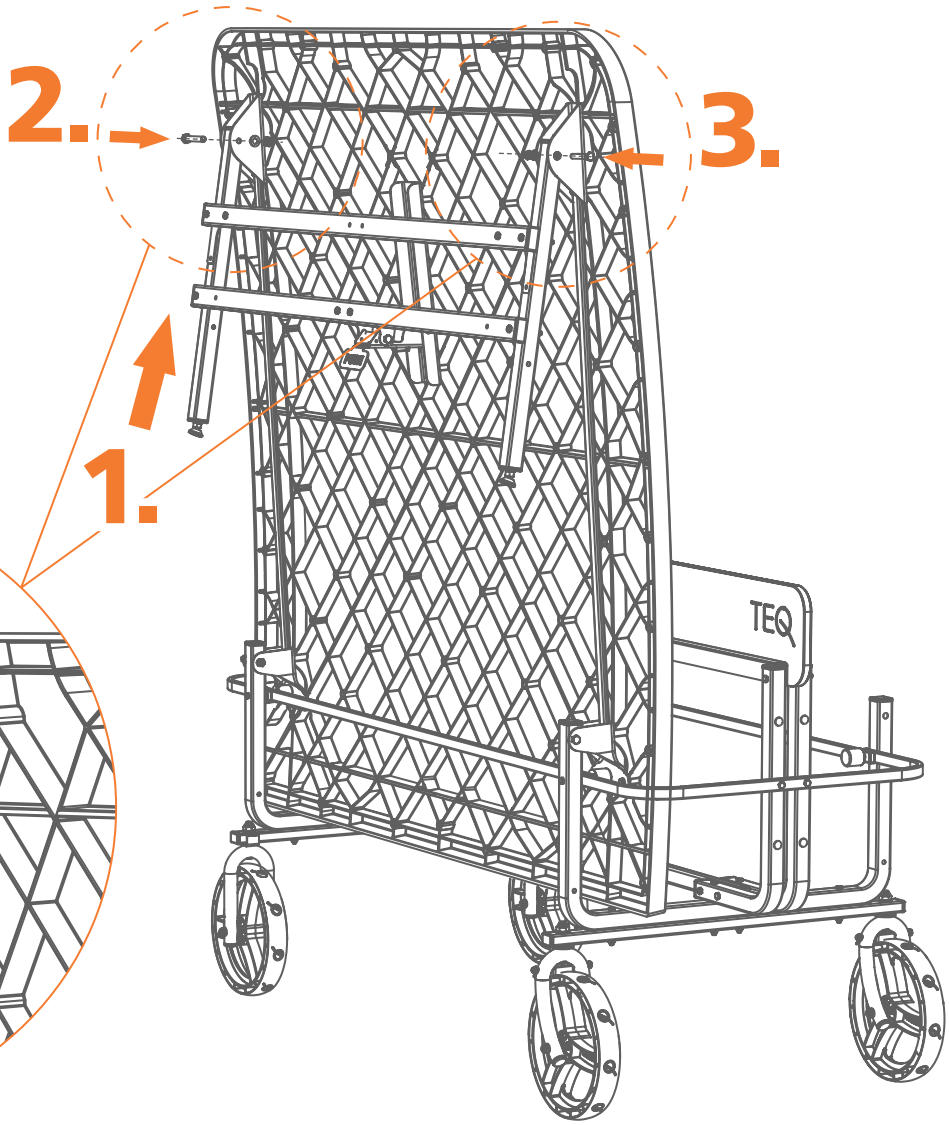


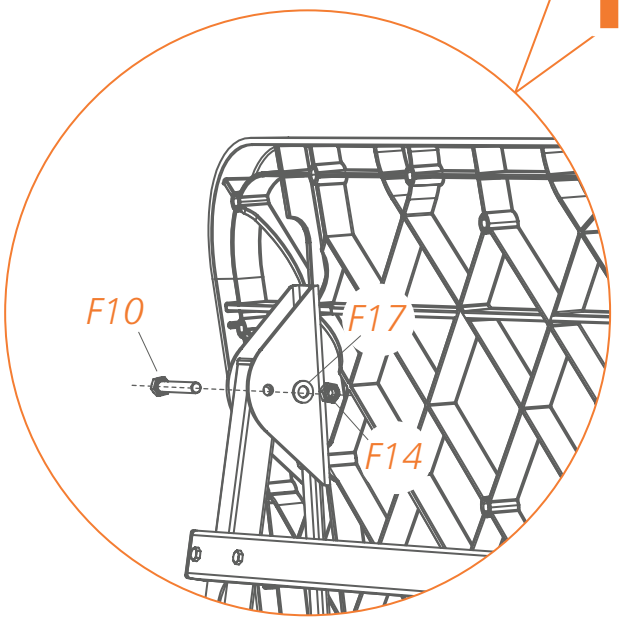
M8x55

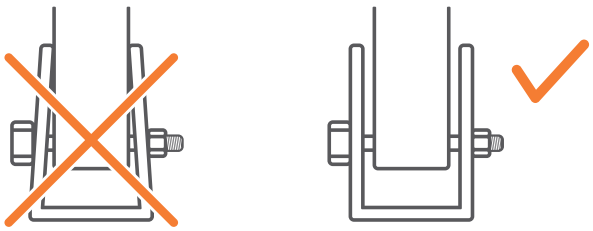
22. x2











F17 x4



D8

F14 x4



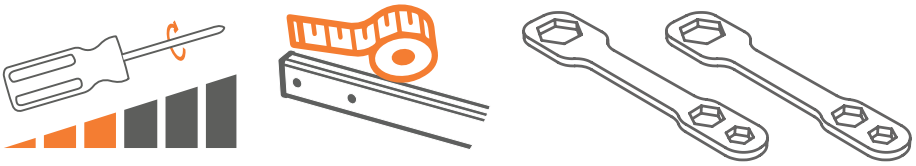
M8

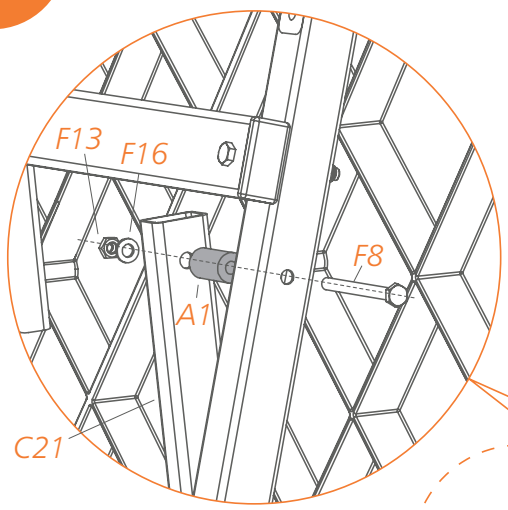
F10 x4



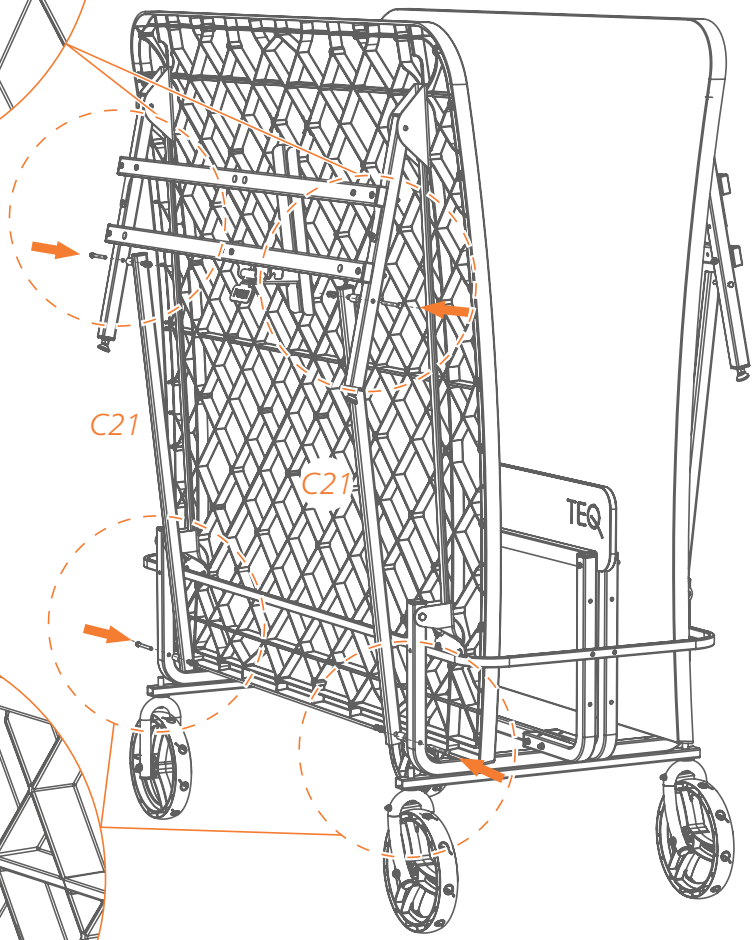
M8x55

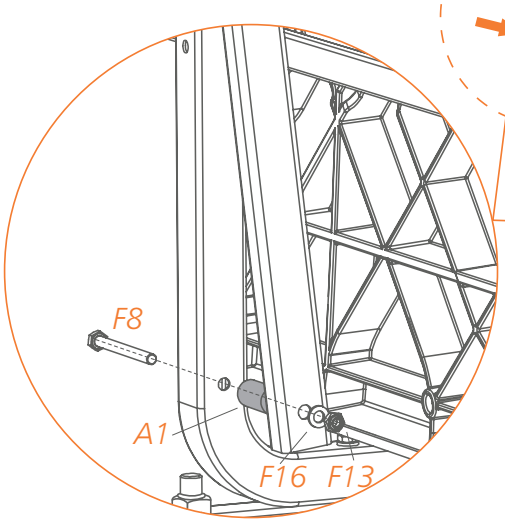
23. x2











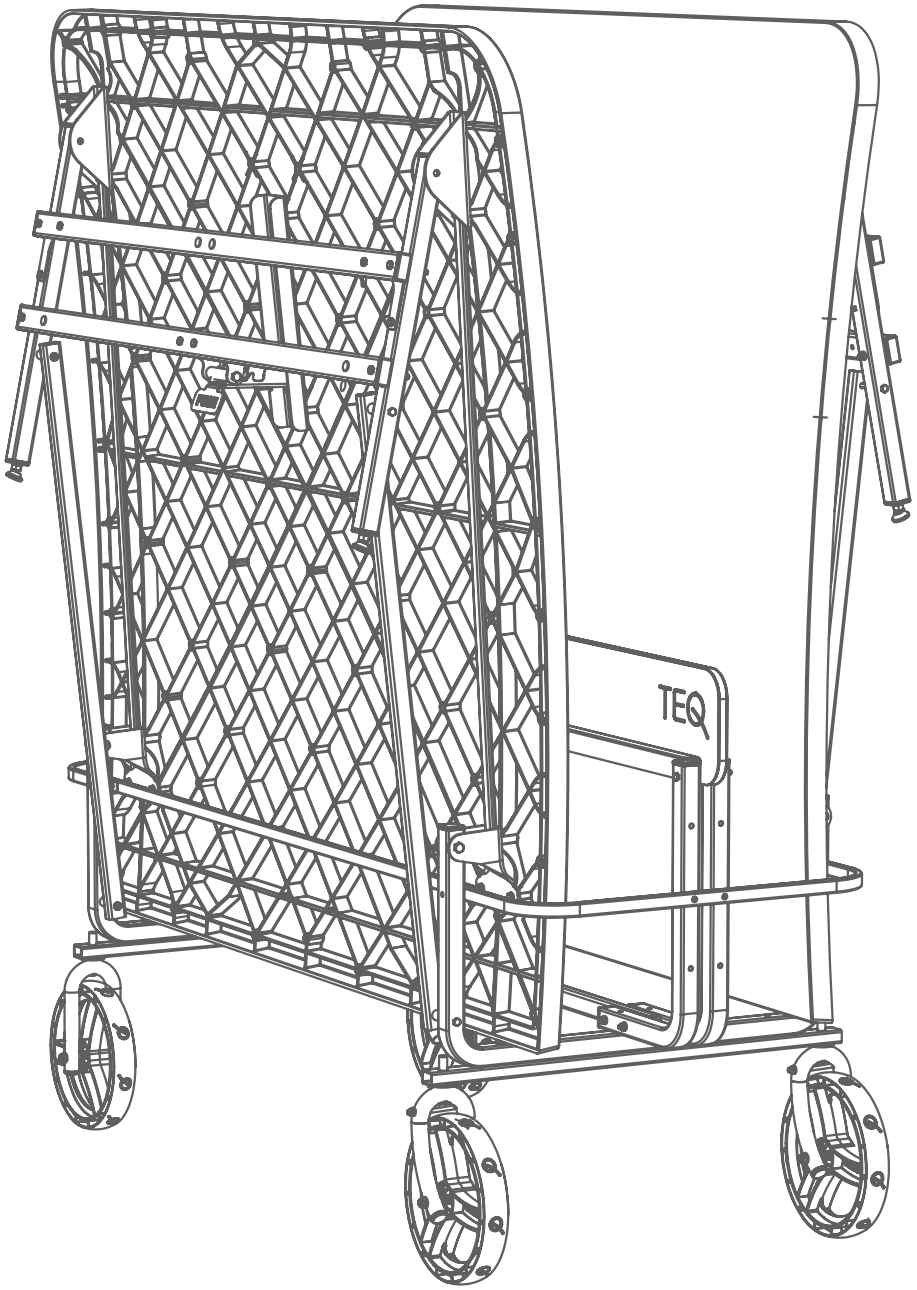
C21 x4 — L=947mm

A1 x8

F16 x8 — D6

F13 x8 — M6

F8 x8 — M6x90


TEQ



WORLD IS CURVED

TEQ LITE

LITE OWNER'S MANUAL